

تقرير الدورة السابعة والعشرين

للجنة مصايد الأسماك

روما، 5-9 مارس/آذار 2007



يمكن طلب مطبوعات المنظمة من:

Sales and Marketing Group

Communication Division

FAO

Viale delle Terme di Caracalla

Rome, Italy 00153

E-mail: Publications-sales@fao.org

Fax: (+39) 06 57053360

تقرير الدورة السابعة والعشرين
للجنة مصايد الأسماك
روما، 5-9 مارس/آذار 2007

منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة
روما، 2008

الأوصاف المستخدمة في هذه المواد الإعلامية وطريقة عرضها لا تعبر عن أي رأي خاص لمنظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة فيما يتعلق بالوضع القانوني أو التنموي لأي بلد أو إقليم أو مدينة أو منطقة، أو فيما يتعلق بسلطاتها أو بتعيين حدودها وتخومها. ولا تعبر الإشارة إلى شركات محددة أو منتجات بعض المصنعين، سواء كانت مرخصة أم لا، عن دعم أو توصية من جانب منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة أو تفضيلها على مثيلاتها مما لم يرد ذكره.

تمثل وجهات النظر الواردة في هذه المواد الإعلامية الرؤية الشخصية للمؤلف (المؤلفين)، ولا تعكس بأي حال وجهات نظر منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة.

ISBN 978-92-5-605738-9

جميع حقوق الطبع محفوظة. ويجوز استنساخ ونشر المواد الإعلامية للأغراض التعليمية، أو غير ذلك من الأغراض غير التجارية، دون أي ترخيص مكتوب من جانب صاحب حقوق الطبع، بشرط التنويه بصورة كاملة بالمصدر. ويحظر استنساخ هذه المواد الإعلامية لأغراض إعادة البيع، أو غير ذلك من الأغراض التجارية، دون ترخيص مكتوب من صاحب حقوق الطبع. وتقدم طلبات الحصول على هذا الترخيص إلى:

Chief
Electronic Publishing Policy and Support Branch
Communication Division
FAO
Viale delle Terme di Caracalla, 00153 Rome, Italy

أو بواسطة البريد الإلكتروني:

copyright@fao.org

© FAO 2008

إعداد هذه الوثيقة

هذه هي النسخة النهائية من التقرير كما وافقت عليها لجنة مصايد الأسماك في دورتها السابعة والعشرين التي عقدت في روما من 5 إلى 9 مارس/آذار 2007.

منظمة الأغذية والزراعة.

تقرير الدورة السابعة والعشرين للجنة مصايد الأسماك، روما، 5-9 مارس/آذار 2007.
تقرير مصايد الأسماك رقم 830، روما، منظمة الأغذية والزراعة 2008، 78 صفحة.

موجز

عقدت لجنة مصايد الأسماك دورتها السابعة والعشرين في روما، إيطاليا، في الفترة من 5 إلى 9 مارس/آذار 2007. واستعرضت اللجنة القضايا ذات الطابع الدولي وبرنامج عمل إدارة مصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية في المنظمة. ورحبت اللجنة بالعمل الإضافي الذي تم الاضطلاع به لتيسير وضمان تنفيذ مدونة السلوك بشأن الصيد الرشيد وخطط العمل الدولية والاستراتيجية ذات الصلة (طاقة الصيد، والصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم، وأسماك القرش، والطيور البحرية)، كما رحبت، إضافة إلى ذلك، بقرب تقديم برنامج عمل عام ومتعدد السنوات بشأن إدارة الموارد الوراثية في مصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية. وأعربت اللجنة عن القلق إزاء مستوى طاقة الصيد الذي تجاوز المستوى السابق على كارثة التسونامي لعام 2004 في بعض البلدان التي ضربتها الكارثة وسلمت بأن هذه البلدان دعت (بمساعدة المنظمة حسب الاقتضاء) إلى تصميم وتنفيذ ترتيبات لإدارة مصايد الأسماك بصورة فعالة ومستدامة، وهي ترتيبات تشمل التخلص التدريجي من طاقة الصيد المفرطة، كى تتضمن اعتبارات تتعلق بالرصد والنفاد إلى المصايد وبسبل العيش. وأشارت اللجنة أيضا إلى قضية السلامة البحرية في علاقتها بسفن الصيد التي لا تفي بالمواصفات المقررة. وسلمت اللجنة بأهمية تتبع المنتجات السمكية بالنسبة لتجارة الأسماك ورحبت بمذكرة التفاهم بين المنظمة والاتفاقية بشأن التجارة الدولية في الأنواع المهددة بالانقراض من مجموعات الحيوان والنبات البرية. وأكدت اللجنة من جديد ثققتها في المنظمة للقيام بدور تنسيقي في مجال السير قدما بجدول أعمال تربية الأحياء المائية وسلطت الضوء على أهمية معالجة التأثير الاجتماعي - الاقتصادي لتربية الأحياء المائية وعلى غير ذلك من القضايا مثل تحسين التخطيط ورسم السياسات على الصعيدين الوطني والإقليمي. واتفقت اللجنة على إيلاء المزيد من العناية للمصايد الصغيرة ورحبت بعقد مؤتمر دولي واسع النطاق للتركيز على المصايد الصغيرة على وجه التحديد. وشجعت اللجنة الأعضاء على الانضمام إلى الشبكة الدولية الطوعية للرصد والمراقبة والإشراف أو التعاون معها وإعداد صك جديد ملزم قانونيا ويقوم على أساس المخطط النموذجي للتدابير التي تتخذها دولة الميناء لمكافحة الصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم وخطة العمل الدولية لمنع الصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم وردعه والقضاء عليه. وحددت اللجنة عدة مجالات للعمل الإضافي بشأن القضايا المتعلقة بنهج النظام الإيكولوجي إزاء مصايد الأسماك. ورأت اللجنة أن مستوى الميزانية المخصصة لإدارة مصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية غير مرض ولا متناسب مع أهمية عمل الإدارة وتطلعات المجتمع الدولي، وطلبت بشدة أن تقوم الأجهزة الرئاسية ذات الصلة في المنظمة بتخصيص المزيد من الموارد للإدارة.

يوَزَع على:

جميع الأعضاء في المنظمة والأعضاء المنتسبين

المشاركين في الدورة

البلدان والمنظمات القطرية والدولية المهتمة الأخرى

مصلحة مصايد الأسماك في المنظمة/مسؤولي مصايد الأسماك في المكاتب الإقليمية للمنظمة



联合国
粮食及
农业组织

FOOD AND
AGRICULTURE
ORGANIZATION
OF THE
UNITED NATIONS

ORGANISATION
DES NATIONS
UNIES POUR
L'ALIMENTATION
ET L'AGRICULTURE

ORGANIZACION
DE LAS NACIONES
UNIDAS PARA
LA AGRICULTURA
Y LA ALIMENTACION

منظمة
الاغذية
والزراعة
للأمم
المتحدة

Viale delle Terme di Caracalla, 00153 Rome, Italy

Facsimile: +39 0657053152

Telephone: 39 0657051

Our Ref.: FI 5/4.27

Your Ref.

9 مارس/آذار 2007

حضرة السيد المحترم،

يشرفني أن أرفق لكم طياً تقرير الدورة السابعة والعشرين للجنة مصايد الأسماك التي عقدت في روما من 5 إلى 9 مارس/آذار 2007.

وتفضلوا، سيدي، بقبول أسمى عبارات التقدير.

A. Hettiarachchi

رئيس

لجنة مصايد الأسماك

السيد Mohammed Saeid Noori-Naeini

الرئيس المستقل لمجلس المنظمة

بيان المحتويات

الصفحة	
ix	المسائل التي تستدعي اهتمام المجلس
الفقرات	
4-1	المقدمة
7-5	انتخاب الرئيس ونواب الرئيس وتعيين لجنة الصياغة
9-8	افتتاح الدورة
11-10	الموافقة على جدول الأعمال وعلى ترتيبات الدورة
23-12	سير العمل في تنفيذ مدونة السلوك بشأن الصيد الرشيد وخطط العمل الدولية والاستراتيجية ذات الصلة
30-24	إعادة تأهيل سبل المعيشة والنهوض بها في قطاع مصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية في البلدان المتضررة من التسونامي في 2004
42-31	قرارات وتوصيات الدورة العاشرة للجنة الفرعية المختصة بتجارة الأسماك
52-43	قرارات وتوصيات الدورة الثالثة للجنة الفرعية المختصة بتربية الأحياء المائية
62-53	القضايا الاجتماعية الخاصة بمصايد الأسماك الصغيرة الحجم
72-63	مكافحة الصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم بواسطة الرصد والمراقبة والإشراف وتدبير دولة الميناء ووسائل أخرى
82-73	تنفيذ نهج النظم الإيكولوجية في مصايد الأسماك، بما فيها مصايد البحار العميقة والمخلفات البحرية والمعدات المفقودة والمتروكة
89-83	تدعيم المنظمات الإقليمية لإدارة مصايد الأسماك وأدائها بما يشمل حصيلة اجتماع المنظمات الإقليمية لإدارة مصايد أسماك التونة عام 2007
94-90	برنامج عمل المنظمة في مجال مصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية
98-95	ما يستجد من أعمال
99	موعد انعقاد الدورة الثامنة والعشرين ومكانها
100	الموافقة على التقرير

الصفحات	المرفقات
19	المرفق ألف- جدول الأعمال
20	المرفق باء- قائمة المندوبين والمراقبين
69	المرفق جيم- قائمة الوثائق
70	المرفق دال- البيان الافتتاحي للسيد David A. Harcharik نائب المدير العام
74	المرفق هاء - البيان الذي أدلى به السيد Efthimios Mitropoulos الأمين العام للمنظمة البحرية الدولية

المسائل التي تستدعي اهتمام المجلس

للعلم/اتخاذ قرار

إن اللجنة :

سير العمل في تنفيذ مدونة السلوك بشأن الصيد الرشيد وخطط العمل الدولية والاستراتيجية ذات الصلة

- 1- اتفقت على أنه، رغم إحراز تقدم في تنفيذ المدونة، لا يزال هناك المزيد مما يتعين على الأعضاء إجراؤه بصفة فردية وجماعية (الفقرة 13).
- 2- اتفقت على أن يتم إعداد خطوط توجيهية تقنية تتضمن أفضل الممارسات لدعم إعداد خطط عمل وطنية للطيور البحرية، من خلال عمل مشترك ومستمر بين المنظمة والهيئات والمنظمات المختصة أو من خلال مشاوره للخبراء، وهذا يتوقف على حجم التكلفة وما يتصل بذلك من اعتبارات (الفقرة 14).
- 3- وافقت الرأي على أن الجهود التي تُبذل لتنفيذ خطة العمل الدولية المتعلقة بأسمك القرش تتحسن، ولكن لا بد من إجراء المزيد من الأعمال المكثفة (الفقرة 15).
- 4- أعادت التأكيد على الروابط القائمة بين الإفراط في طاقة الصيد والمخصصات والإفراط في الصيد والصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم واتفقت على أنه ينبغي للدول أن توائم قدرتها على الصيد مع مستويات الصيد المستدامة واتفقت على الحاجة إلى ضمان سرعة اتخاذ الإجراءات العاجلة المنصوص عليها في خطة العمل الدولية لإدارة طاقة الصيد، وعلى تيسير تنفيذها دون تأخير (الفقرة 16).
- 5- اتفقت على أن حالات حدوث الصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم وحجمها لا تزال تشكل تهديداً خطيراً للاستدامة، وأنه ينبغي تناولها بطريقة شاملة (الفقرة 17).
- 6- حثت منظمة الأغذية والزراعة على مواصلة ارتباطها الاستباقي مع منظمة التجارة العالمية حتى يتسنى الارتقاء بفهم قضايا دعم مصايد الأسماك وأثرها المحتمل على استدامة الموارد وشجعت المنظمة على مواصلة دراستها عن أثر الدعم على طاقة الصيد والصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم، وإدارة مصايد الأسماك، والتنمية المستدامة بطريقة تكون مكتملة وليست ازدواجاً لعمل منظمة التجارة العالمية (الفقرة 18).

7- رَحِّبَت بالمشورة المقدمة من الأمانة بأنها ستطرح على الدورة الحادية عشرة للجنة الموارد الوراثية بشأن الأغذية والزراعة في يونيو/حزيران 2007 برنامج عمل عام متعدد السنوات، كما ستقدم طلباً للحصول على التمويل الخارجي لإدارة الموارد الوراثية في مصايد الأسماك والأحياء المائية (الفقرة 19).

8- اتفقت على ضرورة أن تقوم كل من اللجنة الفرعية للأحياء المائية واللجنة الفرعية المختصة بتجارة الأسماك على التوالي بتحمل مسؤولياتها فيما يتعلق برصد تنفيذ المادتين 9 و11 من المدونة، على أن يتم تحديد الشكل العام وتواتر عمليات الرصد بمزيد من التفصيل بواسطة اللجنتين الفرعيتين في دورتيهما في 2008؛ وأن تشمل تقارير اللجنة الفرعية التي تقدم مستقبلاً إلى لجنة مصايد الأسماك على معلومات بشأن التقدم المحرز في تنفيذ هاتين المادتين (الفقرة 21).

9- حثت المنظمة على ضمان مواصلة تأكيد دورها الريادي الدولي بوصفها الهيئة العالمية الوحيدة المختصة بمصايد الأسماك واتفقت على أنه يجب على المنظمة أن تحافظ على مكانتها الرفيعة في شؤون المصايد العالمية، حتى يندرج في إطارها النقاش الدائر في مختلف المنتديات التي تتناول مصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية (الفقرة 23).

إعادة تأهيل سبل المعيشة والنهوض بها في قطاع مصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية في البلدان المتضررة من التسونامي في 2004

1- اتفقت على التقدم الملحوظ في مجال إحياء قطاع مصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية والنهوض به كما أشار إليه الأعضاء المتضررون، مع أن مزيداً من جهود إعادة الإعمار الإضافية لا تزال مطلوبة في مناطق عديدة (الفقرة 25).

2- أقرت بالحاجة إلى معالجة موضوع وجود مستويات أعلى لطاقت الصيد مما كانت عليه قبل التسونامي في بعض المناطق التي حلت بها الكارثة، بمساعدة المنظمة عند الطلب وذلك من خلال تصميم وتنفيذ ترتيبات مستدامة وفعالة لإدارة مصايد الأسماك تتضمن القضاء تدريجياً على الإفراط في طاقة الصيد، وتراعى فيها الاعتبارات الخاصة بالرصد وفرص الوصول وسبل المعيشة (الفقرة 26).

3- أبدت قلقها بشأن قضايا السلامة في البحار عند استخدام سفن لا تستوفي المعايير القياسية، وأوصت بشدة بأن تواصل المنظمة، بالتشاور مع وكالات الأمم المتحدة المختصة الأخرى، مراقبة هذه المشكلة ومعالجتها بالتعاون الوثيق مع البلدان المتضررة (الفقرة 27).

4- رَحِّبَت بتركيز هذه البرامج التي يجب أن تحظى بمزيد من الدعم الطويل الأجل على ميادين معينة كرسد مصايد الأسماك وتقييمها، والتخطيط لمصايد الأسماك وبناء المؤسسات من أجل التنمية المستدامة وإدارة مصايد الأسماك، وإصلاح الموانئ، والسلامة في البحار، وإحياء الهياكل الأساسية، وأنشطة ما بعد الصيد، وتنمية تربية الأحياء المائية (الفقرة 28).

5- أوصت بأن تعدّ المنظمة تقارير أكثر تفصيلاً عن الدروس المستفادة من أعمال الإحياء وإعادة الإعمار ما بعد التسونامي وأن تعمم النتائج على نطاق واسع لتعزيز القدرة على التأهب (الفقرة 29).

قرارات وتوصيات الدورة العاشرة للجنة الفرعية المختصة بتجارة الأسماك التابعة للجنة مصايد الأسماك

- 1- أقرت تقرير الدورة العاشرة للجنة الفرعية المختصة بتجارة الأسماك (الفقرة 32).
- 2- أقرت بأهمية التتبع في تجارة الأسماك وأعربت عن رأي مفاده أن خطط التتبع هذه لمصايد الأسماك الصغيرة الحجم ينبغي أن تكون متفقة مع قواعد منظمة التجارة العالمية (الفقرة 34).
- 3- رحبت بمذكرة التفاهم الموقعة بين المنظمة والاتفاقية بشأن التجارة الدولية في الأنواع المهددة بالانقراض من مجموعات الحيوان والنبات البرية وأقرت بقيمة العمل الذي يضطلع به فريق الخبراء الاستشاريين المخصص التابع للمنظمة في مجال استعراض أي من المقترحات المتصلة بتعديل مرفقات الاتفاقية وتقديم توصيات بشأنها؛ ولاحظت أنه ينبغي للمنظمة، بعد كل مؤتمر من مؤتمرات الأطراف في الاتفاقية، إجراء تقييم لمعرفة ما إذا كانت توصيات فريق الخبراء الاستشاريين المخصص قد أخذت بعين الاعتبار، وفي حالة النفي، ما السبب في ذلك (الفقرة 35).
- 4- أوصت بأن تكثف المنظمة عملها المتصل بالشروط والمعايير الفنية الدنيا لبطاقات التوسيم الإيكولوجي للمصايد الطبيعية الداخلية في مشروع الخطوط التوجيهية الدولية للتوسيم الإيكولوجي للأسماك والمنتجات السمكية من مصايد الأسماك الطبيعية الداخلية، وذلك بالتوازي مع ما يماثله من عمل ممتاز بشأن المعايير الفنية الدنيا الموضوعية في الخطوط التوجيهية لبطاقات التوسيم الإيكولوجي لمصايد الأسماك الطبيعية البحرية (الفقرة 36).
- 5- اتفقت على أنه ينبغي للمنظمة عقد مشاورات فنية لدراسة الخطوط التوجيهية الفنية للتجارة الرشيدة في الأسماك التي أعدتها مشاورات الخبراء عن الخطوط التوجيهية الفنية للتجارة الرشيدة بالأسماك التي عقدت في واشنطن العاصمة، الولايات المتحدة الأمريكية، في الفترة من 22 إلى 26 يناير/كانون الثاني 2007 (الفقرة 37).
- 6- أقرت النتائج الصادرة عن تقرير أعدته المنظمة عن العلاقة بين تجارة الأسماك والأمن الغذائي وأوصت المنظمة بمواصلة العمل في هذا المجال (الفقرة 38).
- 7- أوصت المنظمة بتقديم الخبرة والتعاون الفنيين في المفاوضات الجارية في منظمة التجارة العالمية عن الإعانات للمصايد وبالتأهب للمساعدة، متى دعت الحاجة، من أجل تنفيذ الضوابط التي ستفرض في المستقبل على إعانات المصايد (الفقرة 40).
- 8- اتفقت على أن جداول الأعمال المقبلة لاجتماعات اللجنة الفرعية المختصة بتجارة الأسماك ينبغي أن تكون استشرافية وأن تحاول التعرف على القضايا التجارية الناشئة (الفقرة 41).

قرارات وتوصيات الدورة الثالثة للجنة الفرعية المختصة بتربية الأحياء المائية

- 1- وافقت على تقرير الدورة الثالثة للجنة الفرعية المختصة بتربية الأحياء المائية (الفقرة 43).
- 2- سلمت بالأهمية المتزايدة لقطاع الأحياء المائية وضرورة العمل على تنميته بصورة مستدامة بطريقة رشيدة، وأعدت تأكيد الثقة التي توليها للدور التنسيقي الذي تقوم به المنظمة من أجل إعطاء دفعة إلى الأمام للبرنامج العالمي لتربية الأحياء المائية (الفقرة 44).
- 3- رحبت بالتغيير الذي حدث مؤخراً في اسم مصلحة مصايد الأسماك إلى مصلحة مصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية بالمنظمة وأكدت على أهمية رصد ميزانية مناسبة بحيث يُخصص المزيد من الموارد للأنشطة المتصلة بالأحياء المائية (الفقرة 45).
- 4- أبرزت أهمية التصدي للآثار الاجتماعية والاقتصادية لتربية الأحياء المائية، وتحسين عمليات التخطيط، وتطوير السياسات على المستويين القطري والإقليمي، وضمان تحقيق سلامة الأغذية والصحة البشرية، وإعداد أفضل الممارسات الإدارية، ومنهجيات لتقييم المخاطر، وخطوط توجيهية لإدارة تربية الأحياء المائية بصورة أفضل وطلبت من المنظمة اتخاذ الإجراءات الملائمة من أجل إيلاء أولوية لتنفيذ التوصيات التي تقدمت بها اللجنة الفرعية لتربية الأحياء المائية أثناء دورتها الثالثة، مشيرة بصفة خاصة إلى حاجة الأعضاء إلى المساعدة الفنية (الفقرة 46).
- 5- أكدت على ضرورة توافر معلومات وبيانات أفضل عن تربية الأحياء المائية دعماً للتنمية المستدامة بالقطاع، ووافقت على مشروع استراتيجية وخطة عمل لتحسين المعلومات عن حالة واتجاهات تربية الأحياء المائية، فضلاً عن مفهوم إنشاء جماعة عمل لتنسيق إحصاءات الأحياء المائية وطلبت بسرعة تنفيذ الاستراتيجية (الفقرة 47).
- 6- وافقت على ضرورة إيلاء أولوية قصوى لتنمية تربية الأحياء المائية في أفريقيا، وإنشاء برنامج خاص بدعم تمويلي من الميزانية العادية ومن خارجها بغرض تقديم مساعدة خاصة للبلدان الأفريقية لتمكينها من النفاذ إلى الخدمات المالية والأسواق، وزيادة الاستثمار في تربية الأحياء المائية إلى جانب تبادل المعارف والخبرات، ولاسيما من خلال التعاون بين بلدان الجنوب (الفقرة 48).
- 7- طلبت من المنظمة اتخاذ الإجراءات الملائمة عن طريق تنظيم حلقات عمل واجتماعات للخبراء لوضع خطوط توجيهية تتعلق بشهادات الأحياء المائية (الفقرة 49).
- 8- أيدت بشدة استمرار العمل من أجل تطوير الشبكات الإقليمية لتربية الأحياء المائية في أفريقيا والأمريكيتين مثلما حدث بالنسبة لشبكة مراكز الأحياء المائية في آسيا والمحيط الهادي (الفقرة 50).
- 9- رحبت بالعمل المقترح بشأن إدارة الموارد الوراثية في مصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية (الفقرة 51).

القضايا الاجتماعية الخاصة بمصايد الأسماك الصغيرة الحجم

- 1- شددت على أنه ينبغي تصميم السياسات وبرامج التنمية بما يلبي الاحتياجات المحددة في مواقع وبلدان وأقاليم معينة وأنواع مصايد الأسماك الصغيرة الحجم التي يمكن أن تتراوح بين أنشطة الكفاف غير المنتظمة والعمليات التجارية على مدار السنة والتي تستهدف الأسماك المخصصة لأسواق التصدير (الفقرة 55).
- 2- أقرت بأن التقدم المحرز في تنفيذ الصكوك الدولية لحقوق الإنسان بما فيها الاتفاقات الخاصة بحقوق الملاحين وظروف العمل في مصايد الأسماك هام جداً بالنسبة إلى المصايد الصغيرة والكبيرة الحجم على حد سواء وشددت على أن الاعتراف بمبادئ حقوق الإنسان واعتمادها من شأنهما المساعدة على القضاء على الفقر وتسهيل اعتماد ممارسات رشيدة في مصايد الأسماك (الفقرة 58).
- 3- أعربت عن دعمها لاستراتيجية العمل الواردة في الفقرة 23 من الوثيقة COFI/2007/6 والتي تجمع بين المصايد الرشيدة والتنمية الاجتماعية وشددت على الحاجة إلى اعتماد نهج قائمة على الحقوق لإدارة مصايد الأسماك الصغيرة الحجم مع احترام مصالح أجيال الحاضر والمستقبل وبما يضمن استدامة الموارد والحد من التعرض للمخاطر وتحقيق أكبر قدر ممكن من الفوائد لمجتمعات الصيد وللإقتصاد ككل (الفقرة 59).
- 4- سلطت الضوء على أهمية تدابير الوقاية من الكوارث واحتواء تأثيراتها وعلى السلامة في البحار للحد من تعرض الصيادين والمجتمعات الساحلية للمخاطر (الفقرة 60).
- 5- أخذت علماً بالدعم القوي لتشكيل لجنة فرعية مخصصة تابعة للجنة مصايد الأسماك و/أو برنامج عمل خاص بمصايد الأسماك الصغيرة الحجم بدعم من موارد من خارج الميزانية مخصصة لهذا الغرض واتفقت على أهمية موضوع مصايد الأسماك الصغيرة الحجم وعلى ضرورة أن تواصل المنظمة عملها في هذا المضمار (الفقرة 61).
- 6- رحبت باقتراح النرويج بأن تبحث المنظمة في إمكانية عقد مؤتمر دولي موسع يركز تحديداً على مصايد الأسماك الصغيرة الحجم على غرار مؤتمر حقوق الصيد عام 1999 ومؤتمر التشارك في الموارد السمكية عام 2006 (الفقرة 62).

مكافحة الصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم بواسطة الرصد والمراقبة والإشراف وتدابير دولة الميناء ووسائل أخرى

1- أقرت بأنه ينبغي إدراج كافة الجهات المعنية بالصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم، مثل سفن إعادة الشحن وسفن المعاونة، وملاك السفن المنتفعين، وكذلك سفن الصيد، في نطاق التدابير الرامية إلى مكافحة الصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم (الفقرة 67).

2- سلّمت بالحاجة الماسة إلى وجود مجموعة شاملة من التدابير من جانب دولة الميناء وأحاطت علماً بالتأييد القوي لمقترح النرويج بوضع صك جديد ملزم قانوناً يستند إلى المشروع النموذجي المتعلق بالتدابير التي يجب أن تتخذها دولة الميناء لمكافحة الصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم وخطط العمل القطرية المتعلقة بالصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم وأقرت الجدول الزمني التالي:

* تنظيم مشاوررة خبراء تعقد في النصف الثاني من عام 2007 لإعداد مشروع اتفاق؛

* عقد مشاوررة فنية للانتهاء من إعداد نص الصك خلال النصف الأول من عام 2008 وعرض النص على الدورة الثامنة والعشرين للجنة مصايد الأسماك في عام 2009 (الفقرة 68).

3- أيدت عقد مشاوررة للخبراء لمواصلة تطوير مفهوم وضع سجل عالمي شامل لسفن الصيد حسبما جاء في دراسة الجدوى المقدمة من المنظمة (الفقرة 70).

4- طلبت من المنظمة النظر، رهنا بتوافر الأموال اللازمة، في إمكانية عقد مشاوررة للخبراء لوضع معايير لتقييم أداء دول العلم فضلاً عن بحث ما يمكن اتخاذه من إجراءات ضد السفن التي ترفع أعلام دول لا تستوفي هذه المعايير (الفقرة 71).

5- شجعت الأعضاء على الانضمام إلى الشبكة الدولية الطوعية للرصد والمراقبة والإشراف أو التعاون معها، والاستفادة من أعمالها، وتقديم الدعم لتحسينها، بوصفها أداة لتحسين الإنفاذ على الصعيد العالمي (الفقرة 72).

تنفيذ نهج النظم الإيكولوجية في مصايد الأسماك، بما فيها مصايد البحار العميقة والمخلفات البحرية والمعدات المفقودة والمتروكة

1- حثت المنظمة على إتمام الخطوط التوجيهية الفنية بشأن الاعتبارات الاجتماعية والاقتصادية في نهج النظام الإيكولوجي، وعلى توزيعها في أقرب وقت ممكن (الفقرة 73).

- 2- دعمت المقترح الذي ينبغي من خلاله للمنظمة أن تجري دراسة بحثية للتعرف على القضايا الرئيسية المتعلقة بتغيير المناخ ومصايد الأسماك، وأن تجري نقاشاً لمعرفة كيف يمكن أن تتكيف صناعة الصيد مع تغير المناخ، وأن تكون لها الريادة في إبلاغ الصيادين وواضعي السياسات بالتبعات المحتملة لتغير المناخ على مصايد الأسماك (الفقرة 76).
- 3- وافقت على ضرورة أن تقوم المنظمة بتنظيم مشاورات للخبراء في موعد أقصاه أغسطس/آب 2007، لإعداد مشروع خطوط توجيهية فنية تتضمن معايير لإدارة مصايد البحار العميقة في أعالي البحار، على أن يتم الانتهاء منها أثناء المشاورة الفنية في يناير/ كانون الثاني أو فبراير/شباط 2008، واتفقت على ضرورة أن تشمل الخطوط التوجيهية الفنية مقاييس ومعايير لتحديد النظم الأيكولوجية البحرية الهشة الواقعة خارج مناطق الاختصاص القطرية وأثر أنشطة الصيد على هذه النظم الأيكولوجية، وذلك لتسهيل اعتماد وتنفيذ تدابير الإدارة والصون من جانب المنظمات الإقليمية لإدارة مصايد الأسماك وترتيباتها ودول العلم (وفقاً للفقرتين 83 و 86 من قرار الجمعية العامة للأمم المتحدة A/RES/61/105) وأشارت إلى أن الفقرة 89 من قرار الجمعية العامة للأمم المتحدة يأتي على ذكر اجتماع للدول المعنية بمصايد البحار العميقة في أعالي البحار (الفقرة 77).
- 4- اتفقت على أن قضية معدات الصيد المتروكة هي قضية تهم المنظمة بوجه خاص وطلبت إلى المنظمة التشاور مع المنظمة البحرية الدولية في جهودها الرامية إلى تقييم الصكوك أو التدابير الدولية الحالية الخاصة بالمخلفات البحرية (الفقرة 78).
- 5- شجعت المنظمة على استكمال الخطوط التوجيهية الفنية المعنية بتصميم وتنفيذ واختبار المناطق البحرية المحمية التي تعني الصيد في أقرب فرصة (الفقرة 79).
- 6- اتفقت على ضرورة أن تقوم المنظمة، بالتعاون مع الأجهزة المختصة، بوضع أفضل ممارسات الخطوط التوجيهية لمساعدة البلدان والمنظمات الإقليمية لإدارة مصايد الأسماك في تنفيذ خطط العمل الدولية المتعلقة بطيور البحار وعلى أنه ينبغي توسيع نطاق الخطوط التوجيهية لأفضل الممارسات كي تشمل معدات الصيد ذات الصلة الأخرى (الفقرة 80).
- 7- وافقت على ضرورة أن تواصل المنظمة عملها في مجال رسم خرائط التنوع البيولوجي كإسهام ضروري في تنفيذ نهج النظام الأيكولوجي في مصايد الأسماك بالتعاون مع اتفاقية للتنوع البيولوجي واتفقت على أنه يتعين على المنظمة متابعة الطلب الوارد في (1) الفقرة 90 من قرار الجمعية العامة للأمم المتحدة إنشاء قاعدة بيانات عالمية بشأن النظم الأيكولوجية البحرية الهشة في مناطق تتجاوز الولاية القطرية وذلك بالتعاون مع منظمات أخرى ذات صلة مثل الاتحاد الدولي لصون الطبيعة و(2) الفقرة 87 من قرار الجمعية العامة للأمم المتحدة لإعداد قائمة بالسفن المرخص لها والتي تمارس الصيد في مصايد البحار العميقة في أعالي البحار (الفقرة 81).

**تدعيم المنظمات الإقليمية لإدارة مصايد الأسماك وأدائها بما يشمل
حصيلة اجتماع المنظمات الإقليمية لإدارة مصايد أسماك التونة عام 2007**

- 1- أحيطت علما من جانب اليابان بالاجتماع المشترك الذي عقدته خمس منظمات إقليمية لإدارة مصايد الأسماك مكلفة بمهمة إدارة أرصدة التونة، في مدينة كوبي باليابان في يناير/كانون الثاني 2007 (الفقرة 84).
- 2- أشارت إلى ضرورة أن تتسم عمليات استعراض أداء المنظمات الإقليمية والأجهزة الإقليمية لمصايد الأسماك بالشفافية (الفقرة 86).

برنامج عمل المنظمة في مجال مصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية

- 1- أعلنت عدم رضاها عن مستوى الميزانية المخصصة لمصلحة مصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية لأنه لا يتماشى مع أهمية عملها ومع تطلعات المجتمع الدولي وطلبت بشدة إلى الأجهزة الرئاسية ذات العلاقة في المنظمة أن تخصص موارد إضافية للمصلحة (الفقرة 91).
- 2- أشارت إلى أنها تود أن تتسلم، كنتيجة طبيعية لذلك، تحليلاً لاحقاً وأي تحليلات أخرى عن الكيفية التي أنفقت بها الميزانية الإجمالية لمصايد الأسماك في الفترة المالية السابقة، بما في ذلك العمل الميداني والعمل في مجال السياسات (الفقرة 92).
- 3- أعادت التأكيد على أهمية جميع أنشطة مصلحة مصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية وشددت على ضرورة أن يأخذ برنامج عمل المصلحة بالاعتبار الأولويات التي سلّطت لجنة مصايد الأسماك الضوء عليها في تقريرها (الفقرة 94).

المقدمة

- 1- عقدت لجنة مصايد الأسماك دورتها السابعة والعشرين في روما خلال الفترة من 5 إلى 9 مارس/آذار 2007.
- 2- وحضر الدورة 119 من الدول الأعضاء في اللجنة ومراقبون من 4 دول أعضاء أخرى في المنظمة والكرسي الرسولي وممثلون من خمس من الوكالات المتخصصة في الأمم المتحدة ومراقبون من 61 منظمة دولية حكومية وغير حكومية.
- 3- وترد قائمة بأسماء المندوبين والمراقبين في المرفق باء.
- 4- وافتتح الدورة الرئيس المنتهية ولايته السيد Glenn Hurry (أستراليا). وقد شدد على ضرورة التعاون الدولي لاستدامة مصايد الأسماك وأكد على ضرورة أن تؤدي المنظمة دوراً أساسياً في مجال التعاون مع المنظمات الإقليمية لإدارة مصايد الأسماك.

انتخاب الرئيس ونواب الرئيس وتعيين لجنة الصياغة

- 5- انتُخب السيد A. Hettiarachchi (سري لانكا) بالإجماع رئيساً للجنة والسيد Z.S. Karnicki (بولندا) نائباً أول للرئيس.
- 6- وانتخب نواب الرئيس الآخرون من كل من السلفادور وآيسلندا وجمهورية إيران الإسلامية ونيوزيلندا وجمهورية تنزانيا المتحدة.
- 7- وانتخبت اللجنة السيد Julien Turenne (فرنسا) رئيساً للجنة الصياغة المؤلفة من الأعضاء التاليين: الأرجنتين، وأستراليا، والبرازيل، وكندا، والصين، ومصر، وفرنسا، وألمانيا، واليابان، والجمهورية العربية الليبية، وماليزيا، ونيوزيلندا، ونيجيريا، والنرويج، وتايلند، والمملكة المتحدة، والولايات المتحدة الأمريكية.

افتتاح الدورة

- 8- ألقى السيد David A. Harcharik، نائب المدير العام لمنظمة الأغذية والزراعة كلمة أثناء الدورة، فذكر بالاسم الجديد لمصلحة مصايد الأسماك (مصلحة مصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية) مشدداً على أن هذه التسمية تُبرز بشكل أفضل التحديات الجديدة والإطار الأوسع للإصلاحات في المنظمة، ولا سيما الأهمية المتنامية لتربية الأحياء المائية. وسلط الضوء أيضاً على أهمية تنفيذ مدونة السلوك بشأن الصيد الرشيد وتحديد آليات واستراتيجيات تسهّل وتعزز تنفيذ المدونة باعتبارها صكاً متكاملًا موجهاً إلى جميع المعنيين بمصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية. ويرد النص الكامل لبيانه في المرفق دال.

9- ثم ألقى السيد Efthimios Mitropoulos، أمين عام المنظمة البحرية الدولية، كلمة أثناء الدورة. فأثنى على العلاقات الطيبة والتعاون الجيد بين منظمة الأغذية والزراعة والمنظمة البحرية الدولية باعتبارهما اثنتين من أبرز منظمات الأمم المتحدة المعنية بالشؤون البحرية. وشدد على أهمية صكين وضعتهما المنظمة البحرية الدولية (اتفاقية تورمولينوس الدولية لسلامة سفن الصيد عام 1977 والاتفاقية الدولية المتعلقة بمعايير التدريب والترخيص والمراقبة لطواقم سفن الصيد عام 1995) ودعا الدول الحاضرة في الاجتماع إلى اتخاذ الإجراءات اللازمة للحرص على دخول هاتين الاتفاقيتين حيّز التنفيذ. ويرد النص الكامل لبيانه في المرفق هـ.

الموافقة على جدول أعمال وترتيبات الدورة

10- أخذت اللجنة علماً بإعلان الاختصاصات وحقوق التصويت المقدم من الجماعة الأوروبية.

11- ووافقت اللجنة على جدول أعمال الدورة وجدولها الزمني كما يرد في المرفق ألف بهذا التقرير. وترد قائمة بالوثائق التي عرضت على اللجنة في المرفق جيم.

سير العمل في تنفيذ مدونة السلوك بشأن الصيد الرشيد وخطط العمل الدولية والاستراتيجية ذات الصلة

12- عرضت الأمانة الوثيقة COFI/2007/2 وأشارت أيضاً إلى ورقة "متاحة" تقدم تحليلاً إحصائياً لردود الأعضاء في المنظمة على استبيان عام 2006. ولاحظت اللجنة مع الارتياح أن معدل الرد من أجل هذا التقرير (37 في المائة) قد تحسن مقارنة بمعدل الرد من أجل التقرير الأخير (27 في المائة). وجري تشجيع الأعضاء على تحسين معدلات الإبلاغ.

13- وقدم العديد من الأعضاء معلومات عن التدابير التي اعتمدها لتنفيذ المدونة، ملاحظين في حالات كثيرة أن المدونة أصبحت تشكل الآن الأساس للسياسات والتشريعات الوطنية المتعلقة بمصايد الأسماك. وأحيطت اللجنة علماً بأن الأعضاء يبذلون جهوداً لنشر المعلومات عن المدونة، ولا سيما في أوساط المصايد الصغيرة، كوسيلة لترسيخ تنفيذها وتحسين سبل العيش والأمن الغذائي. وتسعى المجموعات الإقليمية أيضاً إلى تنسيق سياساتها وإجراءاتها الرامية إلى تعزيز تنفيذ المدونة. وقد أشار بعض الأعضاء إلى أن هذه الأنشطة تمتد أيضاً لتشمل خطط العمل الدولية والاستراتيجية الرامية إلى تحسين المعلومات عن الحالة والاتجاهات في مجال الصيد الطبيعي (الاستراتيجية). وأقرت اللجنة بفائدة التعاون الإقليمي وأهميته لتيسير تنفيذ المدونة وما يتصل بها من صكوك. وبوجه عام، اتفقت اللجنة على أنه، رغم إحراز تقدم في تنفيذ المدونة، لا يزال هناك المزيد مما يتعين على الأعضاء إجراؤه بصفة فردية وجماعية.

14- وفيما يتعلق بتنفيذ نهج النظام الإيكولوجي في مصايد الأسماك ومسألة الصيد الجانبي، انصب قدر كبير من اهتمام اللجنة على خطط العمل الدولية المتعلقة بالطيور البحرية والخطوط التوجيهية لخفض وفيات السلاحف البحرية. وأحاط عدة أعضاء اللجنة علماً بما أحرزوه من تقدم في إعداد أو تنفيذ خطط العمل الوطنية للطيور البحرية. واتفق العديد من الأعضاء مع الرأي القائل إنه ينبغي للمنظمة أن تسعى، بالتعاون مع المنظمة الدولية لحياة الطيور، إلى تعزيز تنفيذ

خطة العمل الدولية للطيور البحرية عن طريق إعداد خطوط توجيهية تقنية تتضمن أفضل الممارسات لدعم إعداد خطط العمل الوطنية. واتفقت اللجنة على أن يتم إعداد الخطوط التوجيهية من خلال عمل مشترك ومستمر بين المنظمة والهيئات والمنظمات المختصة أو من خلال مشاورة للخبراء، وهذا يتوقف على حجم التكلفة وما يتصل بذلك من اعتبارات.

15- وبالمثل، أشار العديد من الأعضاء إلى ما يبذلونه من جهود من أجل إعداد خطط العمل الوطنية لتنفيذ خطة العمل الدولية المتعلقة بأسمك القرش. وعرض بعضهم الخطوط العريضة للسياسات والممارسات التي تم وضعها لحظر صيد بعض أنواع أسماك القرش، وغير ذلك من التدابير التي تحظر قص زعانف أسماك القرش وإغراق جثثها، كوسيلة لتعزيز الاستدامة. واتفقت اللجنة على أن الجهود التي تُبذل لتنفيذ خطة العمل الدولية المتعلقة بأسمك القرش تتحسن، ولكن لا بد من إجراء المزيد من الأعمال المكثفة. وشرح بعض الأعضاء أيضا التدابير التي اعتمدها لتنفيذ الخطوط التوجيهية لخفض وفيات السلاحف البحرية، مشيرين إلى أن استخدام أجهزة منع الصيد الجانبي أصبح إلزاميا بالفعل في غالبية مصايد الأسماك بالجر.

16- وجرى تناول مسألة طاقة الصيد، فذكر عدد من الأعضاء أن الإفراط في طاقة الصيد أهمية ماثلة للصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم. وأكدت اللجنة من جديد على الروابط القائمة بين الإفراط في طاقة الصيد والمخصصات والإفراط في الصيد والصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم. وجرى إبراز الحاجة إلى اتخاذ إجراءات على كل من الصعيد الوطني والإقليمي. واتفقت اللجنة على أنه ينبغي للدول أن توائم قدرتها على الصيد مع مستويات الصيد المستدامة. واتفقت على الحاجة إلى ضمان سرعة اتخاذ الإجراءات العاجلة المنصوص عليها في خطة العمل الدولية لإدارة طاقة الصيد، وعلى تيسير تنفيذها دون تأخير. وأشار بعض الأعضاء إلى أنه ينبغي، عند تناول مشكلة الإفراط في طاقة الصيد، مراعاة حق الدول النامية في إنشاء مصايد الأسماك الخاصة بها، فضلا عن حقها في المشاركة في مصايد أسماك أعالي البحار.

17- واتفقت اللجنة على أن حالات حدوث الصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم وحجمها لا تزال تشكل تهديدا خطيرا للاستدامة، وأنه ينبغي تناولها بطريقة شاملة. وعرض العديد من الأعضاء مبادرات وتدابير وطنية لمكافحة الصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم، من بينها إعداد وتنفيذ خطط عمل وطنية بشأن هذا النوع من الصيد. وأشار بعض الأعضاء أيضا إلى ما لديهم من برامج الرصد والمراقبة والإشراف، وإلى اعتماد النظم الإلزامية لرصد السفن التي اعتُبرت أدوات أساسية للسيطرة على الصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم. وأبرز بعض الأعضاء أهمية القدرة على تتبع المنتج في بعض الحالات كوسيلة للحيلولة دون دخول الأسماك التي جري صيدها بطريقة غير قانونية دون إبلاغ ودون تنظيم إلى الأسواق الوطنية والدولية.

18- أشار عدد كبير من الأعضاء إلى الجهد الفني الذي تقوم به منظمة الأغذية والزراعة بشأن أنشطة الدعم. وفي معرض تسليمهم بالدور المركزي الذي تقوم به منظمة التجارة العالمية حثت اللجنة منظمة الأغذية والزراعة على مواصلة ارتباطها الاستباقي مع منظمة التجارة العالمية حتى يتسنى الارتقاء بفهم قضايا دعم مصايد الأسماك وأثرها المحتمل

على استدامة الموارد. وبالإضافة إلى ذلك حثت اللجنة المنظمة على مواصلة دراساتها عن أثر الدعم على طاقة الصيد والصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم، وإدارة مصايد الأسماك، والتنمية المستدامة بطريقة تكون مكملة وليست ازدواجا لعمل منظمة التجارة العالمية.

19- رحبت اللجنة بالمشورة المقدمة من الأمانة بأنها ستطرح على الدورة الحادية عشرة للجنة الموارد الوراثية بشأن الأغذية والزراعة في يونيو/حزيران 2007 برنامج عمل عام متعدد السنوات كما ستقدم طلبا للحصول على التمويل الخارجي لإدارة الموارد الوراثية في مصايد الأسماك والأحياء المائية. وأعربت اللجنة عن سعادتها بأن المدونة ستكون مرشدا لهذا العمل. وسيتم إخطار اللجنة أولا بأول بالتقدم المحرز في هذا الشأن.

20- أوصى مؤتمر استعراض اتفاق الأمم المتحدة بشأن حفظ وإدارة الأرصد السمكية لعام 1995 الذي عقد في عام 2006 والقرار الأخير الصادر عن الجمعية العامة للأمم المتحدة بشأن مصايد الأسماك بأن تعمل منظمة الأغذية والزراعة على تعزيز دورها فيما يتعلق بإنشاء قاعدة بيانات إحصائية عن مصيد الأسماك العالمي تتيح المعلومات اللازمة عن المخزونات ذات الصلة استنادا إلى المكان الذي تم فيه الصيد. وفي معرض التسليم بالدور الأساسي الذي تقوم به المنظمات الإقليمية لإدارة مصايد الأسماك في مجال جمع البيانات المفصلة بغرض إدارة وتنسيق الدور الذي يقوم به فريق العمل لتنسيق الإحصاءات الخاصة بمصايد الأسماك أحالت مصلحة مصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية هذا الأمر إلى الدورة الثانية والعشرين لفريق العمل (روما، إيطاليا، 26 فبراير/شباط - 2 مارس/آذار 2007) للنظر فيه. وقد أبلغ الرئيس للجنة أن فريق العمل أوصى بضرورة أن تقوم المنظمة بتوحيد بيانات المصيد لأجهزة الصيد الإقليمية بحيث تدمج في قاعدة بيانات واحدة تحت الإشراف العام للفريق. وأوصى فريق العمل كذلك باستطلاع إمكانية استخدام بيانات نظم مراقبة السفن بالإضافة إلى برامج الرصد والمراقبة والإشراف وذلك للأغراض العلمية والإحصائية. وأعرب عدة أعضاء عن رأي مفاده أنه ينبغي جمع بيانات المصيد بطريقة تتيح التمييز بين المصيد الذي يتم جمعه في حدود المناطق الخاضعة للولاية الوطنية وذلك الذي يتم جمعه خارجها، وأشاروا إلى الأقسام ذات الصلة من التقرير الذي اعتمده مؤتمر استعراض اتفاق تنفيذ أحكام اتفاقية الأمم المتحدة لقانون البحار بشأن حفظ وإدارة الأرصد السمكية لعام 1995. وأحاطت اللجنة علما بأن تنفيذ التغييرات الموضحة أعلاه سيكون بمثابة عبئا إضافيا في مجال جمع البيانات والإبلاغ عنها تتحمله الأعضاء كما سيكون له آثار مالية على المنظمة.

21- وافقت اللجنة على ضرورة أن تقوم كل من اللجنة الفرعية للأحياء المائية واللجنة الفرعية المختصة بتجارة الأسماك على التوالي بتحمل مسؤولياتها فيما يتعلق برصد وتنفيذ المادتين 9 و 11 من المدونة على أن يتم تحديد الشكل العام وتواتر عمليات الرصد بمزيد من التفصيل بواسطة اللجنتين الفرعيتين في دورتيهما في 2008. كما اتفق أيضا على أن تشمل تقارير اللجنة الفرعية التي تقدم مستقبلا إلى لجنة مصايد الأسماك على معلومات بشأن التقدم المحرز في تنفيذ هاتين المادتين. ولضمان استمرارية الإبلاغ ولتمكين اللجنة الفرعية من مباشرة مسؤولية الرصد والإبلاغ بمزيد من التفصيل فلن يطرأ أي تغيير على الاستبيان المتعلق بالمدونة لعام 2008. ولاحظت اللجنة أنه لم يطرأ أي تغيير على الترتيبات الحالية المتعلقة بالرصد والإبلاغ بالنسبة للمدونة وأنه سيستمر العمل بالإبلاغ كل سنتين.

22- وتوجه كثير من الأعضاء بالشكر للمنظمة لما تقدمه من مساعدة فنية بغرض دعم تنفيذ المدونة وما يتصل بها من صكوك، ولاسيما فيما يتعلق بإدارة مصايد الأسماك الداخلية والبحرية والتطوير المستدام للأحياء المائية. وأكدوا على أهمية المادة 5 من المدونة، وطالبوا بأن يخصص جزء أكبر من ميزانية المنظمة لمصايد الأسماك والأحياء المائية حتى يتسنى تعزيز بناء القدرات وتحقيق الدعم المؤسسي في البلدان النامية.

23- ومع التسليم بتزايد عدد المنظمات المعنية بالأمور المتعلقة بمصايد الأسماك الدولية حثت اللجنة المنظمة على ضمان مواصلة تأكيد دورها الريادي الدولي بوصفها الهيئة العالمية الوحيدة المختصة بمصايد الأسماك. واتفقت اللجنة على أنه يجب على المنظمة أن تحافظ على مكانتها الرفيعة في شؤون المصايد العالمية، حتى يندرج في إطارها النقاش الدائر في مختلف المنتديات التي تتناول مصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية.

إعادة تأهيل سبل المعيشة والنهوض بها في قطاع مصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية في البلدان المتضررة من التسونامي في 2004

24- عرضت الأمانة الوثيقة COFI/2007/3 والوثيقتين Inf.4 و7 المتصلتين بها وفي هذه الوثائق معلومات عن إعادة تأهيل سبل المعيشة والنهوض بها في قطاع مصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية في البلدان المتضررة من التسونامي في 2004، بالإضافة إلى استجابة المنظمة لهذه الكارثة الطبيعية الكبرى.

25- وأعرب الأعضاء الذين لحقت بهم أضرار مباشرة جراء التسونامي عن تقديرهم للأسرة المانحة الدولية على المساعدة التي قدمتها لهم بعد هذا الحدث المأساوي وأثنوا على دعم المنظمة الفوري والمتواصل في مجالات تقدير الأضرار والاحتياجات والتخطيط للأحياء وإعادة الإعمار على نحو مستدام والتنسيق مع المانحين وتقديم مدخلات أساسية. واتفقت اللجنة على التقدم الملحوظ في مجال إحياء قطاع مصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية والنهوض به كما أشار إليه الأعضاء المتضررون، مع أن مزيداً من جهود إعادة الإعمار الإضافية لا تزال مطلوبة في مناطق عديدة.

26- وأبدى العديد من الأعضاء قلقهم إزاء مستوى طاقة الصيد. فقد أصبح اليوم أعلى مما كان عليه قبل التسونامي في بعض المناطق التي حلت بها الكارثة. وحدث هذا بشكل عرضي تماماً بسبب المساعدات الكثيفة وغير المنسقة للاستعاضة عن المدخلات وكننتيجة لارتفاع كفاءة المدخلات من السفن الجديدة. ونتيجة لذلك، صار هناك انشغال الآن بشأن مدى استدامة الموارد والمحافظة على سبل المعيشة بما أن مستويات طاقة الصيد ما قبل التسونامي كانت مرتفعة في الأساس بل ومبالغاً فيها في بعض الحالات. وأقرت اللجنة بالحاجة إلى معالجة هذا الموضوع بمساعدة المنظمة عند الطلب وذلك من خلال تصميم وتنفيذ ترتيبات مستدامة وفعالة لإدارة مصايد الأسماك تتضمن القضاء تدريجياً على الإفراط في طاقة الصيد، وتراعى فيها الاعتبارات الخاصة بالرصد وفرص الوصول وسبل المعيشة.

27- وأحيط الأعضاء علماً بأن مواصفات نسبة كبيرة من القوارب التي قدّمتها المنظمات العديدة المشاركة في المساعدة الطارئة والإحياء يمكن اعتبارها لا تستوفي الحد الأدنى من معايير السلامة. وأبدت اللجنة قلقها بشأن قضايا السلامة في

البحار عند استخدام هذه السفن التي لا تستوفي المعايير القياسية، وأوصت بشدة بأن تواصل المنظمة بالتعاون مع وكالات الأمم المتحدة المختصة مراقبة هذه المشكلة ومعالجتها بالتعاون الوثيق مع البلدان المتضررة.

28- وأُطلعت اللجنة على الأولويات والبرامج التي وضعها بعض الأعضاء لمزيد من الدعم الطويل الأمد لإعادة الإعمار والتنمية المستدامة. وقد عبّروا عن تقديرهم للدور الذي تضطلع به وحدة التعاون والدعم الفني في المنظمة خاصة في ما يتعلق بتقدير الاحتياجات والتخطيط الاستراتيجي. ورَحَّبَت اللجنة بتركيز هذه البرامج على ميادين معيّنة كرصدها مصايد الأسماك وتقييمها، والتخطيط لمصايد الأسماك وبناء المؤسسات من أجل التنمية المستدامة وإدارة مصايد الأسماك، وإصلاح الموانئ، والسلامة في البحار، وإحياء الهياكل الأساسية، وأنشطة ما بعد الصيد، وتنمية تربية الأحياء المائية. وأطلع عدد من الأعضاء اللجنة على الدعم الذي يقدمونه للبلدان المتضررة وعلى إمكانات توثيق عرى التعاون مع هذه البلدان ومع المنظمة.

29- وأوصت اللجنة بأن تعدّ المنظمة تقارير أكثر تفصيلاً عن الدروس المستفادة من أعمال الإحياء وإعادة الإعمار ما بعد التسونامي وأن تعمم النتائج على نطاق واسع لتعزيز القدرة على التأهب. وشدد بعض الأعضاء على الحاجة إلى تحسين التنسيق مع المانحين، وإشراك الخبرات المحلية، والتركيز بقدر أكبر على المساعدة الفنية في مواجهة الكوارث الطبيعية الحادة، بينما ركّز غيرهم من الأعضاء على ضرورة أن تراعي الاستجابات القصيرة الأمد الاعتبار الطويلة الأمد وذلك في مرحلة مبكرة من عملية الإحياء وإعادة الإعمار. وأشار بعض الأعضاء أيضاً إلى ضرورة تكييف الإجراءات المعتمدة في المنظمة كلما دعت الحاجة إلى الاستجابة لحالة طوارئ، بحيث تتيح المزيد من المرونة وزيادة سرعة الاستجابة.

30- وأشار أعضاء كثيرون إلى أهمية، والحاجة إلى، القيام بالمزيد من العمل فيما يتعلق بنظم الإنذار المبكر لمجتمعات الصيد المحلية. وطلبوا من منظمة الأغذية والزراعة، بالتعاون مع الوكالات ذات الصلة، أن تقدم المساعدة عن طريق تقديم توجيهات بشأن نظم الإنذار الساحلية. كما قدّم اقتراح مفاده أن يدرس الأعضاء إنشاء أطر عمل خاصة بهم لإدارة الكوارث وسن التشريعات المؤازرة لذلك.

قرارات وتوصيات الدورة العاشرة للجنة الفرعية المختصة بتجارة الأسماك

31- عرض هذا البند كلّ من رئيس الدورة العاشرة للجنة الفرعية المختصة بتجارة الأسماك والأمانة وجرّت مناقشته استناداً إلى الوثائق COFI/2007/4 و Inf . 4 و Inf.7 و Inf.8.

32- وإذ لاحظت اللجنة أنّ اللجنة الفرعية هي المنتدى الرئيسي لمناقشة قضايا التجارة الدولية بالأسماك، أقرّت تقرير الدورة العاشرة للجنة الفرعية المختصة بتجارة الأسماك وأعربت عن تقديرها لما تقوم به من أعمال. وشكرت اللجنة حكومة أسبانيا على استضافتها للدورة ودعمها لها.

33- وأشارت اللجنة إلى أهمية التجارة الدولية بالأسماك والمنتجات السمكية بالنسبة إلى البلدان النامية. وشدد العديد من الأعضاء على ضرورة تقديم المنظمة للمشورة والمساعدة الفنية من أجل تحسين فرص وصول المصايد الصغيرة الحجم في البلدان النامية إلى الأسواق. وأبدى العديد من الأعضاء قلقهم بشأن ازدياد تعقيد شروط السلامة والجودة للأسماك والمنتجات السمكية وما يفرضه ذلك من أعباء على البلدان النامية حتى تتمثل لهذه الشروط.

34- وأقرت اللجنة بأهمية التتبع في تجارة الأسماك. كما أشار العديد من الأعضاء إلى الحاجة إلى وضع خطط تتبّع مبسّطة وعملية للمصايد الصغيرة الحجم. وأعربت اللجنة عن رأي مفاده أن هذه الخطط ينبغي أن تكون متفكّة مع قواعد منظمة التجارة العالمية. واقترح بعض الأعضاء عقد مشاورة فنية بشأن التتبع.

35- ورحّبت اللجنة بمذكرة التفاهم الموقّعة بين المنظمة والاتفاقية بشأن التجارة الدولية في الأنواع المهددة بالانقراض من مجموعات الحيوان والنبات البرية. وأقرت اللجنة بقيمة العمل الذي يضطلع به فريق الخبراء الاستشاريين المخصص التابع للمنظمة في مجال استعراض أي من المقترحات المتصلة بتعديل مرفقات الاتفاقية وتقديم توصيات بشأنها. ولاحظت اللجنة كذلك أنه ينبغي للمنظمة، بعد كل مؤتمر من مؤتمرات الأطراف في الاتفاقية، إجراء تقييم لمعرفة ما إذا كانت توصيات فريق الخبراء الاستشاريين المخصص قد أخذت بعين الاعتبار، وفي حالة النفي، ما السبب في ذلك. وأشار بعض الأعضاء إلى أن نشاط فريق الخبراء الاستشاريين يشكل جزءاً من أعمال المنظمة الاعتيادية، وشددوا على أنه ينبغي تمويله من البرنامج العادي. وجرّت الإشارة إلى أن من المهم للدول أن تضع للاتفاقية مواقف قطرية متسقة، تدعم أهداف صون مصايد الأسماك.

36- وفيما يتعلق بمشروع الخطوط التوجيهية الدولية للتوسيم الإيكولوجي للأسماك والمنتجات السمكية من مصايد الأسماك الطبيعية الداخلية، أوصت اللجنة بأن تكتّف المنظمة عملها المتصل بالشروط والمعايير الفنية الدنيا لبطاقات التوسيم الإيكولوجي للمصايد الطبيعية الداخلية. وينبغي أن يُضم هذا العمل إلى ما يماثله من عمل ممتاز بشأن المعايير الفنية الدنيا الموضوعية في الخطوط التوجيهية لبطاقات التوسيم الإيكولوجي لمصايد الأسماك الطبيعية البحرية.

37- وأشارت اللجنة إلى عقد مشاورة للخبراء عن الخطوط التوجيهية الفنية للتجارة الرشيدة بالأسماك في واشنطن العاصمة، الولايات المتحدة الأمريكية، في الفترة 22 إلى 26 يناير/كانون الثاني 2007. واتفقت اللجنة على أنه ينبغي للمنظمة عقد مشاورة فنية لدراسة الخطوط التوجيهية الفنية للتجارة الرشيدة في الأسماك التي أعدتها مشاورة الخبراء.

38- وأقرت اللجنة النتائج الصادرة عن تقرير أعدته المنظمة عن العلاقة بين تجارة الأسماك والأمن الغذائي وأوصت المنظمة بمواصلة العمل في هذا المجال. وشدد العديد من الأعضاء على الحاجة إلى إدارة فعالة لمصايد الأسماك من أجل دعم التجارة المستدامة والرشيدة.

39- وأشار العديد من الأعضاء إلى الحاجة إلى تنسيق وثائق الصيد، بما فيها عناصر التجارة، بغية تعزيز الامتثال لتدابير صون الموارد وإدارتها التي اعتمدها المنظمات الإقليمية لإدارة مصايد الأسماك والقضاء على التجارة في منتجات الصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم. وأعرب العديد من الأعضاء عن رأي مفاده أنه ينبغي للمنظمة أن تعقد

مشاورة خبراء لهذا الغرض، بحيث يتزامن موعدها مع الأعمال الجارية في المنظمات الإقليمية لإدارة مصايد الأسماك في هذا الشأن، وبخاصة الأعمال الجارية منذ عقد الاجتماع المشترك لمنظمات التونة في اليابان في يناير/كانون الثاني 2007.

40- وأشارت اللجنة إلى المفاوضات التي جرت في منظمة التجارة العالمية بشأن الإعانات المقدمة إلى المصايد وأوصت المنظمة بتقديم الخبرة والتعاون الفنيين في المفاوضات الجارية وبالتأهب للمساعدة، متى دعت الحاجة، من أجل تنفيذ الضوابط التي ستفرض في المستقبل على إعانات المصايد.

41- واتفقت اللجنة على أن جداول الأعمال المقبلة لاجتماعات اللجنة الفرعية المختصة بتجارة الأسماك ينبغي أن تكون استشرافية وأن تحاول التعرف على القضايا التجارية الناشئة.

42- وشكرت اللجنة ألمانيا على تكريمها باستضافة الدورة الحادية عشرة للجنة الفرعية المختصة بتجارة الأسماك عام 2008.

قرارات وتوصيات الدورة الثالثة للجنة الفرعية المختصة بتربية الأحياء المائية

43- قدم هذا البند رئيس الدورة الثالثة للجنة الفرعية المختصة بتربية الأحياء المائية والأمانة وتمت مناقشته استناداً إلى الوثائق Cofi/2007/5 و 7, 9, 4. Inf. . ووافقت اللجنة على تقرير اللجنة الفرعية وتوجهت بالشكر لحكومة الهند لاستضافتها للدورة وتقديم الدعم لها. وأعربت اللجنة بعد ذلك عن تقديرها للجهد الممتاز الذي قامت به اللجنة الفرعية والأمانة.

44- وسلمت اللجنة بالأهمية المتزايدة لقطاع الأحياء المائية وضرورة العمل على تنميته بصورة مستدامة بطريقة رشيدة، وأعادت تأكيد الثقة الذي توليه للدور التنسيقي الذي تقوم به المنظمة من أجل إعطاء دفعة إلى الأمام للبرنامج العالمي لتربية الأحياء المائية.

45- ورحبت اللجنة بالتغيير الذي حدث مؤخراً باسم مصلحة مصايد الأسماك إلى مصلحة مصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية بالمنظمة وأكدت على أهمية رصد ميزانية مناسبة بحيث يُخصص المزيد من الموارد للأنشطة المتصلة بالأحياء المائية. كما طالبت بضرورة استطلاع إمكانية إنشاء حساب أمانة يخصص لتربية الأحياء المائية.

46- وأبرزت اللجنة أهمية التصدي للآثار الاجتماعية والاقتصادية لتربية الأحياء المائية، وتحسين عمليات التخطيط، وتطوير السياسات على المستويين القطري والإقليمي، وضمان تحقيق الأمن الغذائي والصحة البشرية، وإعداد أفضل الممارسات الإدارية، ومنهجيات لتقييم المخاطر، وخطوط توجيهية لإدارة تربية الأحياء المائية بصورة أفضل. وطلبت اللجنة من المنظمة اتخاذ الإجراءات الملزمة من أجل إيلاء أولوية لتنفيذ التوصيات التي تقدمت بها اللجنة الفرعية لتربية الأحياء المائية أثناء دورتها الثالثة، مشيرة بصفة خاصة إلى حاجة الأعضاء إلى المساعدة الفنية.

47- وأكدت اللجنة على ضرورة توافر معلومات وبيانات أفضل عن تربية الأحياء المائية دعماً للتنمية المستدامة بالقطاع، كما وافقت على مشروع استراتيجية وخطة عمل لتحسين المعلومات عن حالة واتجاهات تربية الأحياء المائية. كما وافقت أيضاً على مفهوم إنشاء جماعة عمل لتنسيق إحصاءات الأحياء المائية وطالبت بسرعة تنفيذ الاستراتيجية.

48- ووافقت اللجنة على ضرورة إيلاء أولوية قصوى لتنمية تربية الأحياء المائية في أفريقيا، وإنشاء برنامج خاص بدعم تمويلي من الميزانية ومن خارج الميزانية بغرض تقديم مساعدة خاصة للبلدان الأفريقية لتمكينها من النفاذ إلى الخدمات المالية والأسواق، وزيادة الاستثمار في تربية الأحياء المائية إلى جانب تبادل المعارف والخبرات، ولاسيما من خلال التعاون بين بلدان الجنوب.

49- كما أكدت اللجنة على ضرورة أن يتبع إنتاج الأحياء المائية نهجاً يقوم على النظام الأيكولوجي لتربية الأحياء المائية وذلك عن طريق ممارسات مجدية اقتصادياً، ومستدامة بيئياً ومقبولة اجتماعياً، كما تم التأكيد على دور إصدار الشهادات وتحسين الممارسات الإدارية. وطلبت اللجنة من المنظمة اتخاذ الإجراءات الملائمة عن طريق تنظيم حلقات عمل واجتماعات للخبراء لوضع خطوط توجيهية تتعلق بشهادات الأحياء المائية. وأبدت تايلند والبرازيل استعدادهما لاستضافة حلقتي عمل في نهاية مارس/آذار 2007 في بانكوك وفي يوليو/تموز 2007 في مدينة برازيليا.

50- وأيدت اللجنة بشدة استمرار العمل من أجل تطوير الشبكات الإقليمية لتربية الأحياء المائية في أفريقيا والأمريكيتين مثلما حدث بالنسبة لشبكة مراكز الأحياء المائية في آسيا والمحيط الهادي. وأكد عدد من الأعضاء على ضرورة تعيين خبير في تربية الأحياء المائية يتواجد في مكتب المنظمة الإقليمي لأمريكا اللاتينية والبحر الكاريبي.

51- ورحبت اللجنة بالعمل المقترح بشأن إدارة الموارد الوراثية في مصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية. وأكدت العديد من الأعضاء مجدداً الحاجة إلى استحداث نظم للمعلومات وإصدار الشهادات لضمان ثقة المستهلك في منتجات تربية الأحياء المائية، مشيرة أيضاً إلى القلق الذي أعرب عنه عدة أعضاء في اللجنة الفرعية بشأن خطط إصدار الشهادات غير الحكومية التي كثيراً ما أسفرت عن رفع التكاليف على المنتجين دون الحصول على فوائد تذكر منها. وطلب بعض الأعضاء أن تقوم المنظمة بأعمال إضافية بشأن قضيتي نفايات الأسماك القليلة القيمة في الأعلاف المائية، وأسماك الزينة، وتأثير تغير المناخ على تربية الأحياء المائية.

52- وأكدت شيلي استعدادها لاستضافة الدورة الرابعة للجنة الفرعية لتربية الأحياء المائية التابعة للجنة مصايد الأسماك في النصف الثاني من عام 2008. وأكدت تايلند عرضها لاستضافة الدورة الخامسة في عام 2010.

القضايا الاجتماعية الخاصة بمصايد الأسماك الصغيرة الحجم

53- عرضت الأمانة الوثيقة COFI/2007/6. وأثنت اللجنة على الأمانة لتسليطها الضوء على أهمية معالجة القضايا الاجتماعية في مصايد الأسماك الصغيرة الحجم من أجل تحسين سبل المعيشة، والحد من التعرض للمخاطر والفقر، والترويج لنظم فعالة ومنصفة لإدارة الموارد، وزيادة مساهمة القطاع في التنمية المحلية والقطرية وتحقيق الأهداف

الإنمائية للألفية. ولاحظ العديد من الأعضاء أن مصايد الأسماك هذه هي الجهة المساهمة الرئيسية في الإنتاج القطري للأسماك وفي توليد الدخل وفرص العمل في قطاعات المصايد في بلدانهم. وأخذت اللجنة علماً بمدخلة مشتركة من 14 منظمة غير حكومية شددت على تثمين إقرار المنظمة بالوضع الاجتماعي لصيادي الأسماك والترحيب بها.

54- وإذ أقرت اللجنة بالتنوع الكبير في الظروف الثقافية والاجتماعية والسياسية والاقتصادية لممارسات الصيد، لاحظت أن الصيادين في مصايد الأسماك الصغيرة الحجم يعيشون ويعملون في معظم الأحيان في ظل ظروف غير مستقرة وعرضة للمخاطر. ويعود السبب في ذلك إلى عدم ضمان الحقوق الخاصة بالأرض وبالموارد السمكية، وإلى عدم كفاية الخدمات الصحية والتعليمية وشبكات الأمان الاجتماعي أو غيابها كلياً، وإلى الإقصاء عن عمليات التنمية الأوسع نطاقاً بسبب ضعف الهياكل التنظيمية والتمثيلية والمشاركة في اتخاذ القرارات. وأشار بعض الأعضاء إلى أنه من غير الممكن التعامل مع النساء في مصايد الأسماك كمجموعة متجانسة في بعض البلدان. وأشارت اللجنة أيضاً إلى أن الفرصة المتاحة لصغار المنتجين والمجهزين والموسوقين للاستفادة من العولمة، بما يشمل التوسع في تجارة الأسماك والمنتجات السمكية، تفوت في معظم الأحيان بسبب عدم وجود فرص مناسبة للنفوذ إلى الأسواق والخدمات المالية والدراية والقدرة على استيفاء شروط أكثر تشدداً في مجالي الصحة والصحة النباتية. وكان هناك تشديد أيضاً على أن استدامة مصايد الأسماك هي شرط أساسي مسبق لاستدامة سبل معيشة صيادي الأسماك.

55- وشددت اللجنة على أنه ينبغي تصميم السياسات وبرامج التنمية بما يلبي الاحتياجات المحددة في مواقع وبلدان وأقاليم معينة وأنواع مصايد الأسماك الصغيرة الحجم التي يمكن أن تتراوح بين أنشطة الكفاف غير المنتظمة والعمليات التجارية على مدار السنة والتي تستهدف الأسماك المخصصة لأسواق التصدير. واقترح بعض الأعضاء مزيداً من الوضوح عند تحديد وتصنيف مختلف فئات مصايد الأسماك الصغيرة الحجم.

56- واطلعت اللجنة على التجارب الإيجابية لعدد من البلدان لمراعاة مصايد الأسماك الصغيرة الحجم في سياسات التنمية القطرية والتقدم المشجع باتجاه اعتماد نظم إدارة مشتركة وقائمة على المجتمع المحلي. ويُشجع تشاطر الدروس المستفادة من هذه التجارب من خلال دراسات الحالة وعمليات التبادل بين بلدان الجنوب وبين صيادي الأسماك.

57- ودعا العديد من الأعضاء من أفريقيا الغربية والوسطى إلى مواصلة تنفيذ البرنامج الإقليمي لسبل المعيشة المستدامة في مصايد الأسماك والذي نتجت عنه أمثلة ناجحة على أنشطة تهدف إلى الحد من الفقر وإدارة مصايد الأسماك الصغيرة الحجم بشكل مستدام. وطلبوا أن تؤيد المنظمة هذا الاقتراح في إطار برنامج خاص للمصايد الصغيرة الحجم.

58- وأقرت اللجنة بأن التقدم المحرز في تنفيذ الصكوك الدولية لحقوق الإنسان بما فيها الاتفاقات الخاصة بحقوق الملاحين وظروف العمل في مصايد الأسماك هام جداً بالنسبة إلى المصايد الصغيرة والكبيرة الحجم على حد سواء. وشددت اللجنة على أن الاعتراف بمبادئ حقوق الإنسان واعتمادها من شأنهما المساعدة على القضاء على الفقر وتسهيل اعتماد ممارسات رشيدة في مصايد الأسماك.

59- وأعربت اللجنة عن دعمها لاستراتيجية العمل الواردة في الفقرة 23 من الوثيقة COFI/2007/6 والتي تجمع بين المصايد الرشيدة والتنمية الاجتماعية. وشددت على الحاجة إلى اعتماد نهج قائمة على الحقوق لإدارة مصايد الأسماك الصغيرة الحجم مع احترام مصالح أجيال الحاضر والمستقبل وبما يضمن استدامة الموارد والحد من التعرض للمخاطر وتحقيق أكبر قدر ممكن من الفوائد لمجتمعات الصيد وللإقتصاد ككل. وهي تتطرق إلى مبادئ حقوق الإنسان عامة عند تحديد حقوق الصيد وتوزيعها وتدعم تمكين مجتمعات الصيد من خلال الاندماج الاجتماعي والمساواة الجنسانية ضمن أنشطة الصيد والإمكانات الاجتماعية وبناء القدرات. وذكر عدد من الأعضاء أمثلة ناجحة على تدابير لبناء القدرات والتمكين بما يشمل برامج محو الأمية والتدريب على القيادة وتعزيز منظمات الصيادين. وأشار أيضاً إلى استمرار كسب المنافع من التطورات التكنولوجية. وأبدى بعض الأعضاء قلقه بشأن قدرة مصايد الأسماك الصغيرة الحجم على التخفيف من حدة الفقر بينما أعاد غيرهم من الأعضاء التأكيد على قناعتهم بأن مصايد الأسماك الصغيرة الحجم قادرة على الحد من الفقر وانعدام الأمن الغذائي.

60- ولاحظت اللجنة أنه ينبغي لأي استراتيجية محلية أو قطرية محددة أن تقرّ بالأشكال التقليدية لحقوق الصيد والحيازة إن كانت موجودة أو إن وجدت في ما مضى وأن تستنير بأهداف محددة وبمؤشرات لقياس الأداء والتأثيرات الاجتماعية. واعتبرت أنه من الضروري حماية الفقراء من التأثيرات السلبية الناجمة عن التحول إلى إدارة قائمة على الحقوق لمصايد الأسماك في ما يتعلق بالإنفاذ وتوزيع الحقوق ومن خلال خلق فرص من خارج قطاع الصيد بما يشمل تربية الأحياء المائية. وأشارت إلى الحاجة إلى وجود سياسات مشتركة بين القطاعات تراعى فيها الاعتبارات الخاصة بالنظم الإيكولوجية وتستبق تأثيرات تغير المناخ وتستند إلى المادة 10 من مدونة السلوك بشأن الصيد الرشيد في موضوع دمج مصايد الأسماك ضمن إدارة المناطق الساحلية. وجرى تسليط الضوء على تدابير الوقاية من الكوارث واحتواء تأثيراتها وعلى السلامة في البحار للحد من تعرض الصيادين والمجتمعات الساحلية للمخاطر.

61- وبحثت اللجنة عدّة خيارات لإبراز مصايد الأسماك الصغيرة الحجم بقدر أكبر في مداولاتها وفي برنامج عمل منظمة الأغذية والزراعة. وأخذت اللجنة علماً أيضاً بالدعم القوي من كثير من الأعضاء لتشكيل لجنة فرعية مخصصة تابعة للجنة مصايد الأسماك و/أو برنامج عمل خاص بمصايد الأسماك الصغيرة الحجم بدعم من موارد من خارج الميزانية مخصصة لهذا الغرض. غير أنّ اللجنة اتفقت على أهمية موضوع مصايد الأسماك الصغيرة الحجم وعلى ضرورة أن تواصل المنظمة عملها في هذا المضمار. بينما أبرز غيرهم من الأعضاء أهمية مراعاة مشاغل المصايد الصغيرة الحجم في شتى جوانب مصايد الأسماك التي جرت مناقشتها في لجنة مصايد الأسماك والأجهزة الفرعية المختصة.

62- ورحبت اللجنة باقتراح النرويج بأن تبحث المنظمة في إمكانية عقد مؤتمر دولي موسّع يركّز تحديداً على مصايد الأسماك الصغيرة الحجم على غرار مؤتمر حقوق الصيد عام 1999 ومؤتمر التشارك في الموارد السمكية عام 2006.

مكافحة الصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم بواسطة الرصد والمراقبة والإشراف وتدابير دولة الميناء ووسائل أخرى

63- عرضت الأمانة الوثيقتين COFI/2007/7 و Inf.12 وفي هذا الصدد ذكرت أنه لأغراض تسجيل وقائع هذا الاجتماع، رفضت جمهورية الأرجنتين قيام مجلس التوجيه البحري بإصدار شهادات للأسماك المسننة الباتاغونية المشار إليها في الفقرة 20 من الوثيقة COFI/2007/7 بالنظر إلى وجود نزاع على السيادة بين الأرجنتين والمملكة المتحدة بشأن جزر فوكلاند (مالفيناس) وجزر جنوب جورجيا وجنوب ساندويتش والمناطق البحرية المحيطة.

64- وذكرت الأمانة أيضا أنه لأغراض تسجيل وقائع هذا الاجتماع فإن الإشارة إلى التقرير المذكور في الحاشية 11 بالوثيقة COFI/2007/7 والحاشية 20 بالوثيقة COFI/2007/9-Rev.1 لا تعنى بأي شكل من الأشكال اعترافا أو قبولا من جانب أمانة المنظمة بأي تأكيد أو تعليق ورد في ذلك التقرير ويتعلق بالمنازعات على الأراضي.

65- وأشادت اللجنة بالمنظمة على هذه الورقة وتوجهت بالشكر للمنظمة لما تقوم به من أنشطة في مجال بناء القدرات لتعزيز تنفيذ خطة العمل الدولية بشأن الصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم، وتدعيم عمليات الرصد والمراقبة والإشراف، فضلا عن تقديم المساعدة الفنية من أجل إعداد خطط العمل القطرية المتعلقة بالصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم وبرامج الرصد والمراقبة والإشراف، ونظم مراقبة السفن، وحلقات العمل المتعلقة بدولة الميناء، ومبادرات أخرى. وجرى تشجيع المنظمة على مواصلة هذه الأنشطة كما تم تقديم طلبات مباشرة للحصول على المساعدة.

66- ووصف العديد من الأعضاء عمليات مكافحة الصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم بأنها إحدى الأولويات القطرية المتقدمة بسبب ما تأتي به من نتائج عكسية اقتصادية وبيولوجية واجتماعية. وقدم عدد كبير من الأعضاء تقارير عن التقدم المحرز بشأن الإنجازات القطرية أو الإقليمية، وإن اعترف الكثيرون منهم بأنه على الرغم من هذه الجهود الكبيرة فإن الصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم يظل عقبة خطيرة أمام الاستدامة.

67- وأقرت اللجنة بأنه ينبغي إدراج كافة الجهات المعنية بالصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم، مثل المالكين المنتفعين لسفن الصيد وسفن إعادة الشحن وسفن المعاونة، وكذلك سفن الصيد، في نطاق التدابير الرامية إلى مكافحة الصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم. وعلاوة على ذلك، فإن هذا النوع من الصيد يشكل أيضا قضية تتمثل في عدم امتثال الأطراف المتعاقدة في المنظمات الإقليمية لإدارة مصايد الأسماك لقواعد وتدابير منظماتها.

68- وفي معرض التسليم بالحاجة الماسة إلى وجود مجموعة شاملة من التدابير من جانب دولة الميناء، أحاطت اللجنة علماً بالتأييد القوي لمقترح النرويج بوضع صك جديد ملزم قانونا يستند إلى المشروع النموذجي المتعلق بالتدابير التي يجب أن تتخذها دولة الميناء لمكافحة الصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم وخطط العمل القطرية المتعلقة بالصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم. وأقرت اللجنة الجدول الزمني التالي: تنظيم مشاوره خبراء تعقد في النصف الثاني من عام 2007 لإعداد مشروع اتفاق؛ وعقد مشاوره فنية للانتهاه من إعداد نص الصك خلال النصف الأول من عام 2008؛ وعرض النص على الدورة الثامنة والعشرين للجنة مصايد الأسماك في عام 2009. وأكد العديد من الأعضاء أن الصك الجديد سيمثل الحد الأدنى من المعايير بالنسبة لدولة الميناء، مع توافر المرونة لاتخاذ تدابير أكثر صرامة، وشدد بعض الأعضاء على أن الصك ينبغي ألا يحيد عن أي تدابير أخرى متفق عليها من قبل مثل الحاجة إلى

تخفيض الطاقة. وجرت الإشارة إلى أن النرويج أخطرت اللجنة بأنها مستعدة للمساهمة مالياً في العملية اللازمة في إطار المنظمة.

69- وذكر عدد كبير من الأعضاء أن استخدام الأقمار الصناعية في نظم مراقبة السفن يشكل أداة تتسم بالكفاءة من حيث التكلفة في عمليات الرصد والمراقبة والإشراف مع ضرورة استخدامها مع أدوات أخرى تتعلق بالإشراف والإدارة. وفي إشارة إلى توصية مشاوررة الخبراء لعام 2006 بشأن استخدام نظم الرصد وعمليات رصد مصايد الأسماك ومراقبتها والإشراف عليها باستخدام الأقمار الصناعية، أعرب العديد من الأعضاء عن رأي مفاده أنه لا حاجة إلى وضع صك جديد ملزم. وكان هناك تأييد للأنشطة الأخرى التي ستقوم بها المنظمة بما في ذلك: بناء القدرات، وبذل المزيد من الجهد بشأن تنسيق البيانات والتصميمات، وتحديث المطبوعات الفنية المتعلقة بنظم مراقبة السفن، وصياغة نصوص قانونية نموذجية.

70- وأيدت اللجنة عقد مشاوررة للخبراء لمواصلة تطوير مفهوم وضع سجل عالمي شامل لسفن الصيد حسبما جاء في دراسة الجدوى المقدمة من المنظمة، مع الأخذ في الاعتبار الحاجة إلى إيضاح أهداف المشروع، ومراعاة التكاليف، ومتطلبات السرية، والحاجة إلى ربط هذا السجل بمصادر المعلومات الأخرى الموثوق بها مثل السجلات القطرية والقوائم التي تعدها المنظمات الإقليمية لإدارة المصايد.

71- وتحدث عدد من الأعضاء عن دول العلم غير المسؤولة. وطرح العديد من الأعضاء مسألة الحاجة إلى وضع معايير لتقييم أداء دول العلم فضلاً عن بحث ما يمكن اتخاذه من إجراءات ضد السفن التي ترفع أعلام دول لا تستوفي هذه المعايير. واقتُرح عقد مشاوررة للخبراء. وطلب من المنظمة مواصلة النظر في هذه الإمكانيات رهناً بتوافر الأموال اللازمة.

72- وجرى تشجيع الأعضاء على الانضمام إلى الشبكة الدولية الطوعية للرصد والمراقبة والإشراف أو التعاون معها، والاستفادة من أعمالها، وتقديم الدعم لتحسينها، بوصفها أداة لتحسين الإنفاذ على الصعيد العالمي.

تنفيذ نهج النظم الإيكولوجية في مصايد الأسماك، بما فيها

مصايد البحار العميقة والمخلفات البحرية والمعدات المفقودة والمتروكة

73- أثناء المناقشة التي تلت عرض الوثيقة COFI/2007/8، كان هناك اتفاق واسع على أن نهج النظام الإيكولوجي هو الإطار المناسب والضروري لإدارة مصايد الأسماك، وأفاد العديد من الأعضاء عما يحرزونه من تقدم في تنفيذه. ورأى بعض الأعضاء أنه ينبغي لنهج النظام الإيكولوجي أن يستند إلى نظام وتدبير الإدارة الفعلية الراهنة، مع زيادة إدماج اعتبارات النظام الإيكولوجي باعتباره نمواً للمعارف والقدرات، دون الإخلال بتطبيق النهج التحوطي. وجرى الإشادة بما تبذله المنظمة من جهود لإشاعة الوعي بالحاجة إلى هذا النهج بين الأعضاء والهيئات الإقليمية لمصايد الأسماك، وإلى تيسير تنفيذه. وجرى حث المنظمة على إتمام الخطوط التوجيهية الفنية بشأن الاعتبارات الاجتماعية والمؤسسية والاقتصادية في نهج النظام الإيكولوجي، وعلى توزيعها في أقرب وقت ممكن. واقتُرحت حكومة

النرويج، بالنيابة عن مجلس وزراء بلدان الشمال الأوروبي، أن تتعاون المنظمة مع المجلس في التخطيط لعقد مؤتمر بشأن نهج النظام الإيكولوجي وتنفيذ هذا المؤتمر، مع التركيز على الظروف الاجتماعية-الاقتصادية والمؤسسية وانعكاساتها.

74- وطلب العديد من البلدان النامية دعماً أكبر من المنظمة في مجال بناء القدرات، عن طريق التوعية والمساعدة الفنية المباشرة على الصعيد القطري، مع إيلاء العناية للقدرة المؤسسية المرتفعة اللازمة لتنفيذ نهج النظام الإيكولوجي. واقترح بعض الأعضاء أن تنظم المنظمة اجتماعات إقليمية لإتاحة تبادل المعلومات والخبرات. ورحب العديد من الوفود من إقليم أمريكا اللاتينية بما أعلنته شيلي من أنها ستنفذ برنامجاً للدراسات الجامعية العليا يتعلق بالجوانب الاجتماعية والاقتصادية لهذا النهج. وطلبت شيلي، مدعومة من عدد من الأعضاء، الدعم الفني من المنظمة في إعداد البرنامج.

75- وحث بعض الأعضاء المنظمة على إيلاء الاهتمام لتنفيذ نهج النظام الإيكولوجي في النظم الإيكولوجية للشعب المرجانية كمنطقة ذات أولوية. وأعرب بعض الأعضاء عن القلق من إغفال المنظمة للأهمية المحتملة للعلاقات بين المفترسات والفرائس في نهج النظام الإيكولوجي. وأكدت الأمانة أن التفاعلات داخل شبكة الأغذية شكلت اعتباراً في هذا النهج، كما هو مبين في الفقرة 46 من الوثيقة COFI/2007/8، وكما يتضح من المشاريع الميدانية، وأنه لا بد من تقييم الأولوية النسبية لمختلف القضايا، وفقاً لكل حالة على حدة.

76- وطرح عدة أعضاء الحاجة إلى التصدي للتهديدات التي يفرضها تغير المناخ. وقُدّم الدعم لمقترح ينبغي من خلاله للمنظمة: أن تجري دراسة بحثية للتعرف على القضايا الرئيسية المتعلقة بتغير المناخ ومصايد الأسماك؛ وأن تجري نقاشاً لمعرفة كيف يمكن أن تتكيف صناعة الصيد مع تغير المناخ؛ وأن تكون لها الريادة في إبلاغ الصيادين وواضعي السياسات بالتبعات المحتملة لتغير المناخ على مصايد الأسماك.

77- أشار كثير من الأعضاء إلى قرار الجمعية العامة للأمم المتحدة A/RES/61/105 ولاسيما الفقرات 80 إلى 91 وإلى أنه ينبغي للمنظمة أن تؤدي الأعمال بناء على الطلب بموجب هذا القرار. ووافقت لجنة مصايد الأسماك على ضرورة أن تقوم المنظمة بتنظيم مشاورات للخبراء في موعد أقصاه أغسطس/آب 2007، لإعداد خطوط توجيهية فنية بما في ذلك معايير لإدارة مصايد البحار العميقة في أعالي البحار، على أن يتم الانتهاء منها أثناء المشاورة الفنية في يناير/كانون الثاني أو فبراير/شباط 2008. وقد تم تحديد هذا التوقيت لإتاحة الفرصة أمام المنظمات الإقليمية لإدارة مصايد الأسماك وترتيباتها ودول العلم لوضع التدابير اللازمة بحلول المهلة المحددة في 31 ديسمبر/كانون الأول 2008 حسبما جاء في الوثيقة A/RES/61/105. وأشار بعض الأعضاء إلى أن الإطار الزمني في قرار الجمعية العامة للأمم المتحدة الخاص بالمنظمات الإقليمية لمصايد الأسماك والذي هو قيد الإعداد هو 31 ديسمبر/كانون الأول 2007 وإلى أن التدابير المؤقتة التي سوف تتخذ يمكن أن تستند إلى معلومات مشاورات الخبراء. ويجب أن تشمل الخطوط التوجيهية الفنية مقاييس ومعايير لتحديد النظم الأيكولوجية البحرية الهشة الواقعة خارج مناطق الاختصاص القطرية وأثر أنشطة الصيد على هذه النظم الأيكولوجية، وذلك لتسهيل اعتماد وتنفيذ تدابير الإدارة والصون من جانب المنظمات الإقليمية لإدارة مصايد الأسماك وترتيباتها ودول العلم (وفقاً للفقرتين 83 و 86 من القرار). وأشار أيضاً إلى أن الفقرة 89 من قرار

الجمعية العامة للأمم المتحدة يأتي على ذكر اجتماع للدول المعنية بمصايد البحار العميقة في أعالي البحار. وأبلغت اليابان الاجتماع أنها ستتيح الأموال اللازمة لهذه الأنشطة. كما أبلغت آيسلندا الأعضاء بأنها مستعدة للمساهمة بمبلغ يصل إلى 100 000 دولار أمريكي. ودعا بعض الأعضاء إلى وقف الصيد في مصايد البحار العميقة في أعالي البحار ريثما يجري تقييم تأثيرات أنشطة المصايد على هذه النظم الإيكولوجية.

78- أشار العديد من الأعضاء إلى المشاكل المترابطة وهي المخلفات البحرية ومعدات الصيد المفقودة أو المتروكة. وتم الاتفاق على أن قضية معدات الصيد المتروكة هي قضية تمه المنظمة بوجه خاص. وكان هناك تأييد واسع النطاق لاقتراح يفيد بضرورة أن تقوم المنظمة بعقد مشاورات للخبراء تتعلق بتوسيم معدات الصيد على الرغم من أن بعض الأعضاء ذكروا أن هذا الموضوع لم يناقش بشكل كامل في لجنة مصايد الأسماك واقترحوا أن الموضوع يستحق أن يكون بندا كاملا من بنود جدول أعمال الدورة القادمة للجنة مصايد الأسماك. وطلب إلى المنظمة التشاور مع المنظمة البحرية الدولية في جهودها الرامية إلى تقييم الصكوك أو التدابير الدولية الحالية الخاصة بالمخلفات البحرية.

79- أعادت لجنة مصايد الأسماك التأكيد على دور المناطق البحرية المحمية في صون التنوع البيولوجي وإدارة مصايد الأسماك. ورأى العديد من الأعضاء ضرورة أن يستند إنشاء المناطق البحرية المحمية إلى أفضل المعلومات العلمية وغير العلمية المتاحة وأن تكون مصممة تصميمًا جيدًا وتنفذ بعناية بالاشتراك الكامل من جانب جميع أصحاب الشأن. وذكر أن المناطق البحرية المحمية هي إحدى الأدوات ويجب استخدامها إلى جانب أدوات إدارة ملائمة أخرى وقد استحثت المنظمة على استكمال الخطوط التوجيهية الفنية المعنية بتصميم وتنفيذ واختبار المناطق البحرية المحمية في ما يتعلق بالصيد في أقرب فرصة.

80- سلمت لجنة مصايد الأسماك بأن المصيد الثانوي هو مصدر قلق كبير في كثير من مصايد الأسماك. واتفقت على ضرورة أن تقوم المنظمة، بالتعاون مع الأجهزة المختصة، بوضع أفضل ممارسات الخطوط التوجيهية لمساعدة البلدان والمنظمات الإقليمية لإدارة مصايد الأسماك في تنفيذ خطط العمل الدولية المتعلقة بطيور البحار وعلى أنه ينبغي توسيع نطاق الخطوط التوجيهية لأفضل الممارسات كي تشمل معدات الصيد ذات الصلة الأخرى. ورأى العديد من الأعضاء أن هيئة صيانة الموارد الحية البحرية في القطب الجنوبي والاتفاق بشأن حفظ طائري القطرس والنوء والمنظمة الدولية للطيور هي من أبرز الأجهزة المختصة في هذا المجال.

81- وافقت لجنة مصايد الأسماك على ضرورة أن تواصل المنظمة العمل في رسم خرائط التنوع البيولوجي كإسهام ضروري في تنفيذ نهج النظام الأيكولوجي في مصايد الأسماك بالتعاون مع اتفاقية للتنوع البيولوجي. واتفق أيضا على متابعة الطلب الوارد في (1) الفقرة 90 من قرار الجمعية العامة للأمم المتحدة وعلى إنشاء قاعدة بيانات عالمية بشأن النظم الأيكولوجية البحرية الهشة في مناطق تتجاوز الولاية القطرية وذلك بالتعاون مع منظمات أخرى ذات صلة مثل الاتحاد الدولي لصون الطبيعة و(2) الفقرة 87 من قرار الجمعية العامة للأمم المتحدة لإعداد قائمة بالسفن المرخص لها والتي تمارس الصيد في مصايد البحار العميقة في أعالي البحار.

82- أعرب عدد كبير من الأعضاء عن قلقهم بشأن الأمان في البحار لسفن الصيد، ولاسيما سفن الصيد الصغيرة الحجم. كما استحثت المنظمة أيضا على مواصلة التعاون مع المنظمة البحرية الدولية واقترح ضرورة قيام المنظمة بوضع خطوط توجيهية لأفضل الممارسات لتحقيق الأمان في البحار وأن تنظر لجنة مصايد الأسماك في وضع خطة عمل دولية في هذا الشأن.

تدعيم المنظمات الإقليمية لإدارة مصايد الأسماك وأدائها بما يشمل حصيلة اجتماع المنظمات الإقليمية لإدارة مصايد أسماك التونة عام 2007

83- عرضت الأمانة الوثيقة COFI/2007/9 Rev.1. كما ذكّرت الأمانة في مقدمتها بالملاحظات التي سبق أن أبدتها بالنسبة إلى الحاشية 20 في هذه الوثيقة. وأبرزت الدور الإداري الذي تضطلع به المنظمات الإقليمية لإدارة مصايد الأسماك، والدور الاستشاري الذي تؤديه أجهزة المصايد الإقليمية. وجرت الإشارة إلى إدراك الحاجة إلى تعزيز فعالية هذه المنظمات وزيادتها، والإشارة إلى أن الدورة السادسة والعشرين للجنة مصايد الأسماك قد طلبت تقييم هذه المنظمات.

84- وأحاطت اليابان اللجنة علما بالاجتماع المشترك الذي عقدته خمس منظمات إقليمية لإدارة مصايد الأسماك مكلفة بمهمة إدارة أرصدة التونة، في مدينة كوبي باليابان في يناير/كانون الثاني 2007. وكان الهدف من عقد الاجتماع دراسة سبل تشجيع التعاون بين المنظمات الإقليمية الخمس بما يتعدى إطار عمل كل منها. وقد اعتمد مسار للعمل يتضمّن مجالات العمل والتحديات الرئيسية بالإضافة إلى إجراءات المتابعة من جانب المنظمات الإقليمية الخمس لإدارة أسماك التونة والأعضاء فيها. ورغم أن مسار العمل غير إلزامي، فقد أعرب العديد من الأعضاء عن تأييدهم الكامل له.

85- وأيد العديد من الأعضاء فكرة عقد مزيد من الاجتماعات المشتركة بين المنظمات الإقليمية لإدارة مصايد الأسماك من غير مصايد التونة لكن لديها نفس المهام والأهداف، بما في ذلك تلك المسؤولة عن مصايد الأسماك الصغيرة الحجم. وطُلب من المنظمة أن تضطلع بدور في تقديم المساعدة والمشاركة والمشورة في هذه العملية.

86- وأكد الأعضاء على أهمية إجراء عمليات استعراض لأداء المنظمات الإقليمية والأجهزة الإقليمية. وشدد عدة أعضاء على ضرورة التوصل إلى معايير مشتركة لتقييم الوظائف والواجبات الرئيسية في موازاة الإقرار بالحاجة إلى المرونة في كل من المنظمات الإقليمية لإدارة مصايد الأسماك وأجهزة المصايد الإقليمية كي تتخذ قراراتها بشكل مستقل بشأن منهجية عمليات الاستعراض ومعاييرها وتواترها. وأشارت اللجنة أيضاً إلى ضرورة أن تتسم عمليات الاستعراض بالشفافية وأوصى بعض الأعضاء بأن يشارك في فرق الخبراء أعضاء من الخارج ومن الداخل أيضاً.

87- وأشار بعض الأعضاء إلى عمل "فريق الخبراء الرفيع المستوى المستقل" لوضع نموذج من أجل تحسين إدارة المنظمات الإقليمية لمصايد الأسماك" الذي يستضيفه معهد Chatham House والذي يمكن أن يساعد المنظمات الإقليمية لإدارة مصايد الأسماك وأجهزة المصايد الإقليمية عند إجراء عمليات الاستعراض.

88- وأكد عدة أعضاء أنه يتعين إيلاء العناية الواجبة لحقوق البلدان النامية واحتياجاتها، بما في ذلك الدول النامية الجزرية الصغيرة وبالأخص لتسهيل مشاركتها بالكامل في أعمال المنظمات الإقليمية لإدارة مصايد الأسماك وأجهزة المصايد الإقليمية.

89- وطلب العديد من الأعضاء أن تواصل المنظمة دعم المنظمات الإقليمية لإدارة مصايد الأسماك وأجهزة المصايد الإقليمية، وأن تواصل أعمالها بشأن القضايا التي تهمها، مثل الطاقة المفرطة، وتحسين الإحصاءات عن الأساطيل، وقضيتي "البلدان التي تقوّض كفاءة المنظمات الإقليمية لإدارة مصايد الأسماك" والسفن التي ترفع "أعلام عدم الامتثال". وطلب عدد من الأعضاء أن تتعاون المنظمة مع أعضاء هيئة مصايد أسماك التونة في المحيط الهندي لإيجاد حلّ يضمن كفاءة واستمرارية الأنشطة التي تنفذها هيئة مصايد أسماك التونة في المحيط الهندي.

برنامج عمل المنظمة في مجال مصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية

90- عرضت الأمانة البند 12 من جدول الأعمال استناداً إلى الوثيقتين COFI 2007/10 و COFI 2007/Inf. 6، وسلّطت الضوء على التغييرات البارزة في البرنامج وفي هيكله في آن معاً. وأوضحت في هذا الصدد أن خفض عدد الكيانات البرمجية لا يعبر عن خفضٍ في حجم العمل بل عن توحيد لتلك الكيانات البرمجية وتنسيق لها.

91- وأعلنت اللجنة عدم رضاها عن مستوى الميزانية المخصصة لمصلحة مصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية لأنه لا يتماشى مع أهمية عملها ومع تطلّعات المجتمع الدولي. وطلبت بشدة إلى الأجهزة الرئاسية ذات العلاقة في المنظمة أن تخصص موارد إضافية للمصلحة. وأكد بعض الأعضاء أهمية أن يحاط الممثلين القطريين في الاجتماعات المقبلة لهذه الأجهزة الرئاسية علماً، على النحو الملائم، بالموقف. وفي هذا الصدد، تتطلع اللجنة إلى نتائج وتوصيات التقييم الخارجي المستقل الجاري الآن.

92- وأشارت اللجنة إلى أنها تود أن تتسلم، كنتيجة طبيعية لذلك، تحليلاً لاحقاً وأي تحليلات أخرى عن الكيفية التي أنفقت بها الميزانية الإجمالية لمصايد الأسماك في الفترة المالية السابقة. وتحتاج اللجنة إلى هذه المعلومات لكي تفهم، على نحو أفضل، الاتجاهات في سياق التخطيط ولكي يتسنى لها أن تطرح تساؤلات تساعد على فهم أوجه الخطر على البرنامج. ويتضمن ذلك كلاً من العمل الميداني والعمل في مجال السياسات.

93- وشدد العديد من الأعضاء على أهمية تمويل الأنشطة الرئيسية للمصلحة من الميزانية العادية. وفي هذا الإطار، أبدوا قلقهم إزاء ارتفاع نسبة التمويل من خارج الميزانية لدعم تلك الأنشطة. وأشار عدد من الأعضاء إلى أنهم بحاجة إلى تقرير مفصل أكثر عن هذا النوع من التمويل لضمان قدر أكبر من الشفافية والمساءلة.

94- وإذ أعادت اللجنة التأكيد على أهمية جميع أنشطة مصلحة مصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية، فإنها شددت على ضرورة أن يولي برنامج عمل إدارة مصايد الأسماك العناية الواجبة للأولويات التي أبرزتها اللجنة في الفقرات السابقة.

ما يستجد من أعمال

95- أبلغت مملكة الدانمرك اللجنة بأن جزر فيرويه قررت طلب الانتساب إلى العضوية في المنظمة، وبأنّ الممثلة الدائمة للدانمرك لدى المنظمة اتصلت بأمانة المنظمة من أجل إعداد طلب رسمي تقدّمه حكومة الدانمرك نيابة عن جزر فيرويه.

96- وأشار بعض الأعضاء إلى الدور النشط الذي تضطلع به المنظمات غير الحكومية لمواصلة الترويج لمصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية الرشيدة والمستدامة حول العالم. وشددوا على الحاجة إلى استحداث عملية عادلة ومنصفة ضمن إطار لجنة مصايد الأسماك لتشجيع الحوار بين الأعضاء والمنظمات غير الحكومية.

97- ولاحظت اللجنة مع الأسف أن الدورة السابعة والعشرين للجنة هي آخر دورة يشارك فيها السيد Serg Garcia، مدير شعبة مصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية، قبل تقاعده. وأشادت به اللجنة وأعربت عن خالص تمنياتها وشكرها لمساهمته البارزة وعمله الممتاز.

98- وأبلغت اللجنة بأن كل من السيد Glenn Hurry (أستراليا) والسيد Serge Beslier (الجماعة الأوروبية) سيتقاعدان في المستقبل القريب وأعربت لهما عن تقديرها لمساهمتهما المميّزة في عمل اللجنة.

موعد ومكان انعقاد الدورة الثامنة والعشرين

99- أُتفق على أن تجتمع اللجنة في روما في الفصل الأول من عام 2009. على أن يحدد المدير العام الموعد النهائي بالتشاور مع رئيس اللجنة.

الموافقة على التقرير

100- وُوفق على التقرير في 9 مارس/آذار 2007.

المرفق ألف

جدول الأعمال

- 1- افتتاح الدورة
- 2- الموافقة على جدول الأعمال وعلى ترتيبات الدورة
- 3- انتخاب الرئيس ونواب الرئيس وتعيين لجنة الصياغة: لاتخاذ قرار
- 4- سير العمل في تنفيذ مدونة السلوك بشأن الصيد الرشيد وخطط العمل الدولية والاستراتيجية ذات الصلة
- 5- إعادة التأهيل والنهوض بها في قطاع مصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية في البلدان المتضررة من التسونامي في 2004
- 6- قرارات وتوصيات الدورة العاشرة للجنة الفرعية المختصة بتجارة الأسماك التابعة للجنة مصايد الأسماك
- 7- قرارات وتوصيات الدورة الثالثة للجنة الفرعية المختصة بتربية الأحياء المائية التابعة للجنة مصايد الأسماك
- 8- القضايا الاجتماعية الخاصة بمصايد الأسماك الصغيرة الحجم
- 9- مكافحة الصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم بواسطة الرصد والمراقبة والإشراف وتدابير دولة الميناء ووسائل أخرى
- 10- تنفيذ نهج النظم الإيكولوجية في مصايد الأسماك، بما فيها مصايد البحار العميقة والمخلفات البحرية والمعدات المفقودة والمتروكة
- 11- تدعيم المنظمات الإقليمية لإدارة مصايد الأسماك وأدائها بما يشمل حصيلة اجتماع المنظمات الإقليمية لإدارة مصايد أسماك التونة عام 2007
- 12- برنامج عمل المنظمة في مجال مصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية
- 13- ما يستجد من أعمال
- 14- موعد ومكان انعقاد الدورة القادمة
- 15- الموافقة على التقرير

المرفق بء

قائمة المندوبين والمراقبين

**MEMBERS OF THE COMMITTEE/
MEMBRES DU COMITÉ/
MIEMBROS DEL COMITÉ/****AFGHANISTAN/AFGANISTÁN**

Abdul Razak AYAZI
Agriculture Attaché
Alternate Permanent Representative
to FAO
Embassy of the Islamic Republic of
Afghanistan
Via Nomentana 120
00161 Rome
Tel.: +39 06 8611009
Fax: +39 06 86322939

ALGERIA/ALGÉRIE/ARGELIA

Abdel-Nasser ZAIR
Inspecteur général
Ministère de la pêche et des ressources
halieutiques
Route des 4 Canons
Alger
Tel.: +213 21433179
Fax: +213 21433938
E-mail: ig@mpeche.gov.dz

Abderrahman HAMIDAOU
Ministre plénipotentiaire
Représentant permanent adjoint auprès
de la FAO
Ambassade de la République algérienne
démocratique et populaire
Représentation permanente
Via Barnaba Oriani, 26
00197 Rome

Habiba TALEB
Secrétaire diplomatique
Ambassade de la République algérienne
démocratique et populaire
Représentation permanente
Via Barnaba Oriani, 26
00197 Rome

ANGOLA

Manuel Pedro PACAVIRA
Ambassadeur
Représentant permanent auprès de la FAO
Ambassade de la République d'Angola
Via Druso, 39
00184 Rome

Maria Angélica AUGUSTO
Directeur adjoint
Institut de développement de la pêche
artisanale et aquaculture
Luanda
E-mail: mariangelica63@yahoo.com

Miguel André ANTÓNIO
Chef du Département de protection des
ressources des pêches
Ministère des pêches
Av. 4 de Fevereiro
Luanda
E-mail: amiguelandre@yahoo.com.br

Cidalina DA COSTA
Chef du Département des infrastructures
d'appui à la pêche
Ministère des pêches
Av. 4 de Fevereiro
Luanda
E-mail: cidalinacosta@yahoo.com

Xavier MONTEIRO
Chef du département d'inspection et
surveillance
Ministère des pêches
Av. 4 de Fevereiro
Luanda

Kiala Kia MATEVA
Conseiller
Représentant permanent adjoint auprès
de la FAO
Ambassade de la République d'Angola
Via Druso, 39
00184 Rome

Carlos Alberto AMARAL
 Conseiller
 Représentant permanent suppléant auprès
 de la FAO
 Ambassade de la République d'Angola
 Via Druso, 39
 00184 Rome

Maria PACAVIRA
 Secrétaire
 Ambassade de la République d'Angola
 Via Druso, 39
 00184 Rome

ARGENTINA/ARGENTINE

Gerardo NIETO
 Subsecretario
 Subsecretaría de Pesca y Acuicultura
 Secretaría de Agricultura, Ganadería, Pesca
 y Alimentos
 Ministerio de Economía y Producción
 Av. Paseo Colón 982
 Buenos Aires

Victorio José María TACCETTI
 Embajador
 Representante Permanente ante la FAO
 Embajada de la República Argentina
 Piazza dell'Esquilino 2
 00185 Roma

Juan José IRIARTE VILLANUEVA
 Ministro, Director de Temas Económicos
 Especiales
 Ministerio de Relaciones Exteriores,
 Comercio Internacional y Culto
 Esmeralda 1212
 Buenos Aires

Holger MARTINSEN
 Ministro-Consejería Legal
 Ministerio de Relaciones Exteriores,
 Comercio Internacional y Culto
 Esmeralda 1212
 Buenos Aires

Ramiro SÁNCHEZ
 Jefe de Gabinete de Asesores
 Subsecretaría de Pesca y Acuicultura
 Secretaría de Agricultura, Ganadería, Pesca
 y Alimentos
 Ministerio de Economía y Producción
 Av. Paseo Colón 982
 Buenos Aires

Elisa CALVO
 Coordinadora del Área de Economía
 Pesquera
 Subsecretaría de Pesca y Acuicultura
 Secretaría de Agricultura, Ganadería, Pesca
 y Alimentos
 Ministerio de Economía y Producción
 Av. Paseo Colón 982
 Buenos Aires

María del Carmen SQUEFF
 Consejero
 Representante Permanente Alternativo
 ante la FAO
 Embajada de la República Argentina
 Piazza dell'Esquilino 2
 00185 Roma

ARMENIA/ARMÉNIE

Zohrab MALEK
 Ambassador
 Permanent Representative to FAO
 Permanent Representation of the Republic
 of Armenia to FAO
 Via Camillo Sabatini 102
 00100 Rome

AUSTRALIA/AUSTRALIE

Glenn HURRY
 Executive Manager
 Fisheries and Forestry Division
 Department of Agriculture, Fisheries
 and Forestry
 GPO Box 858
 Canberra ACT 2601
 E-mail: glenn.hurry@daff.gov.au

John KALISH
 General Manager, Fisheries and
 Aquaculture
 Department of Agriculture, Fisheries
 and Forestry
 GPO Box 858
 Canberra ACT 2601
 E-mail: john.kalish@brs.gov.au

Anna WILLOCK
 Senior Manager, Policy
 Australian Fisheries Management
 Authority
 PO Box 7051 Canberra Business Centre
 ACT 2610
 E-mail: anna.willcok@afma.gov.au

Judy BARFIELD
 Counsellor (Agricultural Affairs)
 Alternate Permanent Representative
 to FAO
 Embassy of Australia
 Via Antonio Bosio, 5
 00161 Rome
 Tel.: +39 06 85272376
 Fax: +39 06 85272346
 E-mail: judy.barfield@dfat.gov.au

**AZERBAIJAN/AZERBAÏDJAN/
 AZERBAIYÁN**

Rauf HAJIYEV
 Head of the Department of Increasing
 and Preservation of Bio-Resources
 in Basins
 Director of Department for Reproduction
 and Protection of Aquatic Bioresources
 H. Aliyevaven 50, Baku AZ 1073

Emil Zulfgar Oglu KARIMOV
 Ambassador
 Permanent Representative to FAO
 Embassy of the Republic of Azerbaijan
 Viale Regina Margherita, 1
 00198 Rome

Rashad ASLANOV
 Second Secretary
 Alternate Permanent Representative
 to FAO
 Embassy of the Republic of Azerbaijan
 Viale Regina Margherita, 1
 00198 Rome

Mammad ZULFUGARAOV
 Attaché
 Alternate Permanent Representative
 to FAO
 Embassy of the Republic of Azerbaijan
 Viale Regina Margherita, 1
 00198 Rome

BAHRAIN/BAHREÏN/BAHREIN

Jassim AL-QASEER
 Director-General
 Public Commission for the Protection
 of Marine Resources, Environment
 and Wild Life
 PO Box 20071 Manama
 Tel.: +973 178 15888
 Fax: +973 177 28459

Ebtisan KHALAF
 Executive Coordinator
 General Directorate for the Protection
 of Marine Resources
 Public Commission for the Protection
 of Marine Resources, Environment
 and Wild Life
 PO Box 20071 Manama
 Tel.: +973 178 15888
 Fax: +973 177 28459

BANGLADESH

Nasrin AKHTER
 Counsellor (Economic Affairs)
 Embassy of the People's Republic
 of Bangladesh
 Via Antonio Bertoloni, 14
 00197 Rome

BELGIUM/BELGIQUE/BÉLGICA

Jean DE RUYT
 Ambassadeur
 Représentant permanent auprès de la FAO
 Ambassade de Belgique
 Bureau FAO, PAM et FIDA
 Via dei Monti Parioli, 49
 00197 Rome

John CORNET D'ELZIUS
 Ministre Conseiller
 Représentant permanent adjoint auprès
 de la FAO
 Ambassade de Belgique
 Bureau FAO, PAM et FIDA
 Via dei Monti Parioli, 49
 00197 Rome

Philip HEUTS
 Conseiller
 Représentant permanent suppléant auprès
 de la FAO
 Ambassade de Belgique
 Bureau FAO, PAM et FIDA
 Via dei Monti Parioli, 49
 00197 Rome

Alfred VERMOORTEL
 Ingénieur, Expert maritime
 Service pêche maritime
 Centre administratif
 Vrijhavenstraat 5
 8400 Ostende

BRAZIL/BRÉSIL/BRASIL

Altemir GREGOLIN
 Ministro
 Secretaria Especial de Acuicultura y Pesca
 (SEAP)
 Esplanada dos Ministérios
 Bloco D sala 402
 CEP 70043-900 Brasília, D.F.

Felipe Haddock Lobo GOULART
 Alternate Permanent Representative
 to FAO
 Permanent Representation of the Federative
 Republic of Brazil to FAO
 Via di Santa Maria dell'Anima 32
 00186 Rome
 E-mail: fgoulart@brafao.it

Saulo A. CEOLIN
 Alternate Permanent Representative
 to FAO
 Permanent Representation of the Federative
 Republic of Brazil to FAO
 Via di Santa Maria dell'Anima 32
 00186 Rome
 E-mail: ceolin@brafao.it

Karim BACHA
 Subsecretário de Desenvolvimento de Acuicultura
 y Pesca
 Secretaria Especial de Acuicultura y Pesca
 (SEAP)
 Esplanada dos Ministérios
 Bloco D sala 402
 CEP 70043-900 Brasília, D.F.

Francisco Osvaldo Alves BARBOSA
 Asesor para Asuntos Internacionales
 Secretaria Especial de Acuicultura y Pesca
 (SEAP)
 Esplanada dos Ministérios
 Bloco D Sala 405
 CEP 70043-900 Brasília, D.F.

Márcio de SOUZA
 Consejero
 Secretaria Especial de Acuicultura y Pesca
 (SEAP)
 Esplanada dos Ministérios
 Bloco D Sala 405
 CEP 70043-900 Brasília, D.F.

José DIAS NETO
 Coordinador General de Gestion de
 Recursos Pesqueros
 Instituto Brasileiro de medio ambiente
 IBAMA
 Scen Trecho 2
 Edificio Sede
 CEP 708-900 Brasília, D.F.

Ana Paula Leite PRATES
 Gerente de Unidades de Conservación
 Marinas
 Ministério de Medio Ambiente
 Esplanada dos Ministérios
 Bloco B
 CEP 70068-900 Brasília, D.F.

Fabio F. V. HAZIN
 Director
 Federal Rural University of Pernambuco
 State
 Department of Fisheries and Aquaculture
 Av. Dom Manoel de Medeiros Dois Irmãos
 Recife-PE CEP: 52171-900
 Tel.: +81 33021500/01
 Fax: +81 33021500
 E-mail: fhvhazin@ufrpe.br

BULGARIA/BULGARIE

Mila TASEVA
 Chief Expert
 National Agency of Fisheries
 and Aquaculture
 17 Hristo Botev Blvd
 1606 Sofia

Krassimir KOSTOV
 Minister Plenipotentiary
 Permanent Representative to FAO
 Permanent Representation of the Republic
 of Bulgaria to FAO
 Via Pietro Paolo Rubens, 21
 00197 Rome

BURKINA FASO

Mamadou SISSOKO
 Ambassadeur
 Représentant permanent auprès de la FAO
 Ambassade du Burkina Faso
 Via XX Settembre, 86
 00187 Rome

Boubakar CISSE
 Conseiller économique
 Représentant permanent adjoint
 auprès de la FAO
 Ambassade du Burkina Faso
 Via XX Septembre, 86
 00187 Rome

BURUNDI

Adrien NAHAYO
 Premier Conseiller
 Représentant permanent suppléant
 auprès de la FAO
 Ambassade du Burundi
 Corso Francia 221
 00191 Rome
 Tel.: +39 06 381786
 Fax: +39 06 3681171
 E-mail: adrien.nahayo@yahoo.fr

CAMEROON/CAMEROUN/CAMERÚN

Malloum Ousman BABA
 Directeur des pêches et de l'aquaculture
 Ministère de l'élevage, des pêches et des
 industries animales
 Yaoundé
 Tel.: 237 2316049
 Fax: 237 2313048

CANADA/CANADÁ

Lorraine RIDGEWAY
 Director-General
 International Policy and Integration
 Fisheries and Oceans Canada
 200 Kent Street
 Ottawa, Ontario K1A 0E6
 Tel.: +1 613 993 1914
 Fax: +1 613 990 9574
 E-mail: ridgewayl@dfo-mpo.gc.ca

Blair HODGSON
 Director
 International Fisheries Relations
 International Affairs Directorate
 Fisheries and Oceans Canada
 200 Kent Street
 Ottawa, Ontario K1A 0E6
 Tel.: +1 613 993 5316
 Fax: +1 613 993 5995
 E-mail: hogsonb@dfo-mpo.gc.ca

Robert DAY
 Manager
 International Policy Coordination
 International Policy and Integration
 Fisheries and Oceans Canada
 200 Kent Street
 Ottawa, Ontario K1A 0E6
 Tel.: +1 613 991 6135
 Fax: +1 613 990 9574
 E-mail: dayr@dfo-mpo.gc.ca

Angela BEXTEN
 Manager
 International Fisheries Policy
 International Policy and Integration
 Fisheries and Oceans Canada
 200 Kent Street
 Ottawa, Ontario K1A 0E6
 Tel.: +1 613 993 3050
 Fax: +1 613 990 9574
 E-mail: bextena@dfo-mpo.gc.ca

Jonathan TERKEL
 International Policy Analyst
 International Fisheries Policy
 International Policy and Integration
 Fisheries and Oceans Canada
 200 Kent Street
 Ottawa, Ontario K1A 0E6
 Tel.: +1 613 990 0264
 Fax: +1 613 990 9574
 E-mail: terkelj@dfo-mpo.gc.ca

Stephen RANDALL
 Legal Officer
 Oceans and Environment Law Division
 Department of Foreign Affairs and
 International Trade
 125 Sussex Drive
 Ottawa, Ontario
 Tel.: +1 613 992-6479
 Fax: +1 613 992-6483

Kathryn MC KINLEY
 Counsellor
 Alternate Permanent Representative
 to FAO
 Canadian Embassy
 Via Zara, 30
 00198 Rome
 Tel.: +39 06 85444 2552
 Fax: +39 06 85444 2930
 E-mail:
 kathryn.mckinley@international.gc.ca

CAPE VERDE/CAP-VERT/CABO VERDE

José Eduardo DANTAS FERREIRA
 BARBOSA
 Ambassadeur
 Représentant permanent auprès de la FAO
 Ambassade de la République du Cap-Vert
 Via Giosué Carducci 4 - Int. 3
 00187 Rome

CHILE/CHILI

Gabriel VALDÉS SUBERCASEAUX
 Embajador
 Representante Permanente ante la FAO
 Embajada de la República de Chile
 Via Po, 23
 00198 Roma

Carlos HERNANDEZ
 Subsecretario de Pesca
 Ministerio de Economía, Fomento y
 Reconstrucción
 Teatinos 120, Piso 10
 Santiago

Julio FIOL
 Primer Secretario
 Representante Permanente Alterno
 ante la FAO
 Embajada de la República de Chile
 Via Po, 23
 00198 Roma

Francisco BERGUÑO
 Primer Secretario
 Jefe
 Departamento Asuntos Marítimos
 Dirección Medioambiente – MAR
 Ministerio de Relaciones Exteriores
 Catedral 1158
 Santiago

Ines MONTALVA
 Director Nacional de Pesca
 Servicio Nacional de Pesca
 Santiago

Vivian MONTECINOS
 Directora Ejecutiva IFOP
 Santiago

Valeria CARVAJAL
 Encargada Asuntos Internacionales
 Subsecretaría de Pesca
 Santiago

Alejandro COVARRUBIAS
 Jefe Departamento de Fiscalización
 Pesquera
 Servicio Nacional de Pesca
 Santiago

Ruben ROJAS
 Dirección General Territorio Marítimo y
 Marina Mercante
 Santiago

Rodrigo FIGUEROA
 Asesor
 Subsecretaría de Pesca
 Santiago

Federico SILVA
 Presidente
 Sonapesca AG
 Barros Errazuriz 1954
 Oficina 206
 Providencia Santiago

Hector BACIGALUPO
 Sociedad Nacional de Pesca
 Santiago

Exequiel GONZALEZ
 Universidad Católica de Valparaíso
 Valparaíso
 Chile

Ricardo NORAMBUENA
 Head of Aquaculture Department
 Undersecretariat for Fisheries
 Bellavista 168
 Piso 17, Vaparaiso
 Chile

CHINA/CHINE

XIAOBING LIU
 Division Director
 Division of International Cooperation
 Bureau of Fisheries
 Ministry of Agriculture
 11 Nongzhanguan Nanli
 Beijing

RUI GUO
Assistant Consultant
Division of Planning
Bureau of Fisheries
Ministry of Agriculture
11 Nongzhanguan Nanli
Beijing

CHENG ZHANG
Official
Division of Policy, Laws and Regulations
Bureau of Fisheries
Ministry of Agriculture
11 Nongzhanguan Nanli
Beijing

PANG YULIANG
Third Secretary
Alternate Permanent Representative
to FAO
Permanent Representation of the People's
Republic of China to FAO
Via degli Urali, 12
Rome

COLOMBIA/COLOMBIE

Francisco COY
Ministro Consejero
Representante Permanente Adjunto
ante la FAO
Embajada de la República de Colombia
Via Giuseppe Pisanelli 4, Int. 10
00196 Roma

Beatriz CALVO
Primer Secretario
Embajada de la República de Colombia
Via Giuseppe Pisanelli 4, Int. 10
00196 Roma

CONGO

Mamadou DEKAMO KAMARA
Ambassadeur
Représentant permanent auprès de la FAO
Ambassade de la République du Congo
Via Ombrone, 8/10
00198 Rome
Tel.: +39 068471422
E-mail: ambacorome@libero.it

Emile ESSEMA
Deuxième Conseiller
Représentant permanent suppléant auprès
de la FAO
Ambassade de la République du Congo
Via Ombrone, 8/10
00198 Rome
E-mail: ambacorome@libero.it

COSTA RICA

Luis PARIS
Embajador (Designado)
Representante Permanente ante la FAO
Representación Permanente de la
República de Costa Rica ante la FAO
Viale Liegi, 2 int. 8
00198 Roma

Sra. Yolanda GAGO DE SINIGAGLIA
Ministro Consejero
Representante Permanente Alterno
ante la FAO
Representación Permanente de la
República de Costa Rica ante la FAO
Viale Liegi, 2 int. 8
00198 Roma

Greta PREDELLA
Asistente Representación Permanente de la
República de Costa Rica ante la FAO
Viale Liegi, 2 int. 8
00198 Roma

CÔTE D'IVOIRE

Anvra Jeanson DJOBO
Directeur des productions halieutiques
Ministère de la production animale et des
ressources halieutiques
BP V 84
Abidjan
Tel.: +225 21356169
Fax: +225 21350409
E-mail: jeanson_7@hotmail.com

Aboubakar BAKAYOKO
Représentant permanent adjoint auprès
de la FAO
Ambassade de la République de Côte
d'Ivoire
Via Guglielmo Saliceto 6/8/10
00161 Rome
E-mail: a_bakayoko29@yahoo.fr

Konan Ernest KOUAKOU
 Sous-Directeur de l'aquaculture
 Ministère de la production animale
 et des ressources halieutiques
 BP V 84
 Abidjan
 Tel.: +225 21243453
 Fax: +225 21350409

CROATIA/CROATIE/CROACIA

Petar COBANKOVIC
 Minister for Agriculture, Forestry
 and Water Management
 Ulica grada Vukovara 78 - PO Box 1034
 Zagreb

Ivan KATAVIC
 Assistant Minister
 Ministry of Agriculture, Forestry
 and Water Management
 Ulica grada Vukovara 78 - PO Box 1034
 Zagreb

Tomislav VIDOSEVIC
 Ambassador
 Permanent Representative to FAO
 Embassy of the Republic of Croatia
 Via Luigi Bodio, 74-76
 00191 Rome

Mladen PAVIC
 Spokesperson
 Ministry of Agriculture, Forestry
 and Water Management
 Ulica grada Vukovara 78 - PO Box 1034
 Zagreb

Neda SKAKELJA
 Adviser
 Croatian Chamber of Commerce
 Ministry of Agriculture, Forestry
 and Water Management
 Ulica grada Vukovara 78 - PO Box 1034
 Zagreb

Leticija HRENKOVIC
 Adviser
 Ministry of Agriculture, Forestry
 and Water Management
 Ulica grada Vukovara 78 - PO Box 1034
 Zagreb

Ivo RESIC
 Counsellor
 Alternate Permanent Representative
 to FAO
 Embassy of the Republic of Croatia
 Via Luigi Bodio, 74-76
 00191 Rome

Zlata PENIC IVANKO
 First secretary
 Alternate Permanent Representative
 to FAO
 Embassy of the Republic of Croatia
 Via Luigi Bodio, 74-76
 00191 Rome

CYPRUS/CHYPRE/CHIPRE

Gabriel ODYSSEOS
 Agricultural Attaché
 Alternate Permanent Representative
 to FAO
 Permanent Representation of the Republic
 of Cyprus to FAO
 Piazza Farnese, 44
 00186 Rome

DEMOCRATIC REPUBLIC OF THE CONGO/RÉPUBLIQUE DÉMOCRATIQUE DU CONGO/ REPÚBLICA DEMOCRÁTICA DEL CONGO

Albert TSHISELEKA FELHA
 Ambassadeur
 Représentant permanent auprès de la FAO
 Ambassade de la République démocratique
 du Congo
 Via Barberini, 3
 00187 Rome

Innocent MOKOSA MANDENDE
 Ministre Conseiller
 Représentant permanent adjoint auprès
 de la FAO
 Ambassade de la République démocratique
 du Congo
 Via Barberini, 3
 00187 Rome

DENMARK/DANEMARK/DINAMARCA

Søren SKAFTE
Minister
Deputy Permanent Representative to FAO
Danish Embassy
Via dei Monti Parioli 50
I-00197 Roma
Tel.: +39 3484466921
Fax: +39 0697748399
E-mail: sorska@um.dk

Birgitte RIBER RASMUSSEN
Head of Section
Ministry of Food, Agriculture and Fisheries
Slotsholmsgade 12
1216 København K
Tel.: +45 33 92 36 89
Fax: +45 33 11 82 71
E-mail: brra@fvm.dk

Gunvoer BALLE
Department of Foreign Affairs
Prime Minister's Office
Tinganes, Tórshavn
Faroes
Tel.: +298 351023
Fax: +298 35 1015

Kate SANDERSON
Ministry of Fisheries and Maritime Affairs
Heykavegur 6, PO Box 347
FO-110 Tórshavn
Faroes
Tel.: +298 353247
Fax: +298 353037
E-mail: kate@fisk.fo

DOMINICA/DOMINIQUE

Andrew MAGLOIRE
Chief Fisheries Officer
Ministry of Agriculture, Fisheries
and the Environment
Government Headquarters
Roseau
Tel.: +767 4480140
E-mail: fisheriesdivison@cwdom.dm

**DOMINICAN REPUBLIC/RÉPUBLIQUE
DOMINICANE/REPÚBLICA
DOMINICANA**

Mario ARVELO CAAMAÑO
Embajador
Representante Permanente ante la FAO,
PMA y FIDA
Representación Permanente de la República
Dominicana ante la FAO
Via Baldassarre Peruzzi, 10 int. 2
00153 Roma

Yanina GRATEREAUX
Ministro Consejero
Representante Permanente Alterno
ante la FAO
Representación Permanente de la República
Dominicana ante la FAO, PMA y FIDA
Via Baldassarre Peruzzi, 10 int. 2
00153 Roma

ECUADOR/ÉQUATEUR

Emilio Rafael IZQUIERDO MIÑO
Embajador
Representante Permanente ante la FAO
Embajada de la República del Ecuador
Via Antonio Bertoloni, 8
00197 Roma

Mónica MARTÍNEZ MENDUINO
Consejero
Representante Permanente suplente
ante la FAO
Embajada de la República del Ecuador
Via Antonio Bertoloni, 8
00197 Roma

EGYPT/ÉGYPTE/EGIPTO

Ezzat Awwad IBRAHIM
Director
General Authority for Fish Resources
Development
4 Tyaran St
Cairo, Egypt
Tel.: +00202 401 9555
E-mail: ruraiyan@rusys.eg.net

Said Mohamed MANSOUR
 Agricultural Counsellor
 Deputy Permanent Representative
 to FAO
 Embassy of the Arab Republic of Egypt
 Via Salaria, 267
 (Villa Savoia)
 00199 Rome
 Tel.: +39 06 8548956
 Fax: +39 06 8542603

EL SALVADOR

José Roberto ANDINO SALAZAR
 Embajador
 Representante Permanente ante la FAO
 Embajada de la República de El Salvador
 Via Gualtierio Castellini, 13
 00197 Roma
 Tel.: +39 06 8076605
 Fax: +39 06 8079726
 E-mail: embasalvaroma@iol.it

Manuel Fermín OLIVA QUEZADA
 Director-General
 Centro de Desarrollo de la Pesca
 y la Acuicultura
 CENDEPESCA
 San Salvador
 El Salvador

María Eulalia JIMÉNEZ DE MOCHI
 ONORI
 Ministro Consejero
 Representante Permanente Adjunto
 ante la FAO
 Embajada de la República
 de El Salvador
 Via Gualtierio Castellini, 13
 Roma
 Tel.: +39 06 8076605
 Fax: +39 06 8079726
 E-mail: embasalvaroma@iol.it

ERITREA/ÉRYTHRÉE

Zemedede Tekle WOLDETATIOS
 Ambassador
 Permanent Representative to FAO
 Embassy of Eritrea
 Via Boncompagni, 16 - 3rd Floor
 00187 Rome

Yohannes TENSUE
 First Secretary
 Alternate Permanent Representative
 to FAO
 Embassy of Eritrea
 Via Boncompagni, 16 - 3rd Floor
 00187 Rome

ESTONIA/ESTONIE

Hannes ULMAS
 Head of Market Regulation and Trade
 Bureau of Fisheries Economics Department
 Ministry of Agriculture
 Lai Street 30/41 -15056 Tallinn
 Tel.: +37 26256264
 Fax: +37 26256522
 E-mail: Hannes.Ulmas@agri.ee

Ilmar MÄNDMETS
 Counsellor
 Permanent Representative to FAO
 Embassy of the Republic of Estonia
 Viale Liegi, 28
 00198 Rome

Kaire MARTIN
 Senior Officer
 Ministry of Environment
 Narva MNT 7a
 15172 Tallinn

ETHIOPIA/ÉTHIOPIE/ETIOPÍA

Abreha Gebray ASEFFA
 Minister Counsellor
 Alternate Permanent Representative
 to FAO
 Embassy of the Federal Democratic
 Republic of Ethiopia
 Via Andrea Vesalio, 16
 00161 Rome

EUROPEAN COMMUNITY (MEMBER ORGANIZATION)/COMMUNAUTÉ EUROPÉENNE (ORGANISATION MEMBRE)/COMUNIDAD EUROPEA (ORGANIZACIÓN MIEMBRO)

Serge BESLIER
 Chef d'Unité
 "Politique internationale et Droit de la mer"
 Direction générale de la pêche
 200 rue de la Loi
 B 1049 Bruxelles

Cécile YVAN
Administrateur
Direction générale de la pêche
200 rue de la Loi
B 1049 Bruxelles

Antonio Fernandez AGUIRRE
Administrateur
"Politique internationale et droit de la mer"
Direction générale de la pêche
200 rue de la Loi
B 1049 Bruxelles

Roberto CESARI
Administrateur
"Organisations internationales et
régionales"
Direction générale de la pêche
200 rue de la Loi
B 1049 Bruxelles

Eduarda DUARTE DE SOUSA
Administrateur
"Organisations internationales et
régionales"
Direction générale de la pêche
200 rue de la Loi
B 1049 Bruxelles

Constantin ALEXANDROU
Administrateur
"Politiques et marchés extérieurs"
Direction générale de la pêche
200 rue de la Loi
B 1049 Bruxelles

Friedrich WIELAND
Chef d'Unité
"Organisation commune des marchés
et commerce"
Direction générale de la pêche
Commission Européenne
200 rue de la Loi
1049 Bruxelles

Lutz WESSENDORF
Administrateur
"Organisation commune des marchés et
commerce"
Direction générale de la pêche
B 1049 Bruxelles

Maryse COUTSOURADIS
Attaché
Alternate Permanent Representative
to FAO
Delegation of the European Commission
to FAO
Via IV Novembre, 149
00187 Rome

Maria Adelaide D'ARCANGELO
Adviser
Delegation of the European Commission
to FAO
Via IV Novembre, 149
00187 Rome

Marie-Hélène AUBERT
Observateur
Députée européenne
Parlement européen
Rue Wiertz ASP 08G210 Be -1047
Bruxelles

Jesus Manuel PARDO LOPEZ
Observateur
Fonctionnaire
Parlement européen
Rue Wiertz ASP 08G210 BE-1047
Bruxelles

Michael EARLE
Observateur
Fonctionnaire
Parlement européen
Rue Wiertz 60
B-1047 Bruxelles
Tel.: +32 22842849
Fax: +32 22307837
E-mail: michael.earle@europarl.europa.eu

FINLAND/FINLANDE/FINLANDIA

Seppo HAVU
Director-General
Department of Fisheries and Game
Ministry for Agriculture and Forestry
Hallituskatu 3 A
PO Box 30
Helsinki
E-mail: Seppo.havu@mmm.fi

Markku ARO
 Counsellor (Fisheries)
 Ministry for Agriculture and Forestry
 Hallituskatu 3 A
 PO Box 30
 Helsinki
 E-mail: markku.aro@mmm.fi

Jyri OLLILA
 Agricultural Counsellor
 Deputy Permanent Representative to FAO
 Embassy of the Republic of Finland
 Via Lisbona, 3
 00198 Rome

Mikael ANDERSSON
 Embassy of the Republic of Finland
 Via Lisbona, 3
 00198 Rome

FRANCE/FRANCIA

Marie-Sophie DUFAU-RICHET
 Secrétariat général de la mer
 16 boulevard Raspail
 Paris 75007

Daniel MERKEZ
 Chargé de mission à la Direction
 des Nations Unies
 Ministère des affaires étrangères
 Direction des Nations Unies et des
 organisations internationales (NUOI)
 37, Quai d'Orsay
 Paris

Philippe GROS
 Conseiller Technique
 Responsable des ressources halieutiques
 à IFREMER/Centre de Brest
 BP 70 - F29280

Jean-Pierre PLORMEL
 Directeur de l'organisation de producteurs
 FROM
 France

GABON/GABÓN

Noël BAÏOT
 Ambassadeur
 Représentant permanent auprès de la FAO
 Ambassade de la République gabonaise
 Via San Marino, 36-36A
 00198 Rome

Ivone DIAS DA GRACA
 Représentant permanent adjoint auprès
 de la FAO
 Ambassade de la République gabonaise
 Via San Marino, 36-36A
 00198 Rome

Dominique MOUELE
 Conseiller technique du Ministre
 Ministère de l'économie forestière,
 des eaux, de la pêche, et des parcs
 nationaux
 BP 9498
 Libreville

Louis Stanislas CHARICAUTH
 Conseiller
 Représentant permanent suppléant auprès
 de la FAO
 Ambassade de la République gabonaise
 Via San Marino, 36-36A
 00198 Rome

GERMANY/ALLEMAGNE/ALEMANIA

Ulrich FASSBENDER
 Head of Unit
 Federal Ministry of Food, Agriculture
 and Consumer Protection
 Rochusstr.1 - D-53123 Bonn

Joachim WÜLBERS
 Head of Department
 Federal Ministry for Economic Affairs
 and Harbor
 Zweite Schlachtpforte 3
 D-28195 Bremen

Markus BRILL
 Federal Ministry of Food, Agriculture
 and Consumer Protection
 Rochusstr. 1
 D-53123 Bonn

Peter JARCHAU
 Deutsche Gesellschaft für Technische
 Zusammenarbeit (GTZ)
 GmbH - Eschborn

Janusz BIELECKI
 Head of Unit
 Council of the EU
 175, Rue de la Loi
 B 1048 Bruxelles

GHANA

Alfred TETEBO
 Director of Fisheries
 Ministry of Fisheries
 PO Box M 37
 Accra

Papa Yaw ATOBRAH
 Assistant Director (MCSD)
 Ministry of Fisheries
 PO Box M37
 Accra

Kwaku NICOL
 Alternate Permanent Representative
 to FAO
 Embassy of the Republic of Ghana
 Via Ostriana, 4
 00199 Rome

GREECE/GRÈCE/GRECIA

Dimitra SAVVOPOULOU
 Senior Officer
 Directorate General of Fisheries
 Directorate of Marine Fisheries
 Ministry of Rural Development and Food
 150 Sygrou Avenue
 17671 Athens

GRENADA/GRENADE/GRANADA

Justin RENNIE
 Chief Fisheries Officer
 Fisheries Division
 Ministry of Agriculture, Lands, Forestry
 and Fisheries
 Ministerial Complex - Tanteen
 St George's

GUATEMALA

Francisco Eduardo BONIFAZ
 RODRÍGUEZ
 Embajador
 Representante Permanente ante la FAO
 Embajada de la República de Guatemala
 Via dei Colli della Farnesina, 128
 00194 Roma

María Isabel NOLCK BERGER
 Primer Secretario
 Representante Permanente Alterno
 ante la FAO
 Embajada de la República de Guatemala
 Via dei Colli della Farnesina, 128
 00194 Roma

GUINEA/GUINÉE

El-Hadj Thierno Mamadou Cellou
 DIALLO
 Ambassadeur
 Représentant permanent auprès de la FAO
 Ambassade de la République de Guinée
 Via Adelaide Ristori, 9b/13
 00197 Rome

Amadou Teliel DIALLO
 Chef de Cabinet
 Ministère de la pêche et de l'aquaculture
 BP 307
 Conakry

Abdoulaye TRAORE
 Conseiller économique
 Représentant permanent adjoint auprès
 de la FAO
 Ambassade de la République de Guinée
 Via Adelaide Ristori, 9b/13
 00197 Rome

GUINEA-BISSAU/GUINÉE-BISSAU

Abdu MANÉ
 Ministre de la pêche et de l'économie
 maritime
 Av. Amilcar Cabral, BP 102
 Bissau

Mussa MANÉ
 Directeur du Cabinet du Ministre
 de la pêche et de l'économie maritime
 Ministère de la pêche et de l'économie
 maritime
 Av. Amilcar Cabral, BP 102
 Bissau

Malal SANÉ
 Conseiller juridique du Ministre de la pêche
 Ministère de la pêche et de l'économie
 maritime
 Av. Amilcar Cabral, BP 102
 Bissau

Henrique ANTÓNIO DA SILVA
 Conseiller du Ministre de la pêche
 et de l'économie maritime
 Ministère de la pêche et de l'économie
 maritime
 Av. Amilcar Cabral, BP 102
 Bissau

HONDURAS

Maya REINA DE TITTA
 Consejero
 Representante Permanente Alterno
 Embajada de la República de Honduras
 Via Giambattista Vico 40, int. 8
 00196 Roma

HUNGARY/HONGRIE/HUNGRÍA

Karoly PINTER
 Ministry of Agriculture and Rural
 Development
 Kossuth Lajos-tér 11
 Postal Address: 1860 Budapest 55. PF 1
 Budapest

ICELAND/ISLANDE/ISLANDIA

Stefán ÁSMUNDSSON
 Director of International Affairs Office
 Ministry of Fisheries
 Skulagata 4
 IS-150 Reykjavik
 Tel.: +354 54 58300
 Fax: + 354 562 1853
 E-mail: stefan.asmundsson@sjr.stjr.is

Gudni BRAGASON
 Minister Counsellor
 Permanent Representative to FAO
 Embassy of the Republic of Iceland
 Via di San Saba, 12
 00153 Rome
 Tel.: +39 06 57250509
 Fax: +39 06 5758012
 E-mail: gudni.bragason@utn.stjr.is

Tómas H. HEIDAR
 Legal Adviser
 Ministry of Foreign Affairs
 Raudarástígur 25
 IS-150 Reykjavík
 Tel.: +354 545 9900
 Fax: +354 5622373
 E-mail: tomas.heidar@utr.stjr.is

Jón Erlingur JÓNASSON
 Counsellor
 Ministry of Foreign Affairs
 Raudarástígur 25
 IS-150 Reykjavík

Geir ODDSSON
 Desk Officer
 Icelandic International Development
 Agency
 Thverholt 14
 IS-105 Reykjavik
 Tel.: +354 545 8980
 Fax: +354 545 8905
 E-mail: geir@iceida.is

Pétur BJARNASON
 Director
 Fisheries Association of Iceland
 Glerargata 28
 IS-600 Akureyri

Kristjan THORARINSSON
 Population Ecologist
 Federation of Icelandic Fishing Vessel
 Owners
 Borgartun 35
 IS-105 Reykjavik

Federica FRASCA
 Assistant
 Permanent Mission of Iceland in Rome
 Via di San Saba, 12
 00153 Rome

INDIA/INDE

Shri Ajay BHATTACHARYA
 Joint Secretary (Fisheries)
 Department of Animal Husbandry,
 Dairying and Fisheries
 Room No. 221-A - Krishni Bhawan
 New Delhi
 Tel.: 2338 1994
 Fax: 2307 0370
 E-mail: a.bhattacharya@mail.nic.in

INDONESIA/INDONÉSIE

Husni MANGGABARANI
 Director-General of Capture Fisheries
 Ministry of Marine Affairs and Fisheries
 Jl. Merdeka No.16 Timur
 Jakarta

Achmad B. BASKARA
 Director for Violation Control
 Directorate General for Marine and
 Fisheries Resources Surveillance and
 Controlling
 Ministry of Marine Affairs and Fisheries
 Jl. Merdeka No.16, Timur
 Jakarta

Noor SIDHARTA
 Head of Programming Division
 Fisheries Resources Surveillance and
 Controlling
 Ministry of Marine Affairs and Fisheries
 Jl. Merdeka No.16, Timur
 Jakarta

Reza Shah PAHLEVI
 Head of Programming Division
 Directorate General for Aquaculture
 Ministry of Marine Affairs and Fisheries
 Jl. Harsono Rm
 Jakarta

Erizal SODIKIN
 Agricultural Attaché
 Alternate Permanent Representative
 to FAO
 Embassy of the Republic of Indonesia
 Via Campania 55
 00187 Rome

Agus DERMAWAN
 Head of Division for Conservation Area
 and National Sea Park
 Directorate General for Marine Coastal
 and Small Islands
 Ministry of Marine Affairs and Fisheries
 Jl. Merdeka No.16, Timur
 Jakarta

Hary CHRISTIJANTO
 Head of Section for Cooperation
 Directorate General for Capture Fishery
 Management
 Ministry of Marine Affairs and Fisheries
 Jl. Merdeka No.16, Timur
 Jakarta

**IRAN (ISLAMIC REPUBLIC OF)/
 IRAN (RÉPUBLIQUE ISLAMIQUE D')/
 IRÁN (REPÚBLICA ISLÁMICA DEL)**

Shabanali NEZAMI
 Deputy Minister for Fisheries
 Head of Shilat Company
 Ministry of Jihad-e-Agriculture
 Keshavarz Blv.
 Tehran

Javad Shakhs TAVAKOLIAN
 Ambassador
 Permanent Representative to FAO
 Permanent Representation of the Islamic
 Republic of Iran to FAO
 Via Aventina, 8
 00153 Rome

Seyed Morteza ZAREI
 Attaché
 Alternate Permanent Representative
 to FAO
 Permanent Representation of the Islamic
 Republic of Iran to FAO
 Via Aventina, 8
 00153 Rome

IRELAND/IRLANDE/IRLANDA

Jim CONDON
 Senior Fisheries Control Manager
 Sea Fisheries Control Authority
 Regional HQ, "Oak House"
 Bessboro Road, Mahon
 Cork City
 Ireland

ITALY/ITALIE/ITALIA

Romualdo BETTINI
 Ambassadeur
 Représentant permanent auprès de la FAO
 Représentation permanente de l'Italie
 auprès de la FAO
 Piazza Margana, 19
 00186 Rome

Paolo DUCCI
 Ministère des affaires étrangères
 Piazzale della Farnesina 1
 00194 Rome

Massimo LAVEZZO CASSINELLI
Premier Conseiller
Représentant permanent adjoint auprès
de la FAO
Représentation permanente de l'Italie
auprès de la FAO
Piazza Margana, 19
00186 Rome

Stefano CATAUDELLA
Advisor of Minister
Ministry of Agriculture, Food and Forestry
Policies
Viale dell'Arte 16
00144 Rome

Riccardo RIGILLO
Fisheries and Aquaculture Department
Ministry of Agriculture, Food and Forestry
Policies
Viale dell'Arte 16
00144 Roma
Tel.: +39 06 59084746
Fax: +39 06 59084176
E-mail: r.rigillo@politicheagricole.it

Rosa CAGGIANO
Fisheries and Aquaculture Department
Ministry of Agriculture, Food and Forestry
Policies
Viale dell'Arte 16
00144 Roma
Tel.: +39 06 59084493
Fax: +39 06 53084898
E-mail: r.caggiano@policheagricole.it

Elisa BACCO
Fisheries and Aquaculture Department
Ministry of Agriculture, Food and Forestry
Policies
Viale dell'Arte 16
00144 Roma
Tel.: +39 06 59084493
Fax: +39 06 59084818

Marco MANCINI
Italian Coastguard Headquarters
3rd Department
Viale dell'Arte 16
00144 Rome
Tel.: +39 06 59084864
E-mail:
marco.mancini@infrastrutturetrasporti.it

Dario CAU
Ministry of Agriculture, Food and Forestry
Policies
Via XX Settembre, 20
00187 Rome

Pietro PREZIOSI
Comando Generale della Capitaneria
di Porto
Viale dell'Arte, 16
00144 Roma
Tel.: +39 06 59084447

Francesca SALUCCI
Ministry of Agriculture, Food and Forestry
Policies
Via XX Settembre, 20
00187 Rome

Giulia FRAMEZETTI
Ministry of Agriculture, Food and Forestry
Policies
Via XX Settembre, 20
00187 Rome

Leonardo PERONI
Ministère des affaires étrangères
Piazzale della Farnesina 1
00194 Rome

Antonio DI NATALE
Ministry of Agriculture, Food and Forestry
Policies
Via XX Settembre, 20
00187 Rome

JAPAN/JAPON/JAPÓN

Katsuma HANAFUSA
Counsellor
Resources Management Department
Fisheries Agency of Japan
Ministry of Agriculture, Forestry
and Fisheries
1-2-1 Kasumigaseki, Chiyoda-ku
Tokyo 100-8950
Tel.: +81 3 3591 1086
Fax: +81 3 3502 0571
E-mail: Katsuma_hanafusa@nm.maff.go.jp

Joji MORISHITA
 Director for International Negotiations
 International Affairs Division
 Resources Management Department
 Fisheries Agency of Japan
 Ministry of Agriculture, Forestry
 and Fisheries
 1-2-1 Kasumigaseki, Chiyoda-ku
 Tokyo 100-8950
 Tel.: +81 3 3504 3995
 Fax: +81 3 3502 0571
 E-mail: Joji_morishita@nm.maff.go.jp

Nobuyuki YAGI
 Deputy Director
 Fisheries Processing Industries
 and Marketing Division
 Fisheries Policy Planning Department
 Fisheries Agency of Japan
 Ministry of Agriculture, Forestry
 and Fisheries
 1-2-1 Kasumigaseki, Chiyoda-ku
 Tokyo 100-8950
 Tel.: +81 3 3501 1961
 Fax: +81 3 3591 6867
 E-mail: nobuyuki_yagi@nm.maff.go.jp

Miwako TAKASE
 Deputy Director
 International Affairs Division
 Resources Management Department
 Fisheries Agency of Japan
 Ministry of Agriculture, Forestry
 and Fisheries
 1-2-1 Kasumigaseki, Chiyoda-ku
 100-8950 Tokyo
 Tel.: +81 3 3591 1086
 Fax: +81 3 3502 0571
 E-mail: miwako_takase@nm.maff.go.jp

Toshitsugu SHIKADA
 Deputy Director
 Far Seas Fisheries Division
 Resources Management Department
 Fisheries Agency of Japan
 Ministry of Agriculture, Forestry
 and Fisheries
 1-2-1 Kasumigaseki, Chiyoda-ku
 100-8950 Tokyo
 Tel.: +81 3 3502 8204
 Fax: +81 3 3595 7332
 E-mail: toshitsugu_shikada@nm.maff.go.jp

Makoto YAMAUCHI
 Assistant Director
 International Affairs Division
 Resources Management Department
 Fisheries Agency of Japan
 Ministry of Agriculture, Forestry
 and Fisheries
 1-2-1 Kasumigaseki, Chiyoda-ku
 100-8950 Tokyo
 Tel.: +81 3 3591 1086
 Fax: +81 3 3502 0571
 E-mail: makoto_yamauchi@nm.maff.go.jp

Shuya NAKATSUKA
 Assistant Director
 International Affairs Division
 Resources Management Department
 Fisheries Agency of Japan
 Ministry of Agriculture, Forestry
 and Fisheries
 1-2-1 Kasumigaseki, Chiyoda-ku
 100-8950 Tokyo
 Tel.: +81 3 3591 1086
 Fax: +81 3 3502 0571
 E-mail: shuya_nakatsuka@nm.maff.go.jp

Seiichi YOKOI
 Minister-Counsellor
 Deputy Permanent Representative to FAO
 Embassy of Japan
 Via Quintino Sella 60
 00187 Rome
 Italy
 Tel.: +39 06 487 99410
 Fax: +39 06 488 5109
 E-mail: seiichi.yokoi@mofa.go.jp

Tetsuya KAWASHIMA
 First Secretary
 Alternate Permanent Representative
 to FAO
 Embassy of Japan
 Via Quintino Sella 60
 00187 Rome
 Italy
 Tel.: +39 06 487 99411
 Fax: +39 06 488 5109
 E-mail: tetsuya.kawashima@mofa.go.jp

Yoshihiro KURAYA
 First Secretary
 Alternate Permanent Representative
 to FAO
 Embassy of Japan
 Via Quintino Sella 60
 00187 Rome, Italy
 Tel.: +39 06 487 99412
 Fax: +39 06 488 5109
 E-mail: yoshihiro.kuraya@mofa.go.jp

Yoshio KANEKO
 Global Guardian trust
 3-25-47 Nishishinbashi
 Minato-ku, 105-0063, Tokyo
 Tel.: +81 3 3459 5447
 Fax: +81 3 3459 5449
 E-mail: gtrust@wa2.so-net.ne.jp

Dan GOODMAN
 Counsellor
 The Institute of Cetacean Research
 4-5 Toyomi-cho, Chuo-ku
 104-0055 Tokyo
 Tel.: +81 3 3536 6523
 Fax: +81 3 3536 6522
 E-mail: dgoodman@spa.att.ne.jp

Yoshihiro TAKAGI
 Managing Director for International
 Relationship
 Overseas Fisheries Cooperation Foundation
 1-9-13 Akasaka - Minato-ku, Tokyo
 Tel.: +81 3 3585 5087
 Fax: +81 2 3585 4539
 E-mail: takagi@ofcf.or.jp

Makoto MIYAKE
 Counsellor
 Japan Tuna Fisheries Corporative
 Association
 2-3-22 Kudankita, Chiyoda-ku
 Tokyo 102-0073
 Tel.: +81 3 3264 6167
 Fax: +81 3 3234 7455

Noriaki TAKAGI
 Director
 Executive Secretary
 Japan deep Sea Trawlers Association
 NK-BLDG., 6F - 3-6 Kanda Ogawa-cho
 Chiyoda-ku, Tokyo 101-0052
 Tel.: +81 3 3291 8508
 Fax: +81 3 3233 3267
 E-mail: nittoro@jdsta.or.jp

KENYA

Mathias WAFULA
 Deputy Director of Fisheries
 Ministry of Livestock and Fisheries
 Development
 P.O Box 58 187 Nairobi
 Kenya
 Tel.: +254 23742320
 E-mail: mwafula@hotmail.com

Joseph Kimani MBURU
 Agricultural Attaché
 Alternate Permanent Representative
 to FAO
 Embassy of the Republic of Kenya
 Via Archimede, 164
 00197 Rome

KUWAIT/KOWEÏT

Lamya Ahmed AL-SAQQAF
 Counsellor
 Permanent Representative to FAO
 Permanent Representation of the State
 of Kuwait to FAO
 Viale Aventino, 36 int. 8
 00153 Rome

LATVIA/LETTONIE/LETONIA

Normunds RIEKSTINS
 Director of the National Board of Fisheries
 2, Republikas laukums
 Riga LV-1010
 Tel.: + 371 7323 877
 Fax: + 371 7323 877
 E-mail: vzp@vzp.gov.lv

LIBERIA/LIBÉRIA

Musu J. RUHLE
 Counsellor
 Chargé d'Affaires a.i.
 Deputy Permanent Representative to FAO
 Embassy of the Republic of Liberia
 Piazzale delle Medaglie d'Oro, 7
 00136 Rome

**LIBYAN ARAB JAMAHIRIYA/
JAMAHIRIYA ARABE LIBYENNE/
JAMAHIRIJA ÁRABE LIBIA**

Seraj Addin S.A. ESSA
Permanent Representation of the Libyan
Arab Jamahiriya to FAO
Via Torquato Taramelli, 30 int. 10
00197 Rome

LITHUANIA/LITUANIE/LITUANIA

Aidas ADOMAITIS
Director-General
Fisheries Department
Ministry of Agriculture
J. Lelevelio Str. 6 - 01103 Vilnius
Tel.: +370 5 239 1175
Fax: +370 5 239 1176

Algirdas RUSAKEVICIUS
Deputy Director General of Fisheries
Department
Ministry of Agriculture
J. Lelevelio Str. 6
01103 Vilnius
Tel.: Tel.: +370 5 239 1175
Fax: +370 5 239 1176

Indr  SIDLAUSKIEN 
Head of European Union and International
Affairs Division
Fisheries Department
Ministry of Agriculture
J. Lelevelio Str. 6
LT 01103 Vilnius

MADAGASCAR

Auguste Richard PARAINA
Ambassadeur
Représentant permanent auprès de la FAO
Ambassade de la République de
Madagascar
Via Riccardo Zandonai, 84/A
00194 Rome

MONJA
Conseiller
Représentant permanent adjoint auprès
de la FAO
Ambassade de la République de
Madagascar
Via Riccardo Zandonai, 84/A
00194 Rome

MALAWI

Charles Peter MSOSA
Principal Secretary
Department of Fisheries
Ministry of Energy, Mines and Natural
Resources
P/Bag 350
Lilongwe
E-mail: msosacp@malawigov.mw

Alexander BULIRANI
Acting Director of Fisheries
Department of Fisheries
Ministry of Energy, Mines and Natural
Resources
PO Box 593
Lilongwe
E-mail: bulirani@sdnp.org.mw

MALAYSIA/MALAISIE/MALASIA

Raja Mohammad Noordin RAJA OMAR
Director
Marine Fisheries Research and
Development Managment Division South
East Asia Fisheries Development Center
(SEAFDEC)
Department of Fisheries
Malaysia

Abdul Rahman Bin Abdul WAHAB
Fisheries Officer
Planning, Development and International
Division
Department of Fisheries
Malaysia

Johari BIN RAMLI
Agricultural Attaché
Alternate Permanent Representative
to FAO
Embassy of Malaysia
Via Nomentana, 297
00162 Rome

MALDIVES/MALDIVAS

Faathin HAMEED
Deputy Minister
Ministry of Fisheries, Agriculture and
Marine Resources
Ghaazee Building
Ameer Ahmed Magu
Mal 

Mohamed SHAINÉE
Deputy Director
Ministry of Fisheries, Agriculture
and Marine Resources
Ghaazee Building
Ameer Ahmed Magu
Malé

MALI/MALÍ

Seydou COULIBALY
Conseiller technique
Ministère de l'élevage et de la pêche
Bamako
E-mail: seydou.coulibaly@mep-mali.org

MAURITANIA/MAURITANIE

Mohamed Abderrahmane ABEID
Secrétaire Général
Ministère des pêches et de l'économie
maritime
BP 137
Nouakchott

Yahya NGAM
Ambassadeur
Représentant permanent auprès de la FAO
Ambassade de la République
islamique de Mauritanie
Via Paisiello, 26 Int. 5
00198 Rome

Mohamad El Hafed Ould EJIWEN
Directeur de la pêche industrielle
(DPI/MPÉM)
Ministère des pêches et de l'économie
maritime
BP 137
Nouakchott

Mamoudou ALIOU DIA
Directeur de l'Institut Mauritanien des
recherches océanographiques et des
pêches de Nouadhibou (IMROP/MPÉM)
Ministère des pêches et de l'économie
maritime
BP 22
Nouadhibou
E-mail: malioudua@yahoo.fr

Mariam Mint MOHAMED AHMEDOU
Premier Conseiller
Représentant permanent suppléant auprès
de la FAO
Ambassade de la République islamique
de Mauritanie
Via Paisiello, 26 Int. 5
00198 Rome

MAURITIUS/MAURICE/MAURICIO

Nirmala BOODHOO
Permanent Secretary
Ministry of Agro-Industry and Fisheries
4th Floor, LICI Centre
J. Kennedy Street
Port Louis
Tel.: 230 23113407
Fax: 208 1929
E-mail: fisheries@mail.gov.mu

Munesh MUNBODH
Chief Fisheries Officer
Ministry of Agro-Industry and Fisheries
4th Floor LICI Centre
J. Kennedy Street
Port Louis
Tel.: 230 2087989
Fax: 2081929
E-mail: mumunbodh@mail.gov.mu

Denis CANGY
Alternate Permanent Representative
to FAO
Embassy of the Republic of Mauritius
127, rue de Tocqueville, 75017 Paris
c/o Consulate of the Republic of Mauritius
Via G.B. Morgagni 6/A
00161 Rome

MEXICO/MEXIQUE/MÉXICO

Rafael TOVAR Y DE TERESA
Embajador
Representante Permanente ante la FAO
Embajada de los Estados Unidos
Mexicanos
Via Lazzaro Spallanzani, 16
00161 Roma

Víctor Daniel FLORES FUENTES
 Consejero
 Representante Permanente Alterno
 ante la FAO
 Embajada de los Estados Unidos
 Mexicanos
 Via Lazzaro Spallanzani, 16
 00161 Roma

MONACO/MÓNACO

Patrick VAN KLAVEREN
 Délégué à l'environnement international
 et méditerranéen
 Ministère d'Etat
 Place de la Visitation - Monaco Ville
 BP 522 98015 Monaco Cedex
 Tel.: +377 93 152122
 Fax: +377 93 509591
 E-mail: pvanklaveren@gouv.mc

MOROCCO/MAROC/MARRUECOS

Abdesslam FAHFOUHI
 Chef de la Division de la protection
 des ressources halieutiques
 Ministère de l'agriculture, du
 développement rural et des pêches
 maritimes
 Place Abdallah Chefchaouni
 Quartier Administratif
 Rabat Chellah

Ahmed JOUKER
 Chef de Division
 Ministère de l'agriculture, du
 développement rural et des pêches
 maritimes
 Place Abdallah Chefchaouni
 Quartier Administratif
 Rabat Chellah

Mohamed Yassine EL AROUSSI
 Chef de Service
 Direction de la coopération et des affaires
 juridiques
 Rabat

Salah BENCHERIFI
 Chef Département ressources halieutiques
 Institut national de recherche halieutique
 2, rue Tiznit
 20000 Casablanca

MOZAMBIQUE

Victor Manuel BORGES
 Vice-Minister for Fisheries
 Ministry of Fisheries
 Rua Consiglieri Pedroso, 347
 PO Box 1723
 Maputo

Ivone LICHUCHA
 National Director of Fisheries
 Administration
 Ministry of Fisheries
 Rua Consiglieri Pedroso, 347
 PO Box 1723
 Maputo

Domingos GOVE
 Director
 Fisheries Research Institute
 Ministry of Fisheries
 Rua Consiglieri Pedroso, 347
 PO Box 1723
 Maputo

NAMIBIA/NAMIBIE

Peter AMUTENYA
 Director of Operations
 Ministry of Fisheries and Marine Resources
 Private Bag 13355
 Brendan Simbwaye Building
 Urhland Street
 Windhoek

Moses MAURIHUNGIRIRE
 Director of Resource Management
 Ministry of Fisheries and Marine Resources
 Private Bag 13355
 Brendan Simbwaye Building
 Urhland Street
 Windhoek

Aina UULENGA
 Deputy Director of Policy Planning and
 Economics
 Ministry of Fisheries and Marine Resources
 Private Bag 13355
 Brendan Simbwaye Building
 Urhland Street
 Windhoek

Ekkehard KLINGELHOEFFER
Deputy Director of Aquaculture
Ministry of Fisheries and Marine Resources
Private Bag 13355
Brendan Simbwaye Building
Urmland Street
Windhoek

**NETHERLANDS/PAYS-BAS/
PAÍSES BAJOS**

Ewald WERMUTH
Ambassador
Permanent Representative to FAO
Permanent Representation of the Kingdom
of the Netherlands to the UN
Organizations for Food and Agriculture
Via delle Terme Deciane, 6
00153 Rome

Reinder SCHAAP
Senior Policy Officer
Department of Fisheries
Ministry of Agriculture, Nature and Food
Quality
The Hague

Yoshinobu TAKEI
Netherlands Institute for the Law of the Sea
(NILOS)
School of Law of the Utrecht University
Achter Sint Pieter 200
3512 HT Utrecht
E-mail: y.takei@law.uu.nl

**NEW ZEALAND/NOUVELLE-ZÉLANDE/
NUEVA ZELANDIA**

Jane WILLING
Director, International Fisheries
Ministry of Fisheries
PO Box 1020
Wellington

Alexandra EDGAR
Senior International Advisor
Ministry of Fisheries
PO Box 1020
Wellington

Alastair MACFARLANE
New Zealand Seafood Industry Council
Private Bag 24-901
Wellington

NICARAGUA

Amelia SILVA
Ministro Consejero
Representante Permanente Alterno
ante la FAO
Embajada de la República de Nicaragua
Via Brescia, 16
00198 Roma

NIGER/NÍGER

Zakariaou ADAM MAIGA
Conseiller
Représentant permanent adjoint auprès
de la FAO
Ambassade de la République du Niger
Via Antonio Baiamonti, 10
Rome

NIGERIA/NIGÉRIA

Bamidele F. DADA
Minister of State for Agriculture
and Water Resources
Federal Ministry of Agriculture and Rural
Development
Area 11, Garki
Abuja

Philip AMIENGHEME
Director
Federal Department of Fisheries
Federal Ministry of Agriculture and Rural
Development
Area 11, Garki
Abuja

Ademola David ADEJUWON
Special Assistant to the Minister of
Agriculture and Water Resources
Federal Ministry of Agriculture and Rural
Development
Abuja

S.O. AYENI
Assistant Director
Federal Department of Fisheries
Federal Ministry of Agriculture and Rural
Development
Area 11, Garki
Abuja

NORWAY/NORVÈGE/NORUEGA

Johán H. WILLIAMS
 Director-General
 Ministry of Fisheries and Coastal Affairs
 PB 818 Dep.
 0032 Oslo
 Tel.: +47224 3440

Marit H. HELLER
 Ministry of Fisheries and Coastal Affairs
 PB 8118 Dep.
 0032 Oslo
 Tel.: +47 99 511616

Nina DRANGE
 Adviser
 Ministry of Fisheries and Coastal Affairs
 PB 8118 Dep.
 0032 Oslo

Terje LOEBACH
 Special Adviser
 Directorate of Fisheries ,

Svein MUNKEJORD
 Special Adviser
 Directorate of Fisheries

Olav LEKVE
 Head of Information
 Directorate of Fisheries
 Tel.: +47 95833470

Tore JAKOBSEN
 Senior Adviser, Research
 Institute of Marine Research

Alf Hakon HOEL
 Associate Professor
 University of Tromsø

Kirsten BJØRU
 Senior Adviser
 NORAD

Brit FISKNES
 Senior Adviser
 NORAD

Einar TALLAKSEN
 Senior Adviser
 Ministry of Foreign Affairs
 PO Box 8114 Dep
 0032 Oslo

Anniken R. KRUTNES
 Assistant Director-General
 Ministry of Foreign Affairs
 PO Box 8114 Dep
 0032 Oslo

Bjørn HERSOUG
 Professor, Dr Philos.
 Norwegian College of Fishery Science,
 University of Tromså

Astrid HOLTAN
 Counsellor
 Norwegian Delegation to WTO
 Geneva

Daniel VAN GILST
 Deputy Permanent Representative to FAO
 Royal Norwegian Embassy
 Via delle Terme Deciane, 7
 00153 Rome

Thomas JENSEN
 Royal Norwegian Embassy
 Via delle Terme Deciane, 7
 00153 Rome

OMAN/OMÁN

Hamad AL OUFI
 Under Secretary for Fisheries
 Ministry of Agriculture and Fisheries
 Muscat

Saeed AL HARITHY
 Ambassador to Italy
 Embassy of the Sultanate of Oman
 Via della Camilluccia, 625
 00135 Rome

Habib AL HASNI
 Director, International Relations
 Department
 Ministry of Agriculture and Fisheries
 Muscat

Rasmi MAHMOUD
 Adviser at the Embassy
 Embassy of the Sultanate of Oman
 Via della Camilluccia, 625
 00135 Rome

PAKISTAN/PAKISTÁN

Shahid Hussain RAJA
 Additional Secretary
 Ministry of Food, Agriculture and
 Livestock
 B Block, Pakistan Secretariat
 Islamabad

PANAMA/PANAMÁ

Horacio MALTEZ
 Ministro Consejero
 Representante Permanente alterno
 ante la FAO
 Representación Permanente de la
 República de Panamá ante la FAO
 Viale Regina Margherita, 239 - piso 4
 00198 Roma

**PAPUA NEW GHINEA/
 PAPOUASIE-NOUVELLE-GUINÉE/
 PAPUA NUEVA GUINEA**

Augustine MOBHIA
 Executive Manager
 Fisheries Management
 National Fisheries Authority
 PO Box 2016
 Port Moresby, NCD

Noan PAKOP
 Executive Manager, MCS
 National Fisheries Authority
 PO Box 2016
 Port Moresby, NCD

Norman BARNABAS
 Consultant
 National Fisheries Authority
 PO Box 2016
 Port Moresby, NCD

PERU/PÉROU/PERÚ

Jorge ZUZUNAGA
 Asesor Despacho Viceministerial
 de Pesquería
 Ministerio de la Producción
 Calle Uno Oeste n. 60, Urb. Córpac
 San Isidro
 Lima

Roberto SEMINARIO
 Ministro
 Representante Permanente Adjunto
 ante la FAO
 Embajada de la República del Perú
 Via Francesco Siacci, 2/B, int. 5
 00197 Roma

Manuel ÁLVAREZ ESPINAL
 Consejero and Representante Permanente
 Alternante ante la FAO
 Embajada de la República del Perú
 Via Francesco Siacci, 2/B, int. 5
 00197 Roma

PHILIPPINES/FILIPINAS

Malcolm SARMIENTO
 Director of the Bureau of Fisheries
 and Aquatic Resource (BFAR)
 Department of Agriculture
 Office of the Secretary
 Elliptical Road, Diliman
 Quezon City 1100

Noel DE LUNA
 Deputy Permanent Representative to FAO
 Embassy of the Republic of the Philippines
 Viale delle Medaglie d'Oro, 112
 00136 Rome

Maria Luisa GAVINO
 Alternate Permanent Representative to
 FAO
 Embassy of the Republic of the Philippines
 Viale delle Medaglie d'Oro, 112
 00136 Rome

POLAND/POLOGNE/POLONIA

Leszek DYBIEC
 Deputy Director
 Fisheries Department
 Ministry of Agriculture and Rural
 Development
 30 Wspólna Street
 00-930 Warsaw

Zbigniew KARNICKI
 Science Director
 Sea Fisheries Institute
 Ministry of Agriculture and Rural
 Development
 30 Wspólna Street
 00-930 Warsaw

Marcin KACZMARSKI
 Fisheries Department
 Ministry of Agriculture and Rural
 Development
 30 Wspólna Street
 00-930 Warsaw

Ryszard WOJTAL
 Minister Counsellor
 Permanent Representative to FAO
 Embassy of the Republic of Poland
 (Office of the Permanent Representative
 to FAO)
 Via Pietro Paolo Rubens, 20
 00197 Rome

PORTUGAL

Emília BATISTA
 Director
 Resources Department of the Directorate
 General for Fisheries and Aquaculture
 Av. Brasília
 1449-030 Lisboa
 Tel.: +351 213035850
 Fax: +351 213035922
 E-mail: ebatista@dgpa.min-agricultura.pt

QATAR

Soltan Saad S.K. AL-MORAIKHI
 Ambassador
 Permanent Representative to FAO
 Embassy of the State of Qatar
 Via Antonio Bosio, 14
 00161 Rome

Mohamed AL-QAYED
 Assistant Head Section Fisheries
 Development
 Fisheries Department
 Ministry of Municipal Affairs
 and Agriculture
 PO Box 446
 Doha
 Tel.: (+974) 4463316
 Fax: (+974) 4365803
 E-mail: mohammed@alqayed.com

Adel AL ALI
 Head Section of Marine Control
 PO Box 446
 Doha
 Tel.: +974 5851595
 E-mail: ssull10@hotmail.com

Hatour AKEEL
 Embassy of the State of Qatar
 Via Antonio Bosio, 14
 00161 Rome

REPUBLIC OF KOREA/RÉPUBLIQUE DE CORÉE/REPÚBLICA DE COREA

Chang Kyun KIM
 Director
 Ministry of Maritime Affairs and Fisheries
 140-2 Gye-dong
 Jongno-gu
 Seoul

Dohyung KOO
 Deputy Director
 Ministry of Maritime Affairs and Fisheries
 140-2 Gye-dong
 Jongno-gu
 Seoul

Heungbae KIM
 Inspector
 Ministry of Maritime Affairs and Fisheries
 140-2 Gye-dong
 Jongno-gu
 Seoul

ROMANIA/ROUMANIE/RUMANIA

Gabriela DUMITRIU
 Conseiller
 Représentant permanent adjoint auprès
 de la FAO
 Ambassade de Roumanie
 Via Nicolò Tartaglia 36
 00197 Rome

Marian CHIRIAC
 Ministère de l'agriculture, des forêts,
 et du développement rural
 B-dul Carol I, nr. 2, secteur 3
 Bucarest

RUSSIAN FEDERATION/FÉDÉRATION DE RUSSIE/FEDERACIÓN DE RUSIA

Alexander YAKIMUSHKIN
 Head of Division
 Ministry of Agriculture of the Russian
 Federation
 Moscow

Alexander OKHANOV
Head of Department
Federal Agency for Fisheries
Moscow

Evgeny KATS
Deputy Head of Department
Federal Agency for Fisheries
Moscow

Kamil BEKYASHEV
Adviser
Federal Agency for Fisheries
Moscow

Alexander TITARENKO
Counsellor (Relations with FAO and WFP)
Embassy of the Russian Federation in Italy
Rome

Nikolay I. RUBSTOV
Expert on Fishery
Embassy of Russian Federation in Italy
Rome

**SAINT LUCIA/SAINTE-LUCIE/
SANTA LUCÍA**

Vaughn Andrew CHARLES
Director of Fisheries
Ministry of Agriculture, Fisheries
and Forestry
Stanislaus James Building Waterfront
Castries
Tel.: 1758 468 4135
Fax: 1758 452 3853

**SAINT VINCENT AND THE
GRENADINES/SAINT-VINCENT-ET-LES
GRENADINES/SAN VICENTE Y LAS
GRANADINAS**

Raymond RYAN
Chief Fisheries Officer
Ministry of Agriculture, Forestry
and Fisheries
Richmond Hill
Kingstown
Tel.: 1784 4561178
Fax: 1784 4572117
E-mail: fishdiv@caribsurf.com

SAN MARINO/SAINT-MARIN

Daniela ROTONDARO
Counsellor
Permanent Representative to FAO
Embassy of the Republic of San Marino
Via Eleonora Duse, 35
00197 Rome
Tel.: +39 06 8072511
Fax: +39 06 8070072
E-mail: ambsmarinofao@ambrsm.it

**SAUDI ARABIA/ARABIE SAOUDITE/
ARABIA SAUDITA**

Waleed Bin Khaled A. QARMALI
Director of Marine Fisheries Development
Unit
Ministry of Agriculture
Office for Deputy of Fisheries Affairs
Minister's Office, Airport Road
Riyadh

Abdulrahman Mohammed AL-ANGARI
Minister Plenipotentiary
Permanent Representative to FAO
Permanent Representation of the Kingdom
of Saudi Arabia to FAO
Via della Piramide Cestia, 63
00153 Rome

Abdulrahman Bin ALI ALTORIF
Assistant Director
Marine Organization Environment
Ministry of Agriculture
Office for Deputy of Fisheries Affairs
Minister's Office, Airport Road
Riyadh

Mohammed Bin YOUNIS SIT
Assistant Director-General
Fish Farming Centre
Jeddah-Ubhor

Bandar AL-SHALHOOB
Alternate Permanent Representative to
FAO
Permanent Representation of the Kingdom
of Saudi Arabia to FAO
Via della Piramide Cestia, 63
00153 Rome

SENEGAL/SÉNÉGAL

Papa Cheikh Saadibou FALL
Ambassadeur
Représentant permanent auprès de la FAO
Ambassade de la République du Sénégal
Via Giulia, 66
00186 Rome

Moustapha THIAM
Directeur adjoint des pêches maritimes
Ministère de l'économie maritime et des
transports maritimes internationaux
Building administratif, 4ème étage
Dakar

Alassane WÉLÉ
Deuxième Conseiller
Représentant permanent suppléant auprès
de la FAO
Ambassade de la République du Sénégal
Via Giulia, 66
00186 Rome

SEYCHELLES

Finley RACOMBO
Chairman
Seychelles Fishing Authority
Ministry of Environment and Natural
Resources
PO Box 891
Victoria, Mahe

Gerard DOMINGUE
Senior Manager
Monitoring Control and Surveillance
Seychelles Fishing Authority
Ministry of Environment and Natural
Resources
PO Box 449
Fishing Port
Victoria, Mahe

SIERRA LEONE/SIERRA LEONA

Elio PACIFICO
Consul General
Alternate Permanent Representative
to FAO
Via Generale Orsini Giordano
80132 Napoli
Italy

SLOVAKIA/SLOVAQUIE/ESLOVAQUIA

Martin PODOLA
Ministry of Agriculture
Dobrovicova 12
812 66 Bratislava

Milan KOVÁČ
Counsellor and Permanent Representative
to FAO
Embassy of the Slovak Republic
Via dei Colli della Farnesina, 144
00194 Rome

SLOVENIA/SLOVÉNIE/ESLOVENIA

Rok TOMSIC
Permanent Representation of the Republic
of Slovenia to FAO
Via Francesco Pacelli 14/B
00193 Rome

**SOUTH AFRICA/AFRIQUE DU SUD/
SUDÁFRICA**

Monde MAYEKISO
DDG, MCM of Department of
Environmental Affairs and Tourism
Private Bag X 2, Rogge Bay, 8012
E-mail: mmayekiso@deat.gov.za

Ntobeko BACELA
Director, Inshore Fisheries Management
Department of Environmental Affairs
and Tourism
Private Bag X2 - Rogge Bay, 8012
E-mail: nbacela@deat.gov.za

SPAIN/ESPAGNE/ESPAÑA

José Luis DICENTA BALLESTER
Embajador and Representante Permanente
ante la FAO
Embajada de España
(Oficina de los Representantes Permanentes
Adjunto y Alternos)
Largo dei Lombardi, 21
00186 Roma

Carmen-Paz MARTI
Deputy Assistant Director-General
Ministerio de Agricultura, Pesca
y Alimentación
Madrid

Aberto LÓPEZ GARCIA-ASENJO
 Director General de Estructuras
 y Mercados Pesqueros
 Ministerio de Agricultura, Pesca y
 Alimentación
 Madrid

José Luis GONZÁLEZ SERRANO
 Subdirector General de Gestión de los
 Fondos Estructurales y Acuicultura
 Ministerio de Agricultura, Pesca
 y Alimentación
 Madrid

Isabel ARAGÓN
 Subdirección General de Comercialización
 Pesquera
 Ministerio de Agricultura, Pesca y
 Alimentación
 Madrid

Carmen RODRIGUEZ
 Subdirección General de Comercialización
 Pesquera
 Ministerio de Agricultura, Pesca y
 Alimentación
 Madrid

Ernesto RÍOS LOPEZ
 Consejero
 Representante Permanente Adjunto
 ante la FAO
 Embajada de España
 (Oficina de los Representantes Permanentes
 Adjunto y Alterno)
 Largo dei Lombardi, 21
 00186 Roma

Angel OROZCO GÓMEZ
 Agregado/Representante Permanente
 Alterno ante la FAO
 Embajada de España
 (Oficina de los Representantes Permanentes
 Adjunto y Alterno)
 Largo dei Lombardi, 21
 00186 Roma

Carmen GARRIDO
 Técnica de la Representación Permanente
 ante la FAO y el PMA
 Embajada de España
 (Oficina de los Representantes Permanentes
 Adjunto y Alterno)
 Largo dei Lombardi, 21
 00186 Roma

SRI LANKA

A. HETTIARACHCHI
 Director-General
 Ministry of Fisheries and Aquatic
 Resources
 New Secretariat, Maligawatta
 Colombo 10
 Tel.: +94 11 2446183-5
 Fax: +94 11 2541184
 E-mail: secmof@sltnet.lk

H.S.G. FERNANDO
 Director
 Ministry of Fisheries and Aquatic
 Resources
 New Secretariat, Maligawatta
 Colombo 10
 Tel.: + 94 11 2472186
 Fax: +94 11 2472192
 E-mail: hsgfernando@fisheries.gov.lk

A.D.P.C. WIJEGOONAWARDANA
 Deputy Director
 Department of Fisheries and Aquatic
 Resources
 Ministry of Fisheries and Aquatic
 Resources
 Colombo
 Tel.: +94 11 2446291
 Fax: +94 112446291
 E-mail:
 adpcwijegoonawardana@fishereis.gov.lk

Hasanthi DISSANAYAKE
 Minister Counsellor
 Alternate Permanent Representative
 to FAO
 Embassy of the Democratic Socialist
 Republic of Sri Lanka
 Via Adige, 2
 00198 Rome

SURINAME

Kermechend RAGHOEBARSING
 Minister for Agriculture, Animal
 Husbandry and Fisheries
 Letitia Vriesdelaan 10
 Paramaribo

Muriel JAGESAR-WIRJODIRJO
 Juridical Officer
 Department of Fisheries
 Ministry of Agriculture, Animal Husbandry
 and Fisheries
 Cornelis Jangbawstr. no 50
 Paramaribo

SWEDEN/SUÈDE/SUECIA

Tommie SJÖBERG
 Deputy Director-General
 Ministry of Agriculture, Food and Fisheries
 Fredsgatan 8
 Stockholm

Rolf ÅKESSON
 Deputy Director
 Ministry of Agriculture, Food and Fisheries
 Fredsgatan 8
 Stockholm

Christer WRETBORN
 Ambassador
 Permanent Representative to FAO
 Embassy of Sweden
 Piazza Rio de Janeiro, 3
 00161 Rome

Margareta ARNESSON
 Programme Officer
 Embassy of Sweden
 Piazza Rio de Janeiro, 3
 00161 Rome

Staffan LARSSON
 Senior Adviser
 Project Manager
 Swedish Board of Fisheries
 Gothenburg

Johan SUNDBERG
 Senior Adviser
 Swedish International Development
 Cooperation Agency (SIDA)
 Valmallavägen 199
 SE-10525 Stockholm

Kent BLOM
 Senior Adviser
 Swedish Maritime Administration
 Stockholm

Reine JOHANSSON
 Chairman
 H Baltic Sea RAC
 Gothenburg

SYRIAN ARAB REPUBLIC/RÉPUBLIQUE ARABE SYRIENNE/REPÚBLICA ÁRABE SIRIA

Nidal HAIDAR
 Fisheries Department
 Ministry of Agriculture and Agrarian
 Reform
 Al-Jabri
 Damascus
 Tel.: 083 747559

THAILAND/THAÏLANDE/TAIANDIA

Jarantada KARNASUTA
 Director-General of Fisheries
 Ministry of Agriculture and Cooperatives
 Kasetsart University Campus
 Chatuchak
 Bangkok 10900
 Tel.: 66-2 562 0529

Tritaporn KHOMAPAT
 Minister (Agriculture)
 Permanent Representative to FAO
 Office of Agricultural Affairs
 Royal Thai Embassy
 Via Cassia 929 Villino M
 00189 Rome

Supranee CHINABUT
 Senior Advisor on Fish Diseases
 Department of Fisheries
 Ministry of Agriculture and Cooperatives
 Kasetsart University Campus
 Chatuchak
 Bangkok 10900
 Tel.: 66-2 562 0529

Wimol JANTRAROTAI
 Senior Expert on International Fisheries
 Affairs
 Department of Fisheries
 Ministry of Agriculture and Cooperatives
 Kasetsart University Campus
 Chatuchak
 Bangkok 10900
 Tel.: 66-2 562 0529

Waraporn PROMPOJ
 Chief of International Cooperation Group,
 Fisheries Foreign Affairs Division
 Department of Fisheries
 Ministry of Agriculture and Cooperatives
 Kasetsart University Campus
 Chatuchak
 Bangkok 10900
 Tel.: 66-2 562 0529

Sairak CHAILANGGAR
 First Secretary
 Deputy Permanent Representative to FAO
 Office of Agricultural Affairs
 Royal Thai Embassy
 Via Cassia 929 Villino M
 00189 Rome

TONGA

Peauafi HAUKINIMA
 Minister for Agriculture, Food, Forests
 and Fisheries
 PO Box 14
 Nuku'alofa

Sione Vailala MATOTO
 Secretary for Fisheries
 Department of Fisheries
 PO Box 871
 Nuku'alofa
 Tel.: (676) 21399
 Fax: (676)23891

TURKEY/TURQUIE/TURQUÍA

Yüksel YÜCEKAL
 Counsellor
 Alternate Permanent Representative
 to FAO
 Embassy of the Republic of Turkey
 Via Palestro, 28
 00185 Rome

Haydar FERSOY
 Biologist
 Ministry of Agriculture and Rural Affairs
 Akay cad. no.3
 Bakanliklar
 Ankara

UGANDA/OUGANDA

Dick NYEKO
 Commissioner for Fisheries
 Ministry of Agriculture, Animal Industry
 and Fisheries
 PO Box 102
 Entebbe

Margaret Lucy KYOGIRE
 Minister Counsellor
 Deputy Head of Mission
 Embassy of the Republic of Uganda
 Via Lungotevere dei Mellini, 44.
 Scala Valadier - Int. B
 00193 Rome

Robert SABIITI
 First Secretary/Agricultural Attaché
 Alternate Permanent Representative
 to FAO
 Embassy of the Republic of Uganda
 Via Lungotevere dei Mellini, 44
 Scala Valadier - Int. B
 00193 Rome

UCRAINE/UCRANIA

Sergiy SOCHNEV
 Chair of the Committee
 The State Committee for Fisheries
 45a, Artema Str.
 Kyiv 04053
 Tel.: +380 (44) 4866243

Ivanna MATSENKO
 Senior Expert
 The State Committee for Fisheries
 45a, Artema Str.
 Kyiv 04053
 Tel.: +380 (44) 4866883
 Fax: +380 (44) 4820984
 E-mail: ivarm@uk.net

Vasyl CHERNIK
 Deputy-Chief
 The State Committee for Fisheries
 45a, Artema Str.
 Kyiv 04053
 Tel.: +380 (44) 22 62405
 Fax: +380 (44) 4862819
 E-mail: chvg46@users.ukrsat.com

**UNITED ARAB EMIRATES/
ÉMIRATS ARABES UNIS/
EMIRATOS ÁRABES UNIDOS**

Abdulrazzaq ANWAHI
Director
Ministry of Environment and Water
PO Box 1509
Dubai
Fax: 009 714 2957766
E-mail: mrrc@moew.gov.ae

Mobarak MADHI
Engineer
Ministry of Environment and Water
PO Box 213
Abu Dhabi
Tel.: 009712 4495100
Fax: 009712 4495150

Mirghani Hassa OBEID ALI
Embassy of the United Arab Emirates
Via della Camilluccia 492
00135 Rome

**UNITED KINGDOM/ROYAUME-UNI/
REINO UNIDO**

Tim BOSTOCK
Senior Fisheries Adviser
Growth and Investment Group
Policy Division
Department for International Development
London

Victor HEARD
Deputy Permanent Representative to FAO
Permanent Representation of the United
Kingdom to FAO
Via Monserrato, 48/1
00186 Rome

Darius CAMPBELL
Head of Sustainable International Fisheries
Team Sea Fisheries
Conservation Division Department
for Environment Food and Rural Affairs
London SW1P 2AA

**UNITED REPUBLIC OF TANZANIA/
RÉPUBLIQUE-UNIE DE TANZANIE/
REPÚBLICA UNIDA DE TANZANÍA**

Geoffrey Frank NANYARO
Director of Fisheries
Ministry of Natural Resources and Tourism
Samora Mission Street (PO Box 9372)
Dar-es-Salaam

Flora Charles LUHANGA
Principal Fisheries Officer
Fisheries Division
Ministry of Natural Resources and Tourism
Samora Mission Street (PO Box 9372)
Dar-es-Salaam

Perpetua HINGI
Agricultural Attaché
Alternate Permanent Representative
to FAO
Embassy of the United Republic
of Tanzania
Villa Tanzania
Via Cortina D'ampezzo, 185
00135 Rome

**UNITED STATES OF AMERICA/ÉTATS-
UNIS D'AMÉRIQUE/ESTADOS UNIDOS
DE AMÉRICA**

David BALTON
Ambassador
Deputy Assistant Secretary for Oceans
and Fisheries
Bureau of Oceans and International
Environmental and Scientific Affairs
US Department of State
Washington, D.C.
Tel.: (202) 647 2396
Fax: (202) 647 0217

Gaddi H. VASQUEZ
Ambassador
Permanent Representative to FAO
United States Mission to the United
Nations Agencies for Food and
Agriculture
Via Sallustiana, 49
00187 Rome
Tel.: (39) 06 4674 3531
Fax: (39) 06 4674 3535

Willem BRAKEL
 First Secretary and Alternate Permanent
 Representative to FAO
 United States Mission to the United
 Nations Agencies for Food and
 Agriculture
 Via Sallustiana, 49
 00187 Rome
 Tel.: (39) 06 4674 3506
 Fax: (39) 06 4674 3516

Lee A. BRUDVIG
 Minister Counsellor
 Alternate Permanent Representative
 to FAO
 United States Mission to the United
 Nations Agencies for Food and
 Agriculture
 Via Sallustiana, 49
 00187 Rome

Linda CHAVES
 National Marine Fisheries Service
 National Oceanic and Atmospheric
 Administration
 Seattle, WA
 Tel.: (206) 860 3328
 Fax: (206) 860 3467

Shannon DIONNE
 Office of International Affairs
 National Oceanic and Atmospheric
 Administration
 Washington, D.C.
 Tel.: (202) 482 3638
 Fax: (202) 482 4037

Elizabethann ENGLISH
 Office of International Affairs
 National Marine Fisheries Service
 National Oceanic and Atmospheric
 Administration
 Silver Spring, MD
 Tel.: (301) 713-2276
 Fax: (301) 713-2313

Eric GIESE
 Chief, Fisheries and Protected Species
 Enforcement
 United States Coast Guard
 2100 2nd St. S.W.
 Washington, D.C. 20593
 Tel.: +202 372 2186
 Fax: +202 372 2913
 E-mail: eric.m.giese@uscg.mil

Dale JONES
 Office of Law Enforcement
 National Marine Fisheries Service
 National Oceanic and Atmospheric
 Administration
 Silver Spring, MD
 Tel.: (301) 495-7138
 Fax: (301) 495-7138

Rebecca LENT
 Office of International Affairs
 National Marine Fisheries Service
 National Oceanic and Atmospheric
 Administration
 Silver Spring, MD
 Tel.: (301) 713-2276
 Fax: (301) 713-2313

Todd BERTOSON
 Legislative Assistant
 Committee on Commerce, Science
 and Transportation
 US Senate
 Washington, DC
 Tel.: (202) 224-4936

Lauren O'BRIEN
 Presidential Management Fellow
 United States Mission to the United
 Nations Agencies for Food and
 Agriculture
 Via Sallustiana, 49
 00187 Rome
 Tel.: (39) 06 4674 3503
 Fax: (30) 06 4674 3516

Greg SCHNEIDER
 Office of International Affairs
 National Marine Fisheries Service
 National Oceanic and Atmospheric
 Administration
 Silver Spring, MD
 Tel.: (301) 713 2276
 Fax: (301) 713-2313

Dean SWANSON
 Office of International Affairs
 National Marine Fisheries Service
 National Oceanic and Atmospheric
 Administration
 Silver Spring, MD
 Tel.: (301) 713 2276
 Fax: (301) 713 2313

Deirdre WARNER-KRAMER
Office of Marine Conservation (OES/OMC)
Department of State
Washington, DC
Tel.: (202) 647 2883
Fax: (202) 647 7350

John CONNELLY
President, National Fisheries Institute
McLean, VA
Tel.: (703) 752 8881
Fax: (703) 752 7583

Miguel ROLON
Executive Secretary
Caribbean Fisheries Management Council
San Juan
Puerto Rico
Tel.: (787) 766 5927
Fax: (787) 766 6239

Mark STEVENS
National Environment Trust
Washington, D.C.
Tel.: (202) 887 8816
Fax: (202) 887 8889

URUGUAY

Clever Daniel MONTIEL MENDEZ
Director Nacional de Recursos Acuáticos
Ministerio de Ganadería, Agricultura
y Pesca
Constituyente 1476, Piso 1
Montevideo

Tabaré BOCALANDRO YAPEYÚ
Ministro
Representante Permanente Adjunto
ante la FAO
Embajada de la República Oriental
del Uruguay
Via Vittorio Veneto, 183
00187 Roma

Maria Gabriela CHIFFLET
Representante Permanente Adjunto
ante la FAO
Embajada de la República Oriental
del Uruguay
Via Vittorio Veneto, 183
00187 Roma

VENEZUELA (BOLIVARIAN REPUBLIC OF/RÉPUBLIQUE BOLIVARIENNE DU/REPÚBLICA BOLIVARIANA DE)

Mariela MANCINI
Consejera
Alternate Permanent Representative
to FAO
Via Nicolò Tartaglia, 11
00197 Roma

VIET NAM

Viet Thang NGUYEN
Vice Minister for Fisheries
Ministry of Fisheries
Rue Nguyen Cong Hoan 10-12
Hanoi

Manh Cuong DOAN
Expert International Cooperation
Department
Ministry of Fisheries
Rue Nguyen Cong Hoan 10-12
Hanoi

Van Quy TRAN
Deputy Director
Legislation Department
Ministry of Fisheries
Rue Nguyen Cong Hoan 10-12
Hanoi

Trong Yen PHAM
Deputy Director
International Cooperation Department
Ministry of Fisheries
Rue Nguyen Cong Hoan 10-12
Hanoi

Quoc Anh NGUYEN
Expert
National Cooperation Department
Ministry of Fisheries
Rue Nguyen Cong Hoan 10-12
Hanoi

Minh Tuan LU
Deputy Director
Legislation Department
Ministry of Fisheries
Rue Nguyen Cong Hoan 10-12
Hanoi

YEMEN/YÉMEN

Osamh ALMAS
 Director
 Marine Science Centre
 Ministry of Fish Wealth
 Al-Safia
 Sana'a

Abdulla THABIT
 Deputy Director
 Marine Science Centre
 Ministry of Fish Wealth
 Al-Safia
 Sana'a

Abdurahman BAMATRAF
 Ambassador
 Permanent Representative to FAO
 Permanent Representation of the Republic
 of Yemen to FAO
 Via Alessandro Malladra, 10b - Int. 10
 00157 Rome

ZAMBIA/ZAMBIE

Lucy Mungoma MUNGOMA
 Ambassador
 Permanent Representative to FAO
 Embassy of the Republic of Zambia
 Via Ennio Quirino Visconti, 8
 00193 Rome

Willie O. NDEMBELA
 First Secretary
 Alternate Permanent Representative
 to FAO
 Embassy of the Republic of Zambia
 Via Ennio Quirino Visconti, 8
 00193 Rome

ZIMBABWE

Michael NYERE
 Counsellor
 Alternate Permanent Representative
 to FAO
 Embassy of the Republic of Zimbabwe
 Via Virgilio, 8
 00193 Rome

**OBSERVERS FROM FAO MEMBER
 NATIONS/OBSERVATEURS D'ÉTATS
 MEMBRES DE LA FAO/
 OBSERVADORES DE LOS ESTADOS
 MIEMBROS DE LA FAO**

**ANTIGUA AND BARBUDA/
 ANTIGUA-ET-BARBUDA/
 ANTIGUA Y BARBUDA**

Hon. Joanne MASSIAH
 Minister for Food Production and Marine
 Resources
 Ministry of Agriculture, Lands, Marine
 Resources and Agro-Industry
 Queen Elizabeth Highway
 St. John's
 Tel.: (268) 562 4679
 Fax: (268) 562 1303
 E-mail: joanne.massiah@ab.gov.ag

MYANMAR

Hliang Myint OO OO
 Counsellor
 Alternate Permanent Representative to FAO
 Embassy of the Union of Myanmar
 Via della Camilluccia, 551
 00135 Rome

**SAINT KITTS AND NEVIS/
 SAINT-KITTS-ET-NEVIS/
 SAINT KITTS Y NEVIS**

Joseph SIMMONDS
 Senior Fisheries Officer
 Ministry of Housing, Agriculture, Fisheries
 and Cooperatives
 (Church Street), PO Box 186
 Basseterre
 Tel.: 869 465 8045

Daven JOSEPH
 Adviser to Minister
 Ministry of Housing, Agriculture, Fisheries
 and Cooperatives
 (Church Street), PO Box 186
 Basseterre
 Tel.: 268 728 3179

TUNISIA/TUNISIE/TÚNEZ

Mohamed HAJ ALI SALEM
 Directeur Général
 Agriculture et ressources hydrauliques
 30, rue Alain Savary
 1002 Tunis

Abdelhamid ABID
 Conseiller et Représentant permanent
 suppléant auprès de la FAO
 Ambassade de la République tunisienne
 Via Asmara, 7
 00199 Rome

HOLY SEE/SAINT-SIÈGE/SANTA SEDE

The Right Reverend Monsignor
 Renato VOLANTE
 Permanent Observer to FAO
 Vatican City

Vincenzo BUONOMO
 Alternate Observer to FAO
 Vatican City

Lelio BERNARDI
 Adviser
 Vatican City

Giovanni TEDESCO
 Adviser
 Vatican City

**REPRESENTATIVES OF UNITED
 NATIONS AND SPECIALIZED
 AGENCIES/REPRÉSENTANTS DES
 NATIONS UNIES ET DES
 INSTITUTIONS SPÉCIALISÉES/
 REPRESENTANTES DE NACIONES
 UNIDAS Y ORGANISMOS
 ESPECIALIZADOS**

**INTERNATIONAL MARITIME
 ORGANIZATION/ORGANISATION
 MARITIME INTERNATIONALE/
 ORGANIZACIÓN MARÍTIMA
 INTERNACIONAL**

Efthimios MITROPOULOS
 Secretary General
 4 Albert Embankment
 London SE1 7SR,
 United Kingdom/Royaume-Uni/Reino Unido

**SECRETARIAT OF THE CONVENTION
 ON THE CONSERVATION OF
 MIGRATORY SPECIES OF WILD
 ANIMALS**

Douglas HYKLE
 Senior Advisor
 Secretariat
 Convention on Migratory Species (CMS)
 Hermann Ehlers Str.10
 53113 Bonn
 Germany/Allemagne/Alemaña
 Tel.: (662) 288 1471
 Fax: (662) 280 3829
 E-mail: hykle@un.org

**UNITED NATIONS/ORGANISATION
 DES NATIONS UNIES/ORGANIZACIÓN
 DE LAS NACIONES UNIDAS**

André TAHINDRO
 Senior Ocean Affairs and Law of the Sea
 Officer
 2 United Nations Plaza
 Room DC2-432
 New York, NY 10017
 United States of America/États-Unis
 d'Amérique/Estados Unidos de América
 Tel.: (212) 963 3946
 Fax: (212) 963 5847
 E-mail: tahindro@un.org

**WORLD BANK/BANQUE
 MONDIALE/BANCO MUNDIAL**

Kieran KELLEHER
 Senior Fisheries Specialist
 1818 H Street, NW
 Washington, DC 20433
 United States of America/États-Unis
 d'Amérique/Estados Unidos de América

Oleg P. MARTENS
 Consultant
 1818 H Street, NW
 Washington, DC 20433
 United States of America/États-Unis
 d'Amérique/Estados Unidos de América

Lidvard GRONNEVET
 Senior Fisheries Specialist
 1818 H Street, NW
 Washington, DC 20433
 United States of America/États-Unis
 d'Amérique/Estados Unidos de América

**WORLD TRADE ORGANIZATION/
ORGANISATION MONDIALE DU
COMMERCE/ORGANIZACIÓN
MUNDIAL DEL COMERCIO**

Clarisse MORGAN
Counsellor
Rules Division
Centre William Rappard
Rue de Lausanne 154
CH 1211 Genève
Switzerland/Suisse/Suiza

**OBSERVERS FROM
INTERGOVERNMENTAL
ORGANIZATIONS/OBSERVATEURS
D'ORGANISATIONS
INTERGOUVERNEMENTALES/
OBSERVADORES DE LAS
ORGANIZACIONES
INTERGUBERNAMENTALES**

**AFRICAN UNION/UNION AFRICAINE/
UNIÓN AFRICANA**

Rosebud KURWIJILA
Commissioner for Rural Economy and
Agriculture
African Union Commission
Addis Ababa
PO Box 3243
Ethiopia/Éthiopie/Etiopía

Ahmed ELMEKASS
Policy Officer for Livestock and Fisheries
African Union Commission
Addis Ababa
PO Box 3243
Ethiopia/Éthiopie/Etiopía

Frank M. RAYMOND
Special Assistant to Commissioner
African Union Commission
Addis Ababa
PO Box 3243
Ethiopia/Éthiopie/Etiopía

**AGENCE DE GESTION ET DE
COOPÉRATION ENTRE LE SÉNÉGAL
ET LA GUINÉE BISSAU**

Djibril BALDE
Conseiller chargé de la Pêche
122 Avenue André Peytavin
11 195 Dakar
Senegal/Sénégal

**AGREEMENT ON THE
CONSERVATION OF ALBATROSSES
AND PETRELS**

Warren PAPWORTH
Executive Secretary
Interim Secretariat
GPO Box 824
Hobart 7001
Tasmania
Australia/Australie
Tel.: (61) 3 62333123
Fax: (61)3 6233 5497
E-mail: warren.papworth@acap.aq

**ATLANTIC AFRICA FISHERIES
CONFERENCE: MINISTERIAL
CONFERENCE ON FISHERIES
COOPERATION AMONG AFRICAN
STATES BORDERING THE ATLANTIC
OCEAN (ATLAFCO)/CONFÉRENCE
MINISTÉRIELLE SUR LA
COOPÉRATION HALIEUTIQUE ENTRE
LES ÉTATS AFRICAINS RIVERAINS DE
L'Océan Atlantique (COMHAFAT)**

Amar DAHMANI
Secrétaire Permanent
BP 476, Nouvelle cité administrative
Agdal, Rabat,
Morocco/Maroc/Marruecos

BAY OF BENGAL PROGRAMME

Yugraj Singh YADAVA
Director
91, St. Mary's Road, Abhiramapuram
Chennai 600 018 - Tamil Nadu
India/Inde
Tel.: +91 44 249 361 88
Fax: +91 44 249 361 02
E-mail: yugraj.yadava@bobpigo.org

**CENTRAL AMERICAN
ORGANIZATION OF THE FISHERIES
AND AQUACULTURE SECTOR/
ORGANISATION DU SECTEUR DES
PÊCHES ET DE L'AQUACULTURE DE
L'ISTHME CENTRAMÉRICAIN/
ORGANIZACIÓN DEL SECTOR
PESQUERO Y ACUÍCOLA DEL ISTMO
CENTROAMERICANO**

Mario GONZÁLEZ RECINOS
Director Regional
Boulevard Orden de Malta No. 470
Santa Elena, Antiguo Cuscatlán
San Salvador, El Salvador
Tel.: (503) 2248.8340
Fax: (503) 2248.8899
E-mail: mgonzalez@sgsica.org

**CENTRE FOR MARKETING
INFORMATION AND ADVISORY
SERVICES FOR FISHERY PRODUCTS
IN LATIN AMERICA AND THE
CARIBBEAN/ CENTRE POUR LES
SERVICES D'INFORMATION ET DE
CONSULTATION SUR LA
COMMERCIALISATION DES
PRODUITS DE LA PÊCHE EN
AMÉRIQUE LATINE ET DANS LES
CARAÏBES/ CENTRO PARA LOS
SERVICIOS DE INFORMACIÓN Y
ASESORAMIENTO SOBRE LA
COMERCIALIZACIÓN DE LOS
PRODUCTOS PESQUEROS EN
AMÉRICA LATINA Y EL CARIBE**

Roland C. WIEFELS
General Director
Casilla de Correo 7086
CP : 11200 Montevideo
Uruguay
Tel.: (598-2) 9028 701/2
Fax: (598-2) 9030501
E-mail: infopesca@infopesca.org

**CENTRE FOR MARKETING
INFORMATION AND ADVISORY
SERVICES FOR FISHERY PRODUCTS
IN THE ARAB REGION/CENTRE
D'INFORMATION ET DE CONSEIL SUR
LA COMMERCIALISATION DES
PRODUITS DE LA PÊCHE DANS LES
PAYS ARABES/CENTRO PARA LOS
SERVICIOS DE INFORMACIÓN Y
ASESORAMIENTO SOBRE LA
COMERCIALIZACIÓN DE LOS
PRODUCTOS PESQUEROS EN LA
REGIÓN ÁRABE**

Abdellatif BELKOUCH
Managing Director
71, Bd. Rahal El Meskini
Casablanca
Morocco/Maroc/Marruecos
Tel.: (212) 22 5408 56/22 4403 86
Fax: (212) 22 54 08 55
E-mail: info@infosamak.org

**COMMISSION FOR THE
CONSERVATION OF ANTARCTIC
MARINE LIVING
RESOURCES/COMMISSION POUR LA
CONSERVATION DE LA FAUNE ET DE
LA FLORE MARINES DE
L'ANTARCTIQUE/COMISIÓN PARA LA
CONSERVACIÓN DE LOS RECURSOS
MARINOS VIVOS DEL ANTÁRTICO**

Denzil G.M. MILLER
Executive Secretary
PO Box 213 North Hobart
Hobart
Tasmania 7002
Australia/Australie
Tel.: +61 362 10 1111
Fax: +61 362 248 744
E-mail: denzil@ccamlr.org

**COMMISSION FOR THE
CONSERVATION OF SOUTHERN
BLUEFIN TUNA/COMMISSION POUR
LA CONSERVATION DU THON ROUGE
DU SUD/COMISIÓN PARA LA
CONSERVACIÓN DEL ATÚN DEL SUR**

Neil HERMES
Executive Secretary
PO Box 37, Deakin West, ACT 2600
Australia/Australie
E-mail: nhermes@ccsbt.org

Huang-Chih CHIANG
Observer
Unit 1, JAA House
19 Napier Close
Deakon, ACT
Australia/Australie

**COMMISSION ÉCONOMIQUE DU
BÉTAIL, DE LA VIANDE ET DES
RESSOURCES HALIEUTIQUES EN
CEMAC (CEBEVIRHA)**

Gabriel NGOMA
Conseiller technique
Chad/Tchad
Tel.: +235 627 68 05

Fermin NKUMU bee
directeur de la pêche et de la pisciculture
Avenue Moboutou, Quartier Moursal
PO Box 665 N'Djaména
Chad/Tchad
Tel.: +235 518386
E-mail: cebevirha@intnet.td

**GENERAL FISHERIES COMMISSION
FOR THE MEDITERRANEAN/
COMMISSION GÉNÉRALE DES
PÊCHES POUR LA MÉDITERRANÉE**

Alain BONZON
GFCM Executive Secretary
FAO Headquarters
Viale delle Terme di Caracalla
00153 Rome
Italy/Italie/Italia
Tel.: +39 06 57056441
Fax: +39 06 57056500
alain.bonzon@fao.orgE-mail:

Hadj Ali SALEM
GFCM Chairman
SIPAM Regional Coordinator
30, rue Alain Savary -1002
Tunis
Tunisia/Tunisie
Tel.: +216 71 784 979
Fax: +216 71 793 962
E-mail: hadjAli.salem@fao.org

**INDIAN OCEAN TUNA COMMISSION/
COMMISSION DES THONS DE
L'OCÉAN INDIEN/COMISIÓN DEL
ATÚN PARA EL OCÉANO INDICO**

Alejandro Anganuzzi
Executive Secretary
Indian Ocean Tuna Commission
PO Box 1011, Seychelles
Tel.: +248-225494
Fax: +248-224364
E-mail: alejandro.anganuzzi@iotc.org

**INTER-AMERICAN TROPICAL TUNA
COMMISSION/COMMISSION
INTERAMÉRICAINNE DU THON
TROPICAL/COMISIÓN
INTERAMERICANA DEL ATÚN
TROPICAL**

Robin ALLEN
Director
8604 La Jolla Shores Drive
La Jolla, CA 92037
United States of America/États-Unis
d'Amérique/Estados Unidos de América
Tel.: (858)546 71 00/33

**INTERGOVERNMENTAL
ORGANIZATION FOR MARKETING
INFORMATION AND COOPERATION
SERVICES FOR FISHERY PRODUCTS
IN AFRICA/ORGANISATION
INTERGOUVERNEMENTALE
D'INFORMATION ET DE
COOPÉRATION POUR LA
COMMERCIALISATION DES
PRODUITS DE LA PÊCHE EN
AFRIQUE/ ORGANIZACIÓN
INTERGUBERNAMENTAL DE
INFORMACIÓN Y COOPERACIÓN
PARA LA COMERCIALIZACIÓN DE
LOS PRODUCTOS PESQUEROS EN
ÁFRICA**

Amadou TALL
Director
Oibpi 747
Abidjan 01
Côte d'Ivoire

Erik HEMPEL
Project Manager
PO Box 23523 Windhoek
Namibia/Namibie

**INTERNATIONAL COMMISSION FOR
THE CONSERVATION OF ATLANTIC
TUNAS/COMMISSION
INTERNATIONALE POUR LA
CONSERVATION DES THONIDÉS DE
L'ATLANTIQUE/COMISIÓN
INTERNACIONAL PARA LA
CONSERVACIÓN DEL ATÚN DEL
ATLÁNTICO**

Driss MESKI
Executive Secretary
Corazón de María 8
28002 Madrid
Spain/Espagne/España
Tel.: +34 91 416 5600
Fax: +34 91 415 2612
E-mail: driss.meski@iccat.int

**INTERNATIONAL COUNCIL FOR THE
EXPLORATION OF THE SEA/CONSEIL
INTERNATIONAL POUR
L'EXPLORATION DE LA
MER/CONSEJO INTERNACIONAL
PARA LA EXPLORACIÓN DEL MAR**

Hans LASSEN
Head of the Advisory Programme
H.C. Andersens Boulevard 44-46
1553 Copenhagen V
Denmark/Danemark/Dinamarca
Tel.: +45 33386700
Fax: +45 33984215

**INTERNATIONAL ORGANIZATION
FOR THE DEVELOPMENT OF
FISHERIES IN EASTERN AND
CENTRAL EUROPE (EUROFISH)**

Victor HJORT
H.C Andersens Boulevard 44-46
DK-1553 Copenhagen V
Denmark/Danemark/Dinamarca
Tel.: +45 333 777 55/68
Fax: +45 333 777 56
E-mail: victor.hjort@eurofish.dk

**LAKE VICTORIA FISHERIES
ORGANIZATION/ORGANISATION DES
PÊCHES DU LAC VICTORIA/
ORGANIZACIÓN PESQUERA PARA EL
LAGO VICTORIA**

Thomas W. MAEMBE
Executive Secretary
PO Box 1625
Jinja
Uganda/Ouganda
Tel.: 0256 43 12 0205
Fax: 0256 43 12 3123
E-mail: LVFO-sec@lvfo.org

**LEAGUE OF ARAB STATES/
LIGUE DES ÉTATS ARABES/
LIGA DE LOS ESTADOS ÁRABES**

Fathi ABU ABED
Via Nomentana 133
Rome
Italy/Italie/Italia
Tel.: +39 06 44249994
Fax: +39 06 44119915
E-mail: info@legaaraba.org

**NETWORK OF AQUACULTURE
CENTRES IN ASIA AND PACIFIC
REGION/RÉSEAU DE CENTRES
D'AQUACULTURE D'ASIE ET DU
PACIFIQUE/RED DE CENTROS DE
ACUICULTURA EN ASIA Y EL
PACÍFICO**

Sena DE SILVA
Director-General
PO Box 1040, Kasetsart Post Office
Bangkok 10903
Thailand/Thaïlande/Tailandia
Tel.: (66-2) 561 1728
Fax: (66-2) 561 1727
E-mail: naca@enaca.org

**NORDIC COUNCIL OF MINISTERS/
CONSEIL NORDIQUE DES MINISTRES/
CONSEJO NÓRDICO DE MINISTROS**

Asmundur GUDJONSSON
Senior Adviser
St.Strandstraede 18
DK-1255 Copenhagen K
Denmark/Danemark/Dinamarca

**NORTH EAST ATLANTIC FISHERIES
COMMISSION/COMMISSION DES
PÊCHES DE L'ATLANTIQUE NORD-
EST/COMISIÓN DE PESQUERÍAS DEL
ATLÁNTICO NORDESTE**

Kjartan HOYDAL
Secretary of NEAFC
22 Berners Street
London W1T 3DY
United Kingdom/Royaume-Uni/Reino Unido
Tel.: +44 0 207 631 0016
Fax: +44 0 207 636 9225

**NORTHWEST ATLANTIC FISHERIES
ORGANIZATION/ORGANISATION DES
PÊCHES DE L'ATLANTIQUE NORD-
OUEST/ORGANIZACIÓN DE
PESQUERÍAS DEL ATLÁNTICO
NOROESTE**

Johanne FISCHER
Executive Secretary
2 Morris Drive
Dartmouth, Nova Scotia
B3B 1K8 Canada/Canadá

**ORGANIZATION FOR ECONOMIC
COOPERATION AND DEVELOPMENT/
ORGANISATION DE COOPÉRATION
ET DE DÉVELOPPEMENT
ÉCONOMIQUES/ORGANIZACIÓN
PARA LA COOPERACIÓN Y EL
DESARROLLO ECONÓMICOS**

Anthony COX
Senior Economist of the Fisheries Policies
Division
2, rue André Pascal
75 016 Paris
France/Francia

Michael LODGE
Counsellor
Round Table on Sustainable Development
2, rue André-Pascal
75016 Paris
France/Francia

C. Sara MINARD
2, rue André-Pascal
75016 Paris
France/Francia
Tel.: +33 1 45248483
E-mail: sara.minard@oecd.org

**PERMANENT SOUTH PACIFIC
COMMISSION/COMMISSION
PERMANENTE DU PACIFIQUE
SUD/COMISIÓN PERMANENTE DEL
PACÍFICO SUR**

Gonzalo PEREIRA
Secretary General of the CPPS
Av. Carlos Julio Arosemena, Km. 3, Edificio
Classic, Piso 2
Ecuador/Equateur
Tel.: 593-4-222-1202
Fax: 593-4-222-1201
E-mail: sgeneral@cpps-int.org

**SECRETARIAT OF THE PACIFIC
COMMUNITY/SECRETARIAT DE LA
COMMUNAUTÉ DU PACIFIQUE/
SECRETARÍA DE LA COMUNIDAD DEL
PACÍFICO**

Tim ADAMS
Director
Marine Resources Division
BP D5
98848 Noumea Cedex
New Caledonia/Nouvelle-Calédonie/Nueva
Caledonia

Lindsay CHAPMAN
Coastal Fisheries Programme Manager
BP D5
98848 Noumea Cedex
New Caledonia/Nouvelle-Calédonie/Nueva
Caledonia

**SOUTH EAST ATLANTIC FISHERIES
COMMISSION/ORGANISATION DES
PÊCHES DE L'ATLANTIQUE DU SUD-
EST/ORGANIZACIÓN PESQUERA DEL
ATLÁNTICO MERIDIONAL ORIENTAL**

Hashali HAMUKUAYA
Executive Secretary
1st Floor, Savvas Building
c/o Nangolo Mbumba Drive and 11th Road,
PO Box 4296
Walvis Bay
Namibia/Namibie
Tel.: +264 64 22 0387
Fax: +264 64 220 389
E-mail: hamukuaya@seafo.org

**SOUTH PACIFIC FORUM FISHERIES
AGENCY/ORGANISME DES PÊCHES
DU FORUM DU PACIFIQUE
SUD/ORGANISMO DE PESCA DEL
FORO PARA EL PACÍFICO SUR**

Tanielu SUA
Director-General
PO Box 629
Honiara
Solomon Islands/Iles Salomon/Islas de
Solomon
E-mail: dan.sua@ffa.int

**SOUTHEAST ASIAN FISHERIES
DEVELOPMENT CENTER/CENTRE DE
DÉVELOPPEMENT DES PÊCHES DE
L'ASIE DU SUD-EST/CENTRO DE
DESARROLLO DE LA PESCA EN ASIA
SUDORIENTAL**

Hideki TSUBATA
Deputy Secretary-General
PO Box 1046 Kasetsart Post Office
Bangkok 10903
Thailand/Thaïlande/Tailandia

Suriyan VICHITLEKARN
Policy and Program Coordinator
PO Box 1046 Kasetsart Post office
Bangkok 10903
Thailand/Thaïlande/Tailandia

Yasuhisa KATO
Special Advisor
PO Box 1046 Kasetsart Post Office
Bangkok 10903
Thailand/Thaïlande/Tailandia

**SOUTHERN AFRICAN DEVELOPMENT
COMMUNITY/COMMUNAUTÉ DU
DÉVELOPPEMENT DE L'AFRIQUE
AUSTRALE/COMUNIDAD PARA EL
DESARROLLO DEL ÁFRICA
MERIDIONAL**

Harsen NYAMBE NYAMBE
Senior Programme Manager for Natural
Resources Management
Private Bag 0095
Gaborone
Botswana

**SUB-REGIONAL FISHERIES
COMMISSION**

Ciré Amadou KANE
Secrétaire Permanent
Amitié 3, Villa 4430
BP 25485
Dakar
Senegal/Sénégal
Tel.: +221 864 04 75
Fax: +221 864 0477

**WESTERN AND CENTRAL PACIFIC
FISHERIES COMMISSION/
COMMISSION DES PÊCHES POUR LE
PACIFIQUE CENTRAL ET
OCCIDENTAL/COMISIÓN DE PESCA
PARA EL PACÍFICO OCCIDENTAL Y
CENTRAL**

Andrew WRIGHT
Executive Director
Kaselehh Street
PO Box 2356
Kolonía
Pohnpei State 96941
Federated States of Micronesia/États fédérés
de Micronésie/Estados Federados de
Micronesia
Tel.: +691 320 1993
Fax: +691 320 1108
wcpfc@mail.fmE-mail:

**OBSERVERS FROM INTERNATIONAL
NON-GOVERNMENTAL
ORGANIZATIONS/OBSERVATEURS
DES ORGANISATIONS NON-
GOUVERNEMENTALES
INTERNATIONALES/OBSERVADORES
DE LAS ORGANIZACIONES
INTERNACIONALES NO
GUBERNAMENTALES**

**BIRDLIFE INTERNATIONAL/
BIRDLIFE INTERNACIONAL**

Ben SULLIVAN
BirdLife Global Seabird Programme
Royal Society for the Protection of Birds
The Lodge, Sandy
Bedfordshire, SG19 2DL
United Kingdom/Royaume-Uni/Reino Unido
Tel.: +44 1767 680551
E-mail: ben.sullivan@rspb.org.uk

**COALITION FOR FAIR FISHERIES
AGREEMENTS/COALITION POUR DES
ACCORDS DE PÊCHE ÉQUITABLES/
COALICIÓN POR ACUERDOS DE
PESCA EQUITATIVOS**

Mamayawa SANDOUNO
President of the ADEPEG-CPA
Guinée Conakry, Commune Matoto Quartier
Khabitaya, BP 4965, Conakry
Guinea/Guinée

El Hadj Dao GAYE
President of CONIPAS
Senegal/Sénégal

Sid'Ahmed OULD ABEID
President of the FNP
BP 571 Nouadhibou
Mauritania/Mauritanie
Tel.: +222 5746289/90
Fax: +222 574 5430
E-mail: fnp.@toptechnology.mr

Félix RANDRIANASOAVINA
President of the COMM
Stella Maris Club
PO Box 98
501 Toamasvia
Madagascar
Tel.: +261 205332411
E-mail: maristmv@dts.mg

Julius FRANCIS
Director of the Western Indian Ocean Marine
Science Association
South Africa/Afrique du Sud/Sudáfrica
Tel.: +255-24- 2233472 / 2234597
E-mail: julius@wiomsa.org

Madieng SECK
President of SYFIA
BP 17130 Dakar-Liberté
Senegal/Sénégal
Tel.: +221 825 69 08
Fax: +221 824 53 38
E-mail: syfia@telcomplus.sn

Hélène BOURS
CFFA Brussels Secretariat
Chaussée de Waterloo 244
Brussels 1060
Belgium/Belgique/Bélgica

Béatrice GOREZ
CFFA Brussels Secretariat
Chaussée de Waterloo 244
Brussels 1060
Belgium/Belgique/Bélgica

**CLUSTER OF FISHING COMPANIES IN
THIRD COUNTRIES/EMPRESAS
PESQUERAS EN PAÍSES TERCEROS
(CLUSTER)**

Marcial VARELA VILLAR
President
Cluster of Fishing Companies in Third
Countries
C/ Alcántara n° 35-1° E
28006 Madrid
Spain/Espagne/España

José Ignacio PARAJUÁ ARANDA
Managing Director
Cluster of Fishing Companies in Third
Countries
C/ Alcántara n° 35-1° E
28006 Madrid
Spain/Espagne/España

**ENVIRONMENTAL DEVELOPMENT
ACTION IN THE THIRD
WORLD/ENVIRONNEMENT ET
DÉVELOPPEMENT DU TIERS-
MONDE/MEDIO AMBIENTE Y
DESARROLLO DEL TERCER MUNDO**

Papa Gora NDIAYE
Coordonnateur des Programmes pêches à Enda
Prospectives Dialogues
Coordonnateur du Réseau sur les politiques de
pêche en Afrique de l'Ouest (REPAO)
Sicap Liberté IV, Villa no 5000
Dakar
Senegal/Sénégal
Tel.: +221 825 27 87
Fax: +221 8252799
E-mail: gndiaye@gmail.com

**EUROPEAN BUREAU FOR
CONSERVATION AND
DEVELOPMENT/BUREAU EUROPÉEN
POUR LA CONSERVATION ET LE
DÉVELOPPEMENT**

Konstantinos KALAMANTIS
Fishery Policy Officer
Rue de la Science 10
1000 Brussels
Belgium/Belgique/Bélgica

**FEDERATION OF EUROPEAN
AQUACULTURE PRODUCERS/
FÉDÉRATION EUROPÉENNE DES
ASSOCIATIONS PISCICOLES/
FEDERACIÓN DE PRODUCTORES
ACUÍCOLAS DE EUROPA**

Pier-Antonio SALVADOR
Representative
Federation of European Aquaculture Producers

**FISHERIES DEVELOPMENT COUNCIL
INTERNATIONAL**

Julia Hsiang Wen HUANG
Member
PO Box 695
Bell Village
Port Louis
Mauritius/Maurice/Mauricio
E-mail: fdc_i_peterho@hotmail.com

GREENPEACE INTERNATIONAL

Sebastian LOSADA
Oceans Campaigner
San Bernardo, 107
28015 Madrid
Spain/Espagne/España

Helen OAKEY
Oceans Political Advisor
Ottho Heldringstraat 5
1066 AZ Amsterdam
Netherlands/Pays-Bas/Países Bajos

Farah OBAIDULLAH
Oceans Campaigner
Jollemanhof 15-17
1019 GW Amsterdam
Netherlands/Pays-Bas/Países Bajos

Iris MENN
Biologist
Oceans Campaign
Grosse Elbstrasse 39
22767 Hamburg
Germany/Allemagne/Alemania

Sari TOLVENAN
Oceans Campaigner
Ottho Heldringstraat 5
1066 AZ Amsterdam
Netherlands/Pays-Bas/Países Bajos

Marc ALLAIN
Ottho Heldringstraat 5
1066 AZ Amsterdam
Netherlands/Pays-Bas/Países Bajos

Alessandro GIANNI
Oceans Campaigner
Rome,
Italy/Italie/Italia

Dave BARD

**INTERNATIONAL ALLIANCE OF
WOMEN/ALLIANCE
INTERNATIONALE DES
FEMMES/ALIANZA INTERNACIONAL
DE MUJERES**

Bettina CORKE
Permanent Representative to FAO
Via del Piano 22, San Marco di Preturo
67 010 L'Aquila,
Italy/Italie/Italia
E-mail: decamedia@mclink.it

**INTERNATIONAL ASSOCIATION OF
AGRICULTURAL ECONOMISTS/
ASSOCIATION INTERNATIONALE DES
ÉCONOMISTES AGRONOMIQUES/
ASOCIACIÓN INTERNACIONAL DE
ECONOMISTAS AGRÍCOLAS**

Lorenzo VENZI
Faculty of Agriculture
University of Tuscia
DECOS
Via S. Giovanni Decollato, 1
01100 Viterbo
Italy/Italie/Italia

**INTERNATIONAL COALITION OF
FISHERIES ASSOCIATIONS/
COALITION INTERNATIONALE DES
ASSOCIATIONS HALIEUTIQUES/
COALICIÓN INTERNACIONAL DE
ASOCIACIONES PESQUERAS**

Javier GARAT PÉREZ
President
Comandante Zorita n°12 Escalera 4, 1°D E
28020 Madrid
Spain/Espagne/España

Randi THOMAS
Vice-President
US Tuna Foundation
Washington, D.C. 20036
United States of America/États-Unis
d'Amérique/Estados Unidos de América

Stetson TINKHAM
7918 Jones Branch Dr
Suite 700
Mc Lean, VA 22102
United States of America/États-Unis
d'Amérique/Estados Unidos de América

Yuh-Chen CHERN
7918 Jones Branch Dr.
Suite 700
Mc Lean, VA 22102
United States of America/États-Unis
d'Amérique/Estados Unidos de América

Almudena GOMEZ
Fernández de la Hoz
574° 11, 28003 Madrid
Spain/Espagne/España

**INTERNATIONAL COLLECTIVE IN
SUPPORT OF FISHWORKERS/
COLLECTIF INTERNATIONAL
D'APPUI À LA PÊCHE ARTISANALE/
COLECTIVO INTERNACIONAL DE
APOYO A LOS PESCADORES
ARTESANALES**

Chandrika SHARMA
Executive Secretary
27 College Road, Chennai
600 006 India/Inde
Tel.: +91 44 28275 303
Fax: +91 44 28 254457
E-mail: icsf@vsnl.com;icsf@icsf.net

Sebastian MATHEW
Programme Adviser
27 College Road, Chennai
600 006 India/Inde
Tel.: +91 44 28275 303
Fax: +91 44 28 254457
E-mail: icsf@vsnl.com; icsf@icsf.net

Brian O'RIORDAN
Secretary
ICSF Brussels Office
Sentier des Rossignols, 2
1330 Rixensart
Belgium/Belgique/Bélgica
Tel.: +32 2 65 25204
Fax: +32 265 40 407
E-mail: briano@scarlet.be

Ramya RAJAGOPALAN
Consultant
27, College Road
Chennai, 600 006
India/Inde
Tel.: +91 4428275303
Fax: +91 44 28254457
E-mail: icsf@icsf.net

**INTERNATIONAL CONFEDERATION
OF SPORT FISHING**

Marcel ORDAN
Président
Secrétariat du Président
135 Avenue Clot Bey
13008 Marseille
France/Francia
Tel.: +33 0491726396
Fax: +33 0491726397
E-mail: ffmpaca@free.fr

Ferenc SZALAY
Vice président
Korompai n.17, H 1124 Budapest
Hungary/Hongrie/Hungría
Tel.: +361 319 9734
E-mail: szalayfr@mohosa.hu

**INTERNATIONAL FEDERATION FOR
HOME ECONOMICS/FÉDÉRATION
INTERNATIONALE POUR
L'ÉCONOMIE FAMILIALE/
FEDERACIÓN INTERNACIONAL PARA
LA ECONOMÍA FAMILIAR**

Francesca RONCHI PROJA
Permanent Representative to FAO
Via G. Dadini 8/m
00154 Rome
Italy/Italie/Italia
Fax: 39-06-5779068

**INTERNATIONAL FISHMEAL AND
FISH OIL ORGANIZATION/
ORGANISATION INTERNATIONALE
DE LA FARINE ET DE L'HUILE DE
POISSON/ ORGANIZACIÓN
INTERNACIONAL DE LA HARINA Y
ACEITE DE PESCADO**

C.J. SHEPHERD
Director-General
IFFO Ltd, 2 College Yard
Lower Dagnall Street
St Albans, Hertfordshire AL3 4PA
United Kingdom/Royaume-Uni/Reino Unido
Tel.: +44 (0) 1727 842844
Fax: +44 (0) 1727 842866
E-mail: secretariat@iffo.net

A. JACKSON
Technical Director
IFFO Ltd, 2 College Yard, Lower Dagnall
Street
St Albans, Hertfordshire AL3 4PA
United Kingdom/Royaume-Uni/Reino Unido
Tel.: +44 (0) 1727 842844
Fax: +44 (0) 1727 842866
E-mail: secretariat@iffo.net

**INTERNATIONAL FOUNDATION FOR
CONSERVATION OF NATURAL
RESOURCES**

Richard MONROE
PO Box 1019 Poolesville
MD 20837
United States of America/États-Unis
d'Amérique/Estados Unidos de América
Tel.: +1 301 990 6481
Fax: +1 301 216 0222
E-mail: ifcnr@cs.com

**INTERNATIONAL FUND FOR ANIMAL
WELFARE**

Sidney HOLT
Voc palazzetta 68
06060 Paciano (PG)
Italy/Italie/Italia
Tel.: +39 075 8307035
E-mail: sidneyholt@mac.com

**INTERNATIONAL PLANNING
COMMITTEE FOR FOOD
SOVEREIGNTY/COMITÉ
INTERNATIONAL DE PLANIFICATION
DES ONG/OSC POUR LA
SOVERAINETÉ ALIMENTAIRE/
COMITÉ INTERNACIONAL DE
PLANIFICACIÓN DE LAS ONG/OSC
PARA LA SOBERANÍA ALIMENTARIA**

Antonio ONORATI
International Focal Point
CROCEVIA, Via Francesco Ferraironi 88/G
00177 Rome
Italy/Italie/Italia

Beatrice GASCO
Via Garibaldi 6
01100 Viterbo
Italy/Italie/Italia
Tel.: +39 0761 306589
Fax: +39 0761 323990
E-mail: lo@foodsovereignty.org

Gunnar ALBUM
lo@foodsovereignty.orgE-mail:

**INTERNATIONAL TRANSPORT
WORKERS' FEDERATION/
FÉDÉRATION INTERNATIONALE DES
OUVRIERS DU TRANSPORT/
FEDERACIÓN INTERNACIONAL DE
LOS TRABAJADORES DEL
TRANSPORTE**

Johnny HANSEN
Vice President
Norsk Sjomannsforbund,
Rosenkrantz'Gate 15-17
PO Box 2000 Vika
N-0125 Oslo
Norway/Norvège/Noruega

Rossen KARAVATCHEV
 Section Assistant of Fisheries Section
 ITF House
 49-60 Bordugh Road
 London SE1 IDR
 United Kingdom/Royaume-Uni/Reino Unido

Peter SAND MORTENSEN
 Fagligt faelles Forbund (3F)
 Centervej 25
 7730 Hanstholm
 Denmark/Danemark/Dinamarca

Suezo KONDO
 All Japan Seamen's Union
 15-26 Roppongi, 7 Chome
 Minato-Ku
 Tokyo 106-0032
 Japan/Japon/Japón

Yuji IJIMA
 ITF House
 49-60 Bordugh Road
 London SE1 IDR
 United Kingdom/Royaume-Uni/Reino Unido

Marcos CASTRO
 Centro de Capitanes de Ultramar y Oficiales
 de la Marina Mercante
 E-mail: presidente@capitanes.org.ar

MARINE STEWARDSHIP COUNCIL

Richard LINCOLN
 International Policy Director
 6-20 Elizabeth Street
 London, SW1W 9RB
 United Kingdom/Royaume-Uni/Reino Unido
 E-mail: rich.lincoln@msc.org

Oluyemisi OLORUNTUTY
 Developing World Fisheries Program Manager
 3rd Floor, Mountbarrow House
 6-20 Elizabeth Street
 London, SW1W 9RB
 United Kingdom/Royaume-Uni/Reino Unido
 E-mail: oluyemisi.oloruntuyi@msc.org

OCEANA

Sonja FORDHAM
 Director
 Shark Conservation
 Rue Montoyer, 39
 1000 Brussels
 Belgium/Belgique/Bélgica
 Tel.: +32 2513 2242
 Fax: +32 2513 2246
 Rebecca GREENBERG
 Leganitos 47
 28013 Madrid
 Spain/Espagne/España

Sandrine POLTI
 Marine Scientist
 Rue Montoyer, 39
 1000 Brussels
 Belgium/Belgique/Bélgica
 Tel.: +32 2513 2242
 Fax: +32 2513 2246
 E-mail: spolti@oceana.org

REDMANGLAR INTERNACIONAL

Lider GONGORA
 Secretario Ejecutivo
 Obispo Diaz de la Maorio OE 4-79
 Quito
 Ecuador/Equateur
 Tel.: +593 22522714/2525717
 E-mail: lidergongora@redmanglar.org;
 redmanglar@redmanglar.org

Jorge VARELA
 Miembro del Consejo
 Oficina 206, Edificio Fiallos Soto
 Tegucigalpa
 Honduras

SEAS AT RISK

Siri ENGESAETH
 Executive Director
 Boulevard de Waterloo 34
 1000 Brussels
 Belgium/Belgique/Bélgica
 Tel.: +32 2 790 8817
 Fax: +32 2 289 10 99
 E-mail: sengesaeth@seas-at-risk.org

Matthew GIANNI
 Adviser
 Director Int. Oceans Network
 Cliostraat 29II
 1077 KB Amsterdam
 Netherlands/Pays-Bas/Países Bajos

Monica VERBEEK
 Policy Officer
 Fisheries and biodiversity
 Boulevard de Waterloo 34
 1000 Brussels
 Belgium/Belgique/Bélgica
 E-mail: mverbeek@seas-at-risk.org

Lisa SPEERS
 Ottho Heldringstraat 5
 1066 AZ Amsterdam
 Netherlands/Pays-Bas/Países Bajos

**THE WORLD CONSERVATION UNION/
 UNION MONDIALE POUR LA NATURE/
 UNIÓN MUNDIAL PARA LA
 NATURALEZA**

Carl Gustaf LUNDIN
 Head, Global Marine Programme
 IUCN-The World Conservation Union
 28 rue Mauverney, 1196 Gland
 Switzerland/Suisse/Suiza
 Tel.: +41 (22) 999-0204
 Fax: +41 (22) 999-0020
 carl.lundin@iucn.org E-mail:

Kristina GJERDE
 High Seas Policy Advisor
 Ul. Piaskowa 12c
 05-510 Konstancin-Chylce
 Poland/Pologne/Polonia
 Tel.: + 48 22 754 1803
 Fax: + 48 22 756 4919
 E-mail: kgjerde@it.com.pl

Harlan COHEN
 Adviser on Ocean Governance and
 International Institutions
 IUCN USA & Caribbean Multilateral Office
 1630 Connecticut Avenue NW
 Third Floor
 Washington, DC 20009
 United States of America/États-Unis
 d'Amérique/Estados Unidos de América
 Tel.: +1.202.387.4826
 Fax: +1.202.387.4823
 E-mail: hcohen@iucnus.org

François SIMARD
 Marine Programme Coordinator
 IUCN Centre for Mediterranean Cooperation
 Parque Tecnológico de Andalucía
 Calle Maria Curie, 35
 Sede Social, Campanillas
 29590 Malaga
 Spain/Espagne/España
 Tel.: +34 952 028 430
 Fax: +34 952 028 145
 E-mail: francois.simard@iucn.org

Claudine GIBSON
 Programme Officer
 SSC Shark Specialist Group
 30 Kingfisher Court
 Hambridge Road
 Newbury RG 14 5SJ
 United Kingdom/Royaume-Uni/Reino Unido
 Tel.: +44 1865 551150

Despina SYMONS
 Director
 European Bureau for Conservation and
 Development
 Rue de la Science 10
 Brussels 1000
 Belgium/Belgique/Bélgica
 Tel.: +32 2 230 3070
 Fax: +32 2 230 8272
 E-mail: ebcd.info@ebcd.org

**TRAFFIC INTERNATIONAL
 TRAFFIC INTERNACIONAL**

Glenn SANT
 Director Traffic Oceania
 GPO Box 528
 Sydney 2000
 Australia/Australie
 Tel.: (61) 2 9280 1671
 E-mail: gsant@traffico.org

**WORLD FEDERATION OF TRADE
 UNIONS/FÉDÉRATION SYNDICALE
 MONDIALE/FEDERACIÓN SINDICAL
 MUNDIAL**

Anna Laura CASADEI
 Permanent Representative to FAO
 Via G. Marangoni 10
 00162 Rome
 Italy/Italie/Italia
 Tel./Fax: +39 068611077

**WORLD FORUM OF FISH
HARVESTERS AND FISH WORKERS/
FORUM MONDIAL DES
AQUACULTEURS ET PÊCHEURS/
FORO MUNDIAL DE PESCADORES Y
TRABAJADORES DEL SECTOR
PESQUERO**

Jacques DESPATIS
24 Bayswafer Avenue
Ottawa
Canada/Canadá
Tel.: +613 230 5596

Arthur BOGASON
Co-President
Hverfisgata 105
101 Reykjavik
Iceland/Islande/Islandia
Tel.: +354 55 26 595
Fax: +354 56 26 590
E-mail: Arthur@smabatar.is

Margaret CUROLE

**WORLD FORUM OF FISHER PEOPLES/
FORUM MONDIAL DES POPULATIONS
DE PÊCHEURS/FORO MUNDIAL DE
COMUNIDADES DE PESCADORES**

Herman Kumara WIJETHUNGE
General Secretary
Convener-NAFSO
10, Malwatta Road
Negombo
Sri Lanka
Tel.: +94 (0) 312239750 / 314 872
692/Mobile: +94 (0)773184532
Fax: +94(0) 314870658

Andrew Wilfred JOHNSTON
No. 9, 5th Avenue
Fairway Ottery 7800
Republic of South Africa/Afrique du
Sud/Sudáfrica

**WORLD WIDE FUND FOR NATURE/
FONDS MONDIAL POUR LA NATURE/
FONDO MUNDIAL PARA LA
NATURALEZA**

Amanda NICKSON
Deputy Director
WWF Global Species Programme
Tel.: +39 348 726 7724

Wendy ELLIOT
Flagship Species Programme Officer
WWF Global Species Programme
Tel.: +44 1483412586
E-mail: WElliot@wwf.org.uk

Sergi TUDELA
Head of Fisheries
Programme for Mediterranean
Canada 37
08002 Barcelona
Spain/Espagne/España

David K. SCHORR
Senior Fellow
1816 Lamont Street, NW
Washington, DC 20010
United States of America/États-Unis
d'Amérique/Estados Unidos de América

Alistair GRAHAM
High Seas Adviser
37 Rocky Bay Road
Cygnet
711 Tasmania
Australia/Australie
E-mail: alistairgraham@bigpond.com

Katherine SHORT
Fisheries Officer
Head of Delegation
Avenue du Mont-Blan
1196 Glan
Switzerland/Suisse/Suiza
Tel.: +41 22 364 9111
Fax: +41 22 364 9091
E-mail: kshort@wwfint.org

OFFICERS OF THE COMMITTEE AT THE TWENTY-SIXTH SESSION

Chairperson:	Mr A. Hettiarachchi (Sri Lanka)
First Vice-Chairperson:	Mr Z.S. Karnicki (Poland)
Vice-Chairpersons:	El Salvador, Iceland, Iran (Islamic Republic of), New Zealand and United Republic of Tanzania

DRAFTING COMMITTEE

The Committee elected Mr Julien Turenne (France) as Chairperson of the Drafting Committee, with the following membership: Argentina, Australia, Brazil, Canada, China, Egypt, France, Germany, Japan, Libyan Arab Jamahiriya, Malaysia, New Zealand, Nigeria, Norway, Thailand, United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and United States of America.

FAO FISHERIES AND AQUACULTURE DEPARTMENT

Assistant Director-General:	Ichiro Nomura
Director, Fishery and Aquaculture Management Division:	Serge Garcia
Director, Fishery Products and Industry Division:	Grimur Valdimarsson
Director, Fishery and Aquaculture Economics and Policy Division:	Jean-François Pulvenis de Séligny

SECRETARIAT

Secretary:	N. Gueye
Secretary, Drafting Committee:	D.J. Doulman
Meetings Officer:	R. Al-Khafaji

المرفق جيم

قائمة الوثائق

جدول الأعمال والجدول الزمني	COFI/2007/1
سير العمل في تنفيذ مدونة السلوك بشأن الصيد الرشيد، وخطط العمل الدولية والاستراتيجية ذات الصلة	COFI/2007/2
إعادة تأهيل سبل المعيشة والنهوض بها في قطاع مصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية في البلدان المتضررة من التسونامي في 2004	COFI/2007/3
قرارات وتوصيات الدورة العاشرة للجنة الفرعية المختصة بتجارة الأسماك	COFI/2007/4
قرارات وتوصيات الدورة الثالثة للجنة الفرعية المختصة بتربية الأحياء المائية	COFI/2007/5
القضايا الاجتماعية الخاصة بمصايد الأسماك الصغيرة الحجم	COFI/2007/6
مكافحة الصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم بواسطة الرصد والمراقبة والإشراف وتدابير دولة الميناء ووسائل أخرى	COFI/2007/7
تنفيذ نهج النظم الإيكولوجية في مصايد الأسماك، بما فيها مصايد البحار العميقة، وصون التنوع البيولوجي، والمخلفات البحرية، والمعدات المفقودة والمتروكة	COFI/2007/8
تدعيم المنظمات الإقليمية لإدارة مصايد الأسماك وأدائها، بما يشمل حصيلة اجتماع المنظمات الإقليمية لإدارة مصايد أسماك التونة في 2007	COFI/2007/9
برنامج عمل المنظمة في مجال مصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية	COFI/2007/10
قائمة الوثائق	COFI/2007/Inf.1
قائمة المشتركين	COFI/2007/Inf.2
بيان المدير العام	COFI/2007/Inf.3
مشروع ملاحظات إرشادية بشأن بنود جدول الأعمال	COFI/2007/Inf.4
تقرير الدورة السادسة والعشرين للجنة مصايد الأسماك، روما، إيطاليا، 7-11 مارس/ آذار 2005	COFI/2007/Inf.5
إنجازات البرنامج الرئيسي 2-3: مصايد الأسماك، 2004-2005	COFI/2007/Inf.6
متابعة توصيات الدورة السادسة والعشرين للجنة مصايد الأسماك، روما، إيطاليا، 7-11 مارس/ آذار 2005	COFI/2007/Inf.7
تقرير الدورة العاشرة للجنة الفرعية المختصة بتجارة الأسماك التابعة للجنة مصايد الأسماك، سنغافورة دي كومبوستيلا، إسبانيا، 30 مايو/ أيار - 2 يونيو/ حزيران 2006	COFI/2007/Inf.8
تقرير الدورة الثالثة للجنة الفرعية المختصة بتربية الأحياء المائية التابعة للجنة مصايد الأسماك، نيودلهي، الهند، 4-8 سبتمبر/أيلول 2006	COFI/2007/Inf.9
موجز تقرير الدورة السادسة للجنة الاستشارية للبحوث السمكية، روما، 16-20 أكتوبر/ تشرين الأول 2006	COFI/2007/Inf.10
تقرير عن متابعة الأعمال المتعلقة بصون السلاحف البحرية	COFI/2007/Inf.11
تقرير عن وضع سجل شامل لسفن الصيد	COFI/2007/Inf.12
تقرير المشاورة الفنية بشأن وضع خطوط توجيهية دولية للتوسيم الإيكولوجي للأسماك والمنتجات السمكية من مصايد الأسماك الداخلية الطبيعية، روما، إيطاليا، 23-26 مايو/ أيار 2006	COFI/2007/Inf.13
بيان الاختصاصات وحقوق التصويت المقدم من الجماعة الأوروبية ودولها الأعضاء	COFI/2007/Inf.14

المرفق دال

البيان الافتتاحي الذي أدلى به السيد David A. Harcharik

نائب المدير العام

السيد الرئيس، أصحاب السعادة، السادة المندوبون الموقرون، سيداتي وسادتي،

عمتم صباحا، ومرحبا بكم في هذه الدورة السابعة والعشرين للجنة مصايد الأسماك. وإنه لمن دواعي سروري أن ألاحظ كثرة الحاضرين اليوم. وهذا يدل بوضوح على الأهمية التي تعلقونها على لجنة مصايد الأسماك والعمل الذي تقوم المنظمة به في مجال مصايد الأسماك. فشكرا لكم.

وإنه لما يشرفنا أن يكون معنا اليوم الأمين العام للمنظمة البحرية الدولية السيد Efthimios Mitropoulos.

ولا يخفى على حضراتكم أن منظمة الأغذية والزراعة تتعاون بصورة وثيقة مع المنظمة البحرية الدولية، وحضور السيد Mitropoulos هنا اليوم لدليل على العلاقات الممتازة التي تربط بين منظماتنا. فمرحبا بكم، يا سيدي الأمين العام، في منظمة الأغذية والزراعة وفي هذه الدورة للجنة مصايد الأسماك، وشكرا لكم على تجشمكم عناء الانضمام إلينا رغم كثرة مشاغلكم.

السيد الرئيس، السادة المندوبون الموقرون،

أظن أنه من المناسب أن أبلغكم، في البداية، أن إدارة مصايد الأسماك في المنظمة قد أصبح لها اسم جديد. ففي مستهل هذا العام تغير اسم الإدارة إلى إدارة مصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية. فقد انتهى الرأي إلى أن هذا الاسم الجديد يعبر بصورة أفضل عن التحديات الجديدة التي تتصدى لها والإطار الأوسع لإصلاح المنظمة، وخاصة تزايد أهمية تربية الأحياء المائية.

وحتى لا أقتطع الكثير من وقتكم، فإني أود الآن التطرق باختصار إلى بعض القضايا التي ستناقشونها هذا الأسبوع.

أولا، مازال تنفيذ مدونة السلوك بشأن الصيد الرشيد موضوعا رئيسيا. وسوف نتشاطر معكم المعلومات المتاحة عن الأنشطة التي تضطلع بها المنظمة لدعم الجهود الجماعية والفردية المبذولة لتنفيذ المدونة على الصعيد العالمي والإقليمي والوطني. ويعد تنفيذ المدونة عملية صعبة وبطيئة بالنسبة لكثير من البلدان. ويرجع هذا إلى قيود شتى لا

يمكن، في كثير من الأحوال، أن تتصدى لها البلدان منفردة. فالأمر يحتاج إلى التعاون والمساعدة إضافة إلى التزام البلدان أنفسها بمزيد من العزم.

ويعد هذا البند من جدول الأعمال المتعلق بمدونة السلوك بندا رئيسيا. وآمل أن تفضي مداولاتكم عن تحديد الآليات والاستراتيجيات التي تيسر تنفيذ المدونة وتعززه، دون أن يغيب عن البال أنها بمثابة أداة شاملة موجهة إلى جميع العاملين في مصايد الأسماك، وأن تنطبق على جميع أنماط مصايد الأسماك، وتربية الأحياء المائية، في البحر والمياه الداخلية، وفي نطاق الولاية الوطنية وفي أعالي البحار.

والبند المتعلق بحالات الطوارئ والكوارث الطبيعية بند رئيسي آخر من جدول الأعمال. فالصعوبات والعقبات التي تعرقل تنفيذ المدونة قد تضاعف منها إلى حد بعيد حالات الطوارئ والكوارث الطبيعية. ولا يمكننا، في هذا الصدد، بل ولا يجب علينا أن ننسى مأساة التسونامي التي أصابت بلدان المحيط الهندي وضربت، بصفة خاصة، مجتمعات الصيد فيها. وقد أبرز الاجتماع الوزاري الذي عقد بعد دورة المجلس الأخيرة مباشرة، ضرورة أن تقوم المنظمة بدور رئيسي في مساعدة حكومة البلدان المصابة على إعادة بناء قطاع مصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية بطريقة مسؤولة ومركزة على هموم السكان.

وقد ركزت المنظمة عملها، في تصديها للكارثة، على إغاثة الطوارئ والعمل الإنمائي الأطول أجلا على السواء. وقد ترغب لجننتكم الموقرة، بناء على ما قمنا به للتصدي لمأساة التسونامي، في أن توجه خطى المنظمة في العمل الذي تقوم به للتصدي لحالات الطوارئ والكوارث الطبيعية في المستقبل.

ثالثا، ثمة وعي وتسليم متزايد بأنه لا يمكن توقع زيادات كبرى في إمدادات الأسماك بالاعتماد على الصيد الطبيعي، حتى باللجوء إلى ممارسات الإدارة المحسنة. وقد اتسم الإنتاج بالركود، بالفعل، خلال العقد الماضي. وينبغي لتربية الأحياء المائية، بوصفها أسرع قطاعات إنتاج الأغذية الحيوانية نموا، أن تضطلع بدور حاسم في سد الفجوة المتوقعة في إمدادات الأسماك.

إلا أن هذا النمو في قطاع تربية الأحياء المائية قد يحمل معه عددا من المخاطر المهمة، مثل زيادة التدهور البيئي وتهميش أصحاب الشأن. وسيكون تنمية قطاع تربية الأحياء المائية، حتى تكون رشيدة وناجحة، أن تستبعد الآثار البيئية السلبية وتحول دونها، مع استجابتها في الوقت ذاته لاحتياجات الفقراء.

وقد أبرزت الدورة الثالثة للجنة الفرعية المعنية بتربية الأحياء المائية التابعة للجنة مصايد الأسماك أهمية حصر تأثير تربية الأحياء المائية وتحديد كميها. وقد شددت على ضرورة أن يصبح القطاع مساهما ناضجا ومستداما في الاقتصادات المحلية والوطنية وفي رفاهية المجتمع. وهناك حاجة إلى توجيهاتكم بشأن عدد من التوصيات التي قدمتها اللجنة الفرعية في دورتها الماضية.

ولا بد، في سياق السعي إلى زيادة الإنتاج الغذائي والتنمية الاقتصادية – الاجتماعية، من الاعتراف بأهمية الدور الذي تقوم به مصايد الأسماك الصغيرة والحرفية. ومن المؤكد أن قضايا التنمية الاجتماعية تجرى معالجتها عن طريق شتى السياسات القطاعية المتعلقة بالتعليم والصحة والتأمينات الاجتماعية وغير ذلك، لكن ينبغي القيام بذلك دون نسيان أن مجتمعات الصيد تشكل جزءاً لا يتجزأ عن المجتمع. ولا ينبغي، في هذا الصدد، تجاهل النهج الشامل. والمرجو من لجننتكم الموقرة أن تصدر توجيهاتها بشأن نوع السياسات والتدابير التي ينبغي اعتمادها لدعم التنمية الاجتماعية للمصايد الصغيرة.

وأيا كان طابع أنشطة الصيد أو نطاقها أو موقعها الجغرافي، فمزال الصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم عائقاً رئيسياً في سبيل تحقيق الاستدامة الطويلة الأجل لمصايد الأسماك. فهو يؤثر على كل مصايد الأسماك الطبيعية بدرجة تزيد أو تقل. وما زالت التحديات التي تواجه المجتمع الدولي وأعضائه وجميع أصحاب الشأن فيما يخص الكفاح ضد الصيد غير القانوني تحديات هائلة، لذلك فما زالت هذه القضية على جدول أعمالكم حتى لو كنتم قد ناقشتموها من قبل. والمرجو من مناقشاتكم أن تحفز وتوجه العمل بشأن الخطوات المقبلة لإحراز التقدم في مجالات مثل التدابير التي تتخذها دولة الميناء، أو الاضطلاع بالرصد والرقابة والمراقبة، خاصة عن طريق الاستخدام الكفء لنظم مراقبة السفن.

السيد الرئيس،

أود الإشارة إلى بعض المسائل المهمة الأخرى المعروضة على عنايتكم رغم أنني، حرصاً على الوقت، لن أسترسل في معالجتها. ومن هذه المسائل، على سبيل المثال:

- التجارة الدولية بالأسماك والمنتجات السمكية؛
- إتباع نهج النظام الأيكولوجي بالنسبة لمصايد الأسماك بما في ذلك مصايد أعماق البحار، وصون التنوع الحيوي، والمخلفات البحرية وأدوات الصيد المفقودة والمهجورة؛
- الحاجة إلى تعزيز المنظمات الإقليمية لإدارة مصايد الأسماك.

وفوق ذلك سنلتمس، بالطبع، بإسهامكم في صياغة برنامج عمل إدارة مصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية للفترة 2008-2009.

السيد الرئيس، السادة المندوبون الموقرون،

قبل أن أختتم كلمتي، على أن أبلغكم، مع بالغ الأسف، أن هذه هي آخر دورة يشترك فيها السيد Serge Garcia، مدير شعبة إدارة مصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية قبل تقاعده. والسيد Garcia معروف تماماً لكم، وقد

تحلى دائما بأعلى مستوى من الالتزام بهذه اللجنة وبالمنظمة وأعضائها، وهو التزام يحظى بالتقدير العميق. ولا شك لدي في أنكم ستضمون صوتكم إلى صوتي للإشادة به والإعراب له عن امتناننا وشكرنا لإسهامه البارز وعمله الممتاز.

ومن حسن الطالع ، أن لدينا شخصا مؤهل تماما وعلى استعداد لخلافة Serge، وهو شخص خدم المنظمة لمدة 26 عاما، ولعل الكثيرون منكم يعرفون بالفعل السيد Jorge Csirke-Barcelli، ونحن واثقون من خبرة Jorge الواسعة بموارد مصايد الأسماك ومعرفته بقضايا العالم الرئيسية في قطاع مصايد الأسماك ستكون خير سند له في قيادة شعبة إدارة مصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية، وتقديم إسهام قيّم في عمل لجنة مصايد الأسماك.

وشكرا لكم

المرفق هاء

البيان الذي أدلى به السيد Efthimios Mitropoulos

الأمين العام

للمنظمة البحرية الدولية

السيد الرئيس، السيد نائب المدير العام، أصحاب المعالي الوزراء،

السادة المندوبون الموقرون،

إنه لمن دواعي السرور البالغ أن تتاح لي فرصة التحدث إليكم اليوم، وأود الإعراب عن الشكر للمدير العام جاك ضيوف، للدعوة الكريمة التي وجهها إليّ للإدلاء بهذا البيان، ولكم جميعاً لتفضلكم بمنحي هذا الوقت من برنامج أعمالكم لما أعرف أنه يخالف المراسم المتبعة لديكم. وشكراً لكم، ياسيد Harcharik، للكلمات الرقيقة التي تكرمتم بتقديمي بها إلى اللجنة.

إنني أخطبكم، في هذه المدينة الخالدة، مهتدياً بروح التعاون الطويل الذي جمع بين المنظمة البحرية الدولية ومنظمة الأغذية والزراعة، ومنظمة العمل الدولية أيضاً، في العمل الذي نقوم به بشأن صيد الأسماك. وثمة تداخل طبيعي بين عمل الوكالات الثلاث: المنظمة البحرية الدولية بولايتها العامة على السلامة في البحر وحماية البيئة البحرية؛ ومنظمة العمل الدولية بما تقوم به بشأن معايير العمل وأوضاعه في قطاع صيد الأسماك؛ ومنظمة الأغذية والزراعة بالمهمة المنوطة بها بشأن مصايد الأسماك بصفة عامة. وسوف أعاود الحديث، فيما بعد، عن تعاوننا المثمر بشأن عدة قضايا تقنية مهمة، لكنني لا أحب أن تفوتني هذه الفرصة للاعتراف، مع الشكر، بالإسهام المقدم من منظماتكم، ومنظمة العمل الدولية، ومنظمات الأمم المتحدة ووكالاتها الأخرى، عن طريق الاستجابة بسرعة ونجاح للدعوة التي وجهتها إلينا الجمعية العامة للأمم المتحدة لفحص وتوضيح "السلامة الأصلية" فيما يخص واجب دولة العلم في ممارسة السيطرة الفعلية على السفن التي ترفع علمها، بما في ذلك سفن الصيد - وهي مهمة أوكلت إلى اجتماع استشاري مخصص عقد في مقر المنظمة البحرية الدولية في شهر يوليو/تموز 2005.

سيداتي وسادتي،

نعلم جميعاً أن المحيطات قد أتاحت، منذ خلق العالم، مصدراً غنياً للغذاء، إضافة إلى سلع كثيرة أخرى تفيد كوكبنا والبشرية جمعاء، وأن صيد الأسماك كان بالتالي، منذ القدم، مصدراً رئيسياً للعمالة والفوائد الاقتصادية لكل المشتغلين به وبأنشطته الفرعية. وفي السنوات الأخيرة، أصبحت مصايد الأسماك قطاعاً سريع التطور من قطاعات الصناعات الغذائية في العالم. وحدث كثيراً، على سبيل الاستجابة لتزايد الطلب الوطني والدولي على الأسماك

والمنتجات السمكية، أن عمدت دول كثيرة، في حدود قدراتها والقيود التي ترد عليها، إلى استخدام وسائل شتى تتراوح بين أساطيل الصيد العصرية الكبيرة وأساليب الصيد الحرفية أو الصغيرة، لتسخير هذه الموارد الطبيعية الغنية داخل وخارج مياها الساحلية والمناطق الاقتصادية الخالصة.

وقد اعتبر الصيد التجاري لمدة طويلة ميدانا خطرا للعمالة. فجميع أنشطته - خلال العبور، وفي أثناء الصيد، وتجهيز المصيد وتخزينه أو تفرغته - تعرض الصيادين للخطر طوال وقت عملهم على متن سفنهم. والقبول العام لكون معدل الحوادث والإصابات والأضرار وخسائر الأرواح في ميدان صيد الأسماك يفوق مثيله في القطاع البحري ككل لهو واقع مرير يقدم تفسيراً مقنعا، فيما أظن، لوجودي هنا اليوم.

ولقد كانت سلامة سفن الصيد شاغلا حقيقيا للمنظمة البحرية الدولية منذ نشأتها، إلا أنه اتضح أن الفروق في التصميم والبناء ولاسيما التشغيل بين سفن الصيد والأنواع الأخرى من السفن هي بمثابة عقبة في سبيل إدراجها في صكوك السلامة البحرية الدولية التي اعتمدها المنظمة البحرية الدولية والمقبولة في العالم كله تقريبا، وخاصة الاتفاقيات المتعلقة بسلامة الأرواح في البحر وخطوط التحميل. وتكفي الإشارة، في هذا الصدد، إلى الأغلبية العظمى من سفن الصيد تغادر أحد الموانئ ثم تعود إلى الميناء نفسه، ومن ثم فهي لا تشترك في "الرحلات الدولية"، حتى لو كانت قد اصطادت في أعالي البحار. أما فيما يخص الطابع الفريد لتشغيلها، فإني أتساءل في أي إطار آخر للتشغيل البحري نشاهد سفنا تحمّل بضائعها وتخزنها ليس في الموانئ الآمنة والمياه الهادئة، وإنما في وسط البحر، وفي أحوال مناخية غير مواتية في كثير جدا من الأحيان؟

إن طبيعة قطاع مصايد الأسماك تجعل من الصعب للغاية إعداد لوائح للفروع الأخرى من قطاع النقل البحري يمكن تطبيقها أيضا، بدون تعديل، على سفن الصيد. إلا أن المنظمة، رغم هذه الصعوبات، قد تصدت لهذه القضية وتوجت جهودها، بعد عدة سنوات، باعتماد صكين يمكنهما، عند سريانها، أن يوفرنا نظاما دوليا إلزاميا مناسباً للسلامة في مجال صيد الأسماك. وهذان الصكان هما بروتوكول توريمولينوس لسلامة سفن الصيد لعام 1993 والاتفاقية الدولية لمعايير التدريب والإجازة والخفارة للعاملين على سفن الصيد لعام 1995.

وأستأذنكم في تخصيص كلمات قليلة، على سبيل التوضيح، لكل من هذين الصكين. إن بروتوكول توريمولينوس لعام 1993 يستوفي ويعدل ويستوعب اتفاقية سابقة بشأن سلامة سفن الصيد اعتمدت أيضا في توريمولينوس في عام 1977 دون أن يقدر لمفعولها أن يسري. ويرمي بروتوكول عام 1993 إلى أن يأخذ في الحسبان التطور التكنولوجي الذي شهدته السنوات التي تفصل بينه وبين الاتفاقية السابقة، وأن يتناول القضية بطريقة عملية تشجيعا للتصديق عليه. وقد راعى، بصفة خاصة، الاتجاه إلى استكشاف مناطق مياه الصيد العميقة والاضطلاع بعمليات الصيد في المياه البعيدة، مما أسفر عن بناء جيل جديد من سفن الصيد الأكثر تطورا.

وهو ينطبق، بصفة رئيسية، على سفن الصيد الجديدة التي يبلغ طولها 24 متراً أو أكثر وينص على مقتضيات أساسية للسلامة وتتعلق بعدة أمور منها بناء السفن وتجهيزها، واتزانها، وكثافتها، والآلات والتجهيزات الكهربائية، والوقاية من الحرائق، وحماية الطاقم، وأجهزة الإنقاذ، وإجراءات الطوارئ، ومراكز التجمع وقوارب النجاة، ومعدات الملاحة والاتصال اللاسلكي.

أما الاتفاقية الدولية لمعايير التدريب والإجازة والخفارة للعاملين على سفن الصيد لعام 1995، فإنها تهتم بالعنصر البشري في قطاع صيد الأسماك عن طريق إعداد معايير مقبولة عالمياً لتدريب أعضاء ملاك سفن الصيد وإثبات كفاءتهم. والاتفاقية قصيرة نسبياً - 15 مادة لا أكثر وملحق يتضمن اللوائح التقنية - إلا أنها تعتبر أول صك دولي يدخل معايير الكفاءة والأهلية لجميع العاملين على سفن الصيد في مهامهم المختلفة. ولا أستطيع أن أذكر لكم هنا عدد المرات التي كرر فيها مديركم العام، في مجلس الرؤساء التنفيذيين في منظومة الأمم المتحدة المعني بالتنسيق، قوله الحكيم: أعط رجلاً سمكة وسيطعم أسرته مرة - لكن علمه الصيد وسيتمكن من إطعام أسرته إلى الأبد. واتفاقيتنا الدولية لمعايير التدريب والإجازة والخفارة لا تعلم الصيادين الصيد - فما تفعله هو أن تبين لكم كيف يقومون بعملهم مع مراعاة السلامة.

إلا أن القيمة الحقيقية للصكوك الدولية (مثل بروتوكول توريمولينوس واتفاقية معايير التدريب والإجازة والخفارة) لا تكمن حقا، كما أكدت في العديد من المناسبات في الماضي، في أحكامهما التقنية، وإنما في طريقة تنفيذهما. وما زال من دواعي القلق - لنا جميعاً بلا شك - أن أياً من بروتوكول توريمولينوس أو اتفاقية معايير التدريب والإجازة والخفارة لم يصدق عليه بالعدد الكافي لسريان مفعوله، والنتيجة هي أن هذا القطاع الحيوي والخطير بطبيعته في الوقت ذاته، والذي تفيد التقارير بأنه يعاني من خسائر بشرية تبلغ 24 000 حالة سنوياً، ما زال مفتقراً إلى نظام السلامة الإلزامي الدولي الذي قد يوفره السكان بل ويمكن أن يوفره بالفعل.

ويقتضي بروتوكول توريمولينوس، الذي اعتمد منذ 14 عاماً، قبول 15 دولة يصل مجموع أساطيلها إلى 14 000 سفينة بطول 24 متراً أو أكثر له، ويبلغ عدد الدول المتعاقدة فيه حالياً 13 بأساطيل يتجاوز مجموعها 000 3 سفينة من مثل هذه السفن بعدد بسيط. وقد أثار هذا التخلف عن الوفاء بالمعايير ذات الصلة قلق مجلس المنظمة البحرية الدولية لدرجة أنه طلب، منذ أقل من عامين إجراء دراسة خاصة لتحديد ما ينبغي للمنظمة القيام به لتيسير سريان مفعول البروتوكول. وانتهت الدراسة إلى أنه ما لم تصدق على البروتوكول دول لها أساطيل كبيرة ترفع علمها فلن تكون هناك فرص جديدة لسريان مفعوله في المستقبل المنظور.

وعلى نفس الغرار، تقتضي اتفاقية معايير التدريب والإجازة والخفارة قبول 15 دولة لها حتى تسري وينفذ مفعول أحكامها دولياً بالتالي. إلا أن عدد الدول المتعاقدة في الاتفاقية يقتصر حالياً على ثماني دول، مع الأسف، رغم أنها اعتُمدت منذ نحو 12 سنة.

لذلك فإني أستأذنكم في اغتنام هذه الفرصة لأحث، مرة أخرى، جميع البلدان التي لم تصدق بعد على الصكين أن تفعل ذلك على وجه السرعة فتعجل بذلك من سريانها الذي تأخر لمدة طويلة. وإني أوجه هذه الدعوة، عن طريقكم يا حضرات المندوبين الموقرين، إلى حكومات بلادكم، ليس بوصفي أمينا عاما لوكالة الأمم المتحدة التي تنظم سلامة النقل البحري التجاري فحسب، لكن أيضا، وقد لا يكون ذلك أقل أهمية، كبحار سابق شهد شخصا الفوائد التي تعود بها مثل هذه اللوائح، يوميا، على من يكرسون حياتهم للعمل في البحر، ويتمنى أن يرى نطاقها يتسع سريعا ليشمل إخوتي في المهنة، زملائي الصيادين.

هناك، في المنظمة البحرية الدولية، حجة يسوقها عادة أغلب مندوبينا في الاجتماعات التي تتناول سلامة سفن الصيد والعاملين عليها، مؤداها أنهم يمثلون في العادة وزارات (وزارتي النقل أو البحرية التجارية مثلا) غير الوزارة المسؤولة مباشرة عن تنظيم قطاع صيد الأسماك والإشراف عليه (وهي، في كثير من البلدان، وزارة الزراعة) التي ليس لهم تأثير كبير عليها. وأيا كان الأمر، فإني أعتقد بشدة أن سلامة الحياة الإنسانية من الأهمية بحيث ينبغي تجاوز جميع الموانع البيروقراطية للمحافظة عليها. وما جئت إلى هنا اليوم إلا لأفعل ذلك: أن أتشاطر معكم أوجه قلقي عن طريق الاتصال المباشر بكم.

إلا أن المنظمة البحرية الدولية لم تقف مكتوفة الأيدي في انتظار حصول المعاهدتين المذكورتين للقبول الدولي المطلوب. بل إننا، على العكس من ذلك، أعددنا مع منظماتكم ومنظمة العمل الدولية، عددا من الصكوك غير الإلزامية، بما في ذلك الوثيقة الإرشادية بشأن تدريب وإجازة الصيادين التي اشتركت في إعدادها منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة العمل الدولية والمنظمة البحرية الدولية؛ والنص المنقح من مدونة السلامة للصيادين وسفن الصيد لعام 2005؛ والخطوط التوجيهية الطوعية بشأن تصميم وبناء وتجهيز سفن الصيد الصغيرة لعام 2005.

إن النص المنقح من المدونة والخطوط التوجيهية الطوعية - اللتين وضعنا واعتمدتا في السبعينات - قد أعدتا بقصد استخدامهما في المقام الأول من قبل السلطات المختصة، ومعاهد التدريب، وأصحاب سفن الصيد، والجمعيات التمثيلية للصيادين، والمنظمات غير الحكومية التي تقوم بدور معترف به بالنسبة لسلامة الصيادين وصحتهم وتدريبهم. وتتضمن المدونة توجيهات بشأن إعداد المدونات الوطنية والكتيبات الخاصة بتعليم الصيادين وتدريبهم، فضلا عن التوجيهات الخاصة بسلامتهم وصحتهم. ونحن نشجع السلطات المختصة على استخدام محتويات المدونة والخطوط التوجيهية الطوعية لإنتاج المواد الخاصة بالسلامة والصحة والتدريب بالشكل الملائم للاحتياجات الخاصة لبلد أو إقليم بالذات.

إضافة إلى ما تقدم، وضعت المنظمة البحرية الدولية، على مر السنين، الكثير من القرارات والتعميمات التي تعالج مختلف جوانب السلامة في سفن الصيد، ويجري حاليا - بالتعاون مع منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة العمل الدولية - إعداد معايير السلامة لسفن الصيد الصغيرة التي يقل طولها عن 12 مترا، وسفن الصيد المكشوفة أيا كان طولها، مع تحديد عام 2009 كموعدها مستهدف للإنجاز.

فضلا عن ذلك، ورغبة في زيادة الوعي بما لبروتوكول توريمولينوس واتفاقية معايير التدريب والإجازة والخفارة من أهمية للسلامة، وصلت المنظمة البحرية الدولية بدعوتها مباشرة إلى الحكومات الأعضاء، وقطاع صيد الأسماك، والصيادين أنفسهم، ومجتمع الصيادين برمته، عن طريق عقد سلسلة من حلقات التدارس وحلقات العمل الإقليمية التي ساعدتنا في الحصول على رؤية القاعدة للمشكلات وأسبابها. ودفعت التوصيات التي قدمت في هذه الاجتماعات الإقليمية أمانة المنظمة إلى إعداد مناهج نموذجية عن السلامة في عمليات الصيد، وهي مناهج أصبحت الآن جزءا من مواد التدريب المستخدمة في حلقات التدارس وحلقات العمل الإقليمية. وفي كل هذا، تم التركيز بصفة رئيسية على التخلي عن القبول، بلا مبالاة، بأن "الحوادث تقع وحسب" وتعزيز الفهم بأن "الحوادث ليست ضرورية ومن الممكن تجنبها".

سيداتي وسادتي،

إن الافتقار إلى المعايير النافذة دوليا للتعليم، والتدريب، والكفاءة الدنيا، والسلامة الدنيا للسفن، كلف الصيادين، وسيظل يكلفهم، حياتهم وممتلكاتهم وسبل عيشهم؛ كما سيظل يكلف أسرهم فقدانها لأحبائها التي تعتمد عليها، في كثير من الأحيان، في البقاء على قيد الحياة. وهذا وضع لا يمكن أن يستمر. ولقد حان الأوان تماما لتطوير ثقافة السلامة البحرية وتنميتها في قطاع صيد الأسماك، لتحسين سجل قطاع النقل البحري في مجموعه وانقاذ أرواح العاملين على سفن الصيد بصفة خاصة.

والتدابير الطوعية التي اعتمدها المنظمة البحرية الدولية، رغم قيمتها، ليست بديلا للقوانين واللوائح الوطنية، كما أنها ليست بديلا، حقا، لأحكام الصكوك الدولية فيما يخص سلامة سفن الصيد وأطقمها. وأود، في هذا السياق، توجيه عنايتكم إلى الاجتماع الثاني لفريق العمل المشترك بين المنظمة البحرية الدولية ومنظمة الأغذية والزراعة المعني بالصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم والمسائل المتصلة به، والذي سينعقد هنا في روما في وقت تال من هذا العام. وإني واثق من أن هذا الاجتماع سيتيح فرصة ممتازة لزيادة تعزيز فرص سريان صكي المنظمة البحرية الدولية للذين أشرت إليهما، بل وآمل أن يتحقق ذلك خلاله.

ورغم أنه من غير الممكن استبعاد جميع الأخطار الكامنة في طبيعة قطاع صيد الأسماك، فمن الممكن جعله أكثر أمنا وذلك بالالتزام المناسب من قبل المسؤولين منكم عن تنظيم هذا القطاع. والوسائل التي تمكننا من ذلك أمامنا وفي متناولنا، وإني أحث جميع الأطراف المعنية على أن تحسن استخدامها.

وأود، في الختام، التوجه لكم بالشكر مجددا، لإتاحتم لي فرصة التحدث إليكم. ولا شك لدي في أنكم لن تصموا أذانكم عن كلماتي وأننا سنتمكن، بالعمل معا، من تحسين الأوضاع - وأتمنى لكم النجاح كله في مداولاتكم هذا الأسبوع.

شكرا لكم.

عقدت لجنة مصايد الأسماك دورتها السابعة والعشرين في روما، إيطاليا، في الفترة من 5 إلى 9 مارس/آذار 2007. واستعرضت اللجنة القضايا ذات الطابع الدولي وبرنامج عمل إدارة مصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية في المنظمة. ورحبت اللجنة بالعمل الإضافي الذي تم الاضطلاع به لتيسير وضمان تنفيذ مدونة السلوك بشأن الصيد الرشيد وخطط العمل الدولية والاستراتيجية ذات الصلة (طاقة الصيد، والصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم، وأسماك القرش، والطيور البحرية)، كما رحبت، إضافة إلى ذلك، بقرب تقديم برنامج عمل عام ومتعدد السنوات بشأن إدارة الموارد الوراثية في مصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية. وأعربت اللجنة عن القلق إزاء مستوى طاقة الصيد الذي تجاوز المستوى السابق على كارثة التسونامي لعام 2004 في بعض البلدان التي ضربتها الكارثة وسلمت بأن هذه البلدان دعت (بمساعدة المنظمة حسب الاقتضاء) إلى تصميم وتنفيذ ترتيبات لإدارة مصايد الأسماك بصورة فعالة ومستدامة، وهي ترتيبات تشمل التخلص التدريجي من طاقة الصيد المفرطة، كى تتضمن اعتبارات تتعلق بالرصد والنفاز إلى المصايد وبسبل العيش. وأشارت اللجنة أيضا إلى قضية السلامة البحرية في علاقتها بسفن الصيد التي لا تفي بالمواصفات المقررة. وسلمت اللجنة بأهمية تتبع المنتجات السمكية بالنسبة لتجارة الأسماك ورحبت بمذكرة التفاهم بين المنظمة والاتفاقية بشأن التجارة الدولية في الأنواع المهددة بالانقراض من مجموعات الحيوان والنبات البرية. وأكدت اللجنة من جديد ثقتها في المنظمة للقيام بدور تنسيقي في مجال السير قدما بجدول أعمال تربية الأحياء المائية وسلطت الضوء على أهمية معالجة التأثير الاجتماعي - الاقتصادي لتربية الأحياء المائية وعلى غير ذلك من القضايا مثل تحسين التخطيط ورسم السياسات على الصعيدين الوطني والإقليمي. واتفقت اللجنة على إبلاء المزيد من العناية للمصايد الصغيرة ورحبت بعقد مؤتمر دولي واسع النطاق للتركيز على المصايد الصغيرة على وجه التحديد. وشجعت اللجنة الأعضاء على الانضمام إلى الشبكة الدولية الطوعية للرصد والمراقبة والإشراف أو التعاون معها وإعداد صك جديد ملزم قانونيا ويقوم على أساس المخطط النموذجي للتدابير التي تتخذها دولة الميناء لمكافحة الصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم وخطة العمل الدولية لمنع الصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم وردعه والقضاء عليه. وحددت اللجنة عدة مجالات للعمل الإضافي بشأن القضايا المتعلقة بنهج النظام الإيكولوجي إزاء مصايد الأسماك. ورأت اللجنة أن مستوى الميزانية المخصصة لإدارة مصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية غير مرض ولا متناسب مع أهمية عمل الإدارة وتطلعات المجتمع الدولي، وطلبت بشدة أن تقوم الأجهزة الرئاسية ذات الصلة في المنظمة بتخصيص المزيد من الموارد للإدارة.

ISBN 978-92-5-605738-9 ISSN 1020-6396



TR/M/A1160Ar/1/03.08/320